

ES Instrucciones para el uso

CANDY

FR Mode d'emploi

PT Instruções de utilização

CDF8 712

CDF8 712 L

LAVAVAJILLAS
LAVE-VAISSELLE
MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Enhorabuena,

con la compra de este electrodoméstico Candy, Usted ha demostrado que no acepta promesas: Usted desea lo mejor.

Candy le ofrece este nuevo lavavajillas, fruto de años de investigación y experiencia en el mercado gracias al contacto directo con los Consumidores. Usted ha escogido la calidad, la duración y las grandes prestaciones que le ofrece este lavavajillas.

Candy le propone además una amplia gama de electrodomésticos: lavadoras, lavavajillas, lavadoras - secadoras, cocinas, hornos microondas, hornos y encimeras, frigoríficos y congeladores. Pida a su Vendedor el catálogo completo de los productos Candy.

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene este manual ya que le proporcionarán importantes indicaciones relacionadas con la seguridad de la instalación, el uso, el mantenimiento así como ciertos consejos útiles para una mejor utilización del lavavajillas.

Conserve este manual para consultarlo siempre que lo necesite.

GARANTÍA

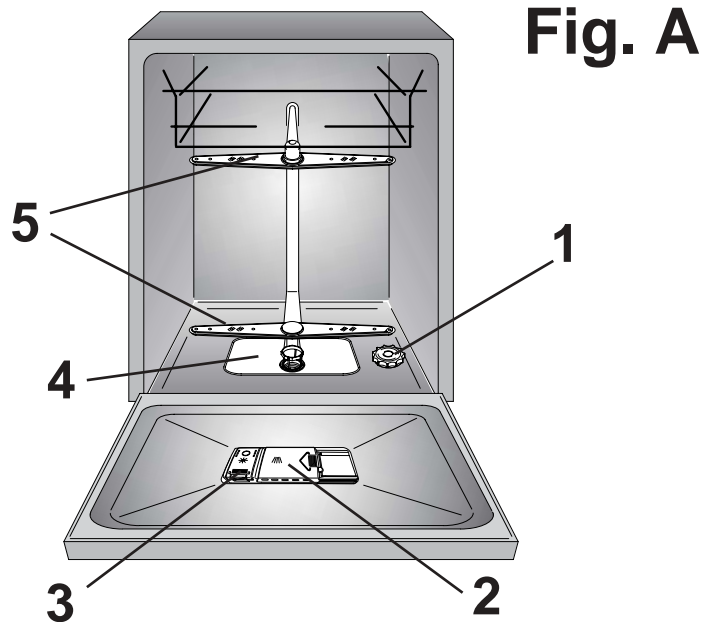
Su producto está garantizado por las condiciones y términos especificados en el certificado de garantía del mismo.

La garantía deberá ser conservada, debidamente rellena, para ser mostrada al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, en caso de intervención conjuntamente con la factura o ticket de compra expedido por el establecimiento vendedor.

* Rellenar la garantía que viene en Castellano.

INDICE

| | |
|--|---------|
| Prescripciones de seguridad | pág. 5 |
| Puesta en Marcha, instalación | pág. 6 |
| Sistema de la regulación de la descalcificación del agua | pág. 10 |
| Cargar la sal | pág. 11 |
| Regulación del cesto superior | pág. 12 |
| Carga del lavavajillas | pág. 13 |
| Información para los laboratorios de pruebas | pág. 15 |
| Carga de detergente | pág. 16 |
| Tipo de detergente | pág. 17 |
| Carga de abrillantador | pág. 18 |
| Limpieza del filtro | pág. 19 |
| Consejos prácticos | pág. 20 |
| Limpieza y manutención ordinaria | pág. 21 |
| Descripción de los mandos | pág. 22 |
| Datos técnicos | pág. 22 |
| Selección de los programas y funciones especiales | pág. 23 |
| Watercontrol | pág. 27 |
| Relación de los programas | pág. 28 |
| Búsqueda de pequeñas anomalías | pág. 30 |



Le rogamos lea atentamente las advertencias contenidas en el presente libro porque reportan importantes indicaciones en lo que respecta a la seguridad de instalación, de uso, de mantenimiento y algunos consejos útiles para mejorar la utilización del lavavajillas.

Conserve con cuidado este libro para cualquier ulterior consulta.

INSTRUCCIONES PARA UN USO SEGURO

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta tener en cuenta algunas reglas fundamentales.

Instalación

- En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y el enchufe del aparato, sustituir la toma por personal especializado. Este último deberá comprobar que la sección de los cables sea la idónea para la potencia absorbida.
- Tener cuidado que la instalación no aplaste, roce o deteriore el cable de alimentación.
- En general, no es aconsejable el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargos.
- En caso que fuera necesaria la sustitución del cable de alimentación del aparato, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica autorizado.

Seguridad

- No tocar el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No utilizar el aparato con los pies descalzos.
- No estirar el cable de alimentación, o del aparato, para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).
- Este aparato no está destinado a ser usado por niños, personas discapacitadas o inexpertas en su uso a no ser que sean vigiladas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Vigile a los niños de manera que se asegure que no juegan con el aparato.

- No se debe beber el agua que resta en el aparato en la vajilla al final de los programas de lavado. Apoyarse o sentarse sobre la puerta abierta del lavavajillas, puede causar su vuelco.

- No dejar la puerta abierta en posición horizontal, con el fin de evitar posibles accidentes (ej tropiezos).
- Apoyarse o sentarse sobre la puerta abierta del lavavajillas, puede causar su vuelco.



ATENCIÓN!

Cuchillos y otros utensilios con punta tienen que ser colocados hacia abajo o en posición horizontal en alguna otra zona de los cestos.

Utilización cotidiana

- Este aparato deberá destinarse únicamente al uso doméstico.
- El lavavajillas está proyectado para el lavado de utensilios domésticos normales. Objetos contaminados de gasolina, pintura, restos o virutas de hierro o metálicas, productos químicos corrosivos, ácidos o alcalinos no deben ser lavados en el lavavajillas.
- Si la instalación de la habitación está provista con un descalcificador de agua no es necesario añadir la sal en el contenedor montado al efecto en el lavavajillas.
- Los cuchillos y cubiertos, obtienen un mejor lavado si se sitúan en el cesto con los mangos hacia abajo.
- En caso de daños y/o mal funcionamiento del aparato, desconectarlo, cerrar el grifo del agua y no tocar el electrodoméstico. Para eventuales reparaciones remitirse a un Centro de Asistencia Técnica y solicitar la utilización de recambios originales. El no cumplimiento de todo lo arriba indicado puede comprometer la seguridad del aparato.

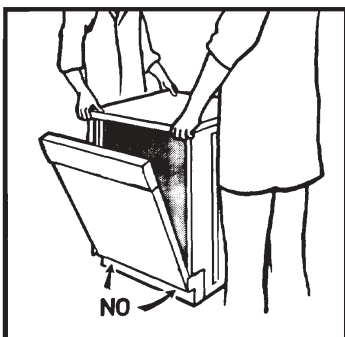
Fin de uso del aparato

- Este aparato está fabricado con materiales reciclables para permitir una correcta chatarrización.
- Si se quiere eliminar un lavavajillas viejo se debe tener cuidado de eliminar el cierre de la puerta para evitar que los niños puedan quedar encerrados en la máquina. Después de haber desenchufado la clavija de la toma de corriente, es importante cortar el cable de alimentación.

INSTALACION (NOTAS TÉCNICAS)

■ Después del desembalaje, proceder a la regulación en altura del lavavajillas. Para un correcto funcionamiento es importante que el lavavajillas esté bien nivelado, regulando los pies de forma que una eventual inclinación del aparato no supere los 2 grados.

■ En caso de que fuera necesario transportar manualmente la máquina desembalada, no coger la puerta por la parte inferior, proceder como en la figura; abrir ligeramente la puerta y elevar la máquina cogiéndola por la parte superior.



IMPORTANTE

Si se va a instalar el aparato sobre una alfombra o moqueta, es necesario tener cuidado para evitar que se obstruyan las rejillas de ventilación situadas en la base del lavavajillas.

Asegurese de poder acceder al enchufe del aparato incluso después de la instalación.

Alimentación eléctrica

El aparato cumple las normas de seguridad de la CEE y está provisto de clavija tripolar que asegura su completa puesta a tierra.

Antes de conectar eléctricamente el lavavajillas, verificar:

1. que la toma tenga una correcta conexión a tierra;
2. que la capacidad amperimétrica del contador eléctrico sea apta para la absorción indicada en los datos de la placa del lavavajillas.



ATENCIÓN!

La completa seguridad depende también de la correcta puesta a tierra de la instalación eléctrica de la casa.

La falta de una buena instalación puede provocar una leve difusión de corriente a través de las partes metálicas del lavavajillas debido a la presencia del filtro anti radiointerferencias.

La firma fabricante no se responsabiliza de posibles daños a personas o cosas, producidos por la falta de conexión de la toma de tierra.

CE Aparato conforme a la Directiva Europea 73/23/CEE e 89/336/CEE, sustituida respectivamente de 2006/95/CE y 2004/108/CE, y sucesivas modificaciones.

Alimentación hidráulica

IMPORTANTE

El aparato debe ser conectado a la red hidráulica sólo con los nuevos tubos de carga disponibles en dotación. Los viejos tubos de carga no tienen que ser reutilizados.

■ Los tubos de carga y descarga pueden ser orientados indistintamente hacia la derecha o la izquierda.

IMPORTANTE

El lavavajillas puede ser conectado a la instalación de agua fría o caliente, siempre que ésta no supere a los 60°C.

■ La presión hidráulica debe estar comprendida entre un mínimo de 0,08 MPa y un máximo de 0,8 MPa. Para presiones inferiores dirigirse al Centro de Asistencia.

■ Es necesario un grifo en el extremo del tubo de carga para aislar la máquina de la red cuando no está en funcionamiento (fig. 1 B).

■ El lavavajillas está dotado de un tubo para la toma de agua que acaba en un codo de 3/4" (fig. 2).

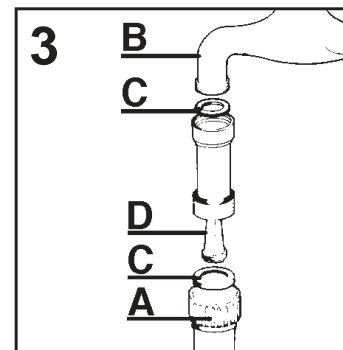
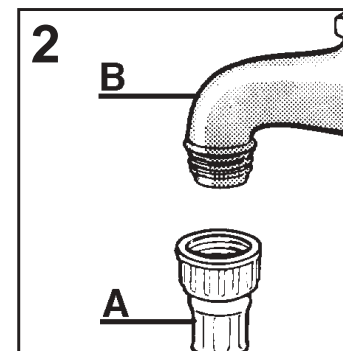
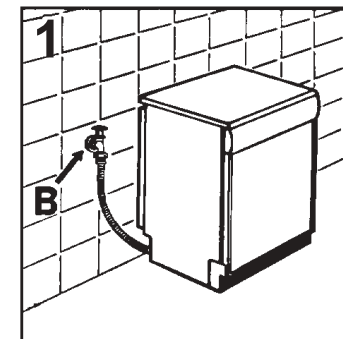
■ El tubo entrada agua "A" debe ser enroscado a un grifo o toma de agua "B" de rosca 3/4", asegurándose que la tuerca esté bien apretada.

■ Si es necesario, se puede alargar el tubo de carga hasta 2,5 m. Para tal fin contactar con el Centro de Asistencia Técnica.

■ Si el agua de la red presentase residuos calcáreos o arenilla, es aconsejable colocar un filtro como accesorio art. 9226085 (fig. 3).

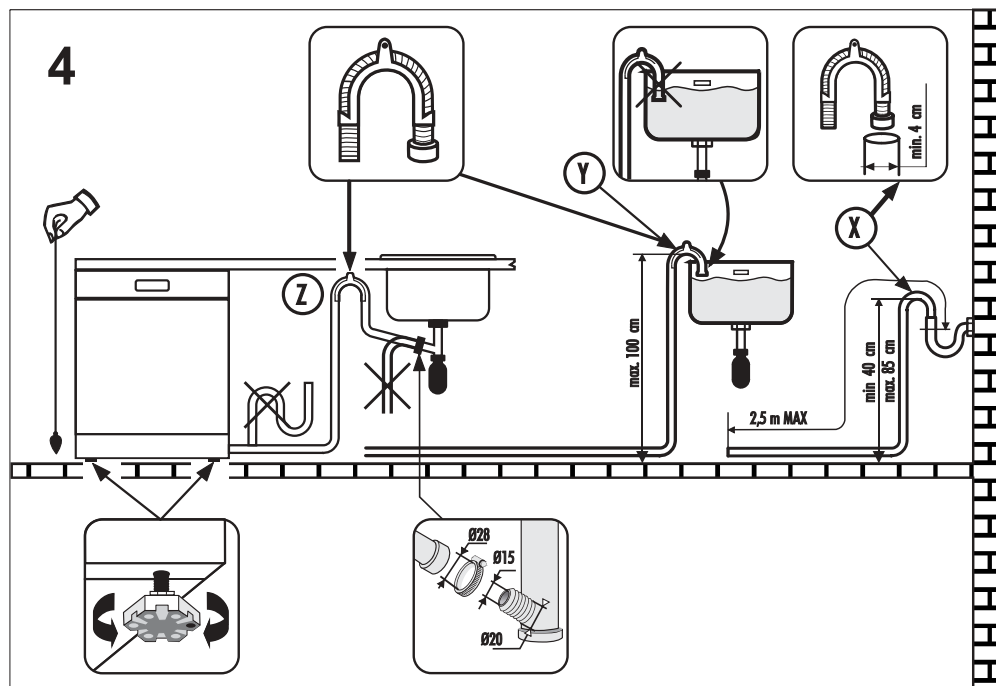
Este filtro "D" va colocado entre la toma de agua de 3/4" "B" y el tubo de entrada "A". No olvidar de colocar la guarnición "C".

■ Si la máquina va a ser conectada a una nueva instalación o a una instalación que ha estado inutilizada por largo tiempo, es aconsejable dejar correr el agua algunos minutos antes de colocar el tubo de entrada de agua. De esta manera, se evitará que los residuos materiales o de óxido depositados en la tubería obturen el filtro de entrada agua.



Instalación salida de agua

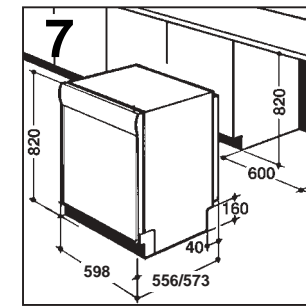
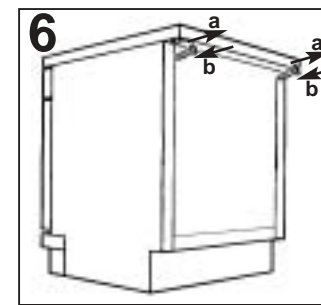
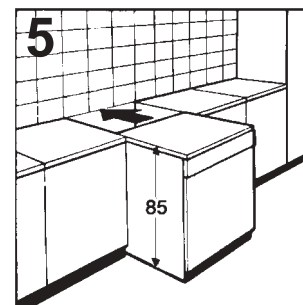
- Colocar el tubo en la instalación de salida, evitando pliegues o arrugas (fig. 4).
- El tubo de desagüe fijo debe tener un diámetro interior de al menos 4 cm, y debe estar colocado a una altura mínima de 40 cm.
- Se recomienda colocar un sifón contra malos olores (fig. 4X).
- Si fuera necesario, se puede alargar el tubo de salida hasta 2,5 m, pero manteniéndolo siempre a una altura máxima de 85 cm del suelo. Para tal fin contactar con el Centro de Asistencia Técnica.
- La extremidad curvada del tubo puede ser apoyada en el borde de un lavadero, pero no debe permanecer inmerso en el agua, para evitar efectos de sifón durante el lavado (fig. 4Y).
- En el caso de una instalación bajo un plano continuo, la curva debe ser fijada inmediatamente debajo del citado plano, en el punto más alto posible (fig. 4Z).
- Al instalar la máquina, debe controlarse que los tubos de carga y descarga no estén doblados.



INSTALACIÓN EN COCINAS MODULARES

Acoplamiento

- El lavavajillas tiene la altura modular de 85 cm y por consiguiente puede ser acoplado a los muebles de las modernas cocinas modulares de análoga altura. Para una perfecta alineación, maniobrar en los pies regulables.
- La tapa superior es de laminado de alta resistencia que puede utilizarse sin ninguna particular precaución ya que es resistente al calor, a la abrasión y es anti-manchas (fig. 5).



Encastre

(Para su colocación debajo de la encimera)

- Las cocinas modulares más modernas tienen un plano de trabajo único, bajo el que son encastrados los muebles y los electrodomésticos. En este caso basta quitar la tapa superior, sacando los tornillos que se encuentran bajo el mismo en la parte posterior (fig. 6a).

IMPORTANTE

Después de haber quitado el plano de trabajo, los tornillos HAN de ser reposicionados en su sede (fig. 6b).

- La altura se reduce de esta forma a 82 cm, tal como está previsto en las Normas Internacionales (ISO) y el lavavajillas se encastra perfectamente bajo el plano continuo de la cocina (fig. 7).

Apertura de la puerta

Introducir la mano en la cavidad de apertura y tirar. Si la puerta se abre durante el funcionamiento de la máquina, un sistema de seguridad eléctrico hace que todas las funciones se interrumpan automáticamente.

IMPORTANTE
Evitar abrir la puerta del lavavajillas mientras éste funciona.

Para cerrar la puerta

Introducir los cestos. Verificar que todas las aspas de lavado puedan girar y no hayan cubiertos, cacerolas o platos que impidan su rotación. Cerrar la puerta y presionar con fuerza hasta el cierre del dispositivo de seguridad.

SISTEMA DE REGULACIÓN DE LA DESCALCIFICACIÓN DEL AGUA

El agua contiene de forma variable, según la localidad, sales calcáreas y minerales que se depositan en la vajilla dejando manchas blanquecinas.

Cuanto más elevado sea el contenido de estas sales, mayor es la dureza del agua. El lavavajillas contiene un descalcificador que, utilizando sales regenerantes especiales para lavavajillas, permite lavar la vajilla con agua sin agentes clacáreos. Puede solicitar el grado de dureza de su agua al Ente distribuidor de su zona.

Regulación descalcificación del agua con el descalcificador

El descalcificador puede tratar agua con dureza hasta 90°fH (grados franceses), 50°dH (grados alemanes) a través de 8 niveles de regulación.

Los niveles de regulación se relacionan en la siguiente tabla en relación al agua de la red a tratar.

| Nivel | Dureza del agua | | Uso Sal Regenerante | Regulación de descalcificación |
|-------|------------------------|-----------------------|---------------------|--------------------------------|
| | °fH (grados franceses) | °dH (grados alemanes) | | |
| 0 | 0-5 | 0-3 | NO | d1 |
| 1 | 6-10 | 4-6 | SI | d1 |
| 2 | 11-20 | 7-11 | SI | d2 |
| 3 | 21-30 | 12-16 | SI | d3 |
| *4 | 31-40 | 17-22 | SI | d4 |
| 5 | 41-50 | 23-27 | SI | d5 |
| 6 | 51-60 | 28-33 | SI | d6 |
| 7 | 61-90 | 34-50 | SI | d7 |

* La regulación ha sido introducida en fábrica al nivel 4 (d4) en tanto que esto satisface a la mayor parte de usuarios.

Según el nivel de dureza del agua, introducir el valor de descalcificador del siguiente modo:

1. Mantener apretada la tecla "INICIO DIFERIDO"  y a la vez, apretar la tecla "MARCHA/PARO" .

Sobre el visor aparecerá el valor "d4" introducido en fábrica.

2. Para cambiar el valor, apretar la tecla "INICIO DIFERIDO" (con cada presión sobre la tecla, el valor aumenta 1 grado).

Después de la aparición del valor "d7", el indicador salta de nuevo al valor "d1".

3. A la aparición del valor deseado, esperar la señal acústica que indicará que el valor introducido ha estado memorizado.

CARGAR LA SAL

- En la parte inferior de la máquina esta situado el depósito de la sal. La sal sirve para regenerar el aparato descalcificador.

- Es importante utilizar exclusivamente sal específico para lavavajillas, otros tipos de sal contienen sensibles porcentajes de sustancias insolubles que con el tiempo podrían hacer ineficiente la instalación de descalcificación.

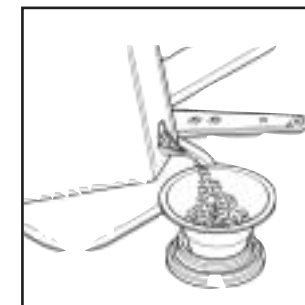
- Para la introducción de la sal, desenroscar el tapón del depósito que se encuentra en la parte inferior. Después llenar el depósito.

- Durante esta operación saldrá un poco de agua, aun así continúe echando sal hasta llenarlo. Una vez lleno, limpiar la rosca de granos de sal y roscar el tapón.

- Se aconseja que, después del relleno, se realice un ciclo de lavado completo, o también el programa "REMOJO FRÍO". El contenedor tiene una capacidad de cerca de 1,5-1,8 kg de sal y, para una eficaz utilización del aparato, es necesario rellenarlo periódicamente según la regulación del nivel de descalcificación elegido.

IMPORTANTE

Después de haber instalado el lavavajillas, y haber llenado el depósito de sal, es necesario añadir agua hasta llenar completamente el depósito. Esta operación solo es preciso realizarla la primera vez.

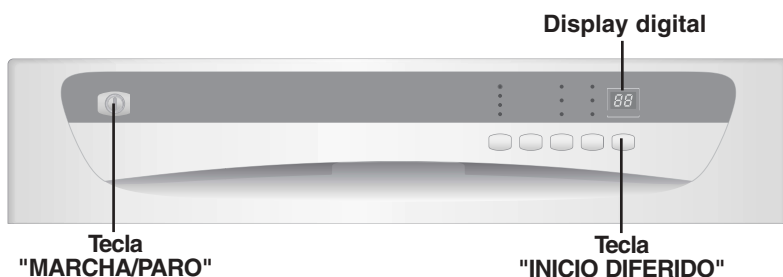


Indicador del llenado de sal

Este modelo está dotado de piloto eléctrico en el cuadro de mandos, que se enciende cuando es necesario rellenar el contenedor de la sal.

IMPORTANTE

La aparición de manchas blanquecinas en la vajilla es generalmente un índice importante de falta de sal.

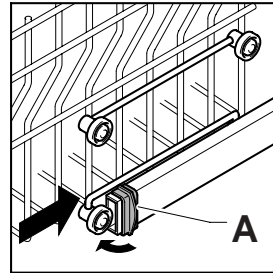
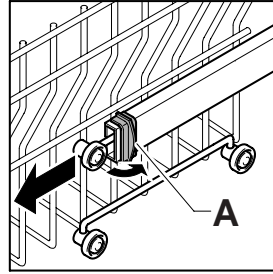


REGULACIÓN DEL CESTO SUPERIOR

Utilizando habitualmente platos de 27 a 31 cm de diámetro cargarlos en el cesto inferior después de haber colocado el superior en la posición más alta, procediendo del siguiente modo:

1. Girar el cierre anterior "A" hacia el exterior;
2. Sacar el cesto y situarlo en la posición más alta;
3. Volver el cierre "A" a la posición original.

Con esta operación en el cesto superior no se puede cargar vajilla con diámetro superior a 20 cm y no se pueden utilizar los soportes móviles en la posición alta.



COLOCAR LA VAJILLA

Uso del cesto superior

- El cesto superior está dotado de unos soportes móviles fijados al panel lateral, y que pueden adoptar dos posiciones: levantada y bajada. En posición bajada los soportes sirven para poner tazas de té, café, cuchillos largos y cucharones. En los extremos de tales soportes se pueden colgar los vasos con forma de copa. Por debajo de ellos, se pueden poner los vasos pequeños, tazas, los platos de las tazas y los de postre.
- En posición levantada, los soportes permiten el alojamiento de los platos llanos y hondos. Estos últimos se colocan en posición vertical con el lado cóncavo dirigido hacia el interior, y dejando siempre un espacio entre plato y plato para que el agua pueda pasar sin dificultad.
- Para aprovechar al máximo la capacidad del cesto se aconseja reagrupar los platos que sean iguales.
- Los platos pueden colocarse en una sola fila (**fig. 1**), o en las dos (**fig. 2**).
- Es aconsejable colocar los platos grandes, con un diámetro de unos 270 mm, un poco inclinados hacia el interior y así poder meter el cesto sin problemas.

- En el cesto superior pueden colocarse también elementos como ensaladeras y cuencos de plástico, que se recomienda fijar para que no se den la vuelta con la presión de los chorros de agua.

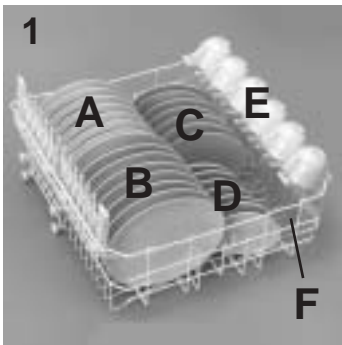
- El cesto superior ha sido estudiado para poder ofrecer la máxima flexibilidad de uso. Este puede llenarse únicamente con platos, colocados en doble fila hasta un máximo de 24 piezas, únicamente con vasos, en cinco filas hasta un máximo de 30 piezas, o bien con una carga mixta.

Uso del cesto inferior

- En el cesto inferior se colocan las cacerolas, sartenes, soperas, ensaladeras, tapas, fuentes, platos planos, platos hondos y cucharones.
- Los cubiertos se colocarán con el mango hacia abajo en el depósito contenedor de plástico que después se introducirá en el cesto inferior (**fig. 3**) asegurándose que no bloqueen la rotación del rociador.

IMPORTANTE

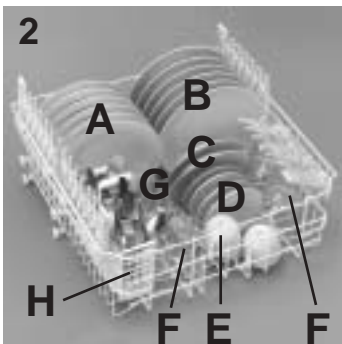
El cesto inferior está dotado de un dispositivo de "bloqueo de recorrido" para obtener una segura operación de extracción aún en el caso de cargas plenas. Para las operaciones de carga de sal, limpieza del filtro y manutención ordinaria se necesita la completa extracción del cesto.



Carga diaria estándar representada en las fig. 1, 2 y 3.

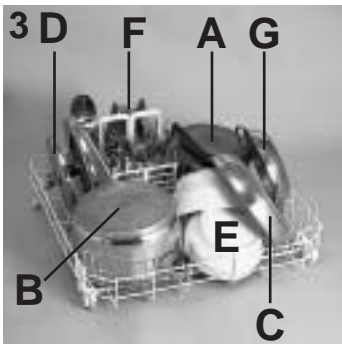
Cesto superior (fig. 1)

- A = platos hondos
- B = platos llanos
- C = platos de postre
- D = platos de las tazas
- E = tazas
- F = vasos



Cesto superior (fig. 2)

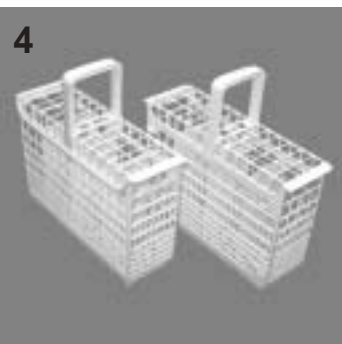
- A = platos hondos
- B = platos llanos
- C = platos de postre
- D = platos de las tazas
- E = tazas
- F = copas
- G = vasos
- H = 1/2 cesto para los cubiertos



Cesto inferior (fig. 3)

- A = cacerola media
- B = cacerola grande
- C = sartén
- D = tapas
- E = soperas, fuentes
- F = cubiertos
- G = cazuelas llanas, cazuelas de barro

Una posición racional y correcta de la vajilla es condición esencial para un buen resultado en el lavado.



Cesto de cubiertos (fig. 4)

El cesto para los cubiertos está compuesto de dos partes divisibles, para poder ofrecer distintas posibilidades de carga.

La división en dos del cesto se obtiene haciendo correr en sentido horizontal las dos partes, una respecto de la otra y viceversa para reengancharlo.

La parte superior del cesto para los cubiertos, puede ser removida, para poder ofrecer distintas posibilidades de carga.

INFORMACIÓN PARA LABORATORIOS DE PRUEBA

Programa comparativo general (según normas EN 50242)

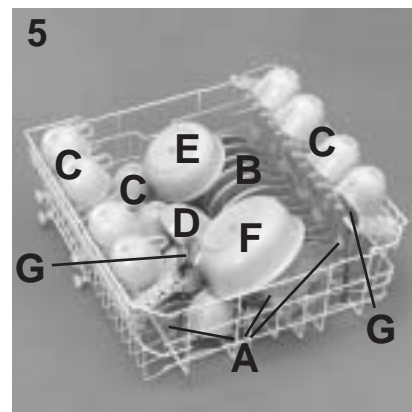
(ver tabla programas de lavado)

1. Posición cesto superior: baja
2. Carga normalizada
3. Posición regulador abrillantador: 6

4. Cantidad detergente:
- 30 g para el lavado.

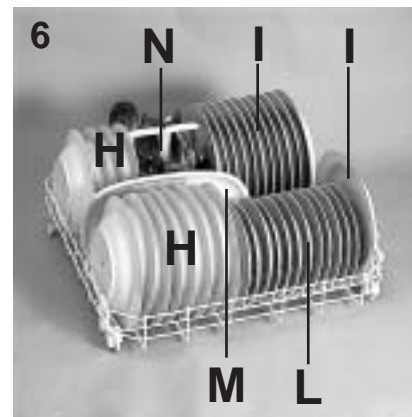
Carga normalizada 12 cubiertos internacionales (según normas EN 50242)

La correcta disposición de la carga es la que se indica en la fig. 5 para el cesto superior, en la fig. 6 para el cesto inferior y en la fig. 7 para el cesto de cubiertos.



Cesto superior (fig. 5)

- A = 5 + 5 + 2 vasos
- B = 12 platos para tazas
- C = 4 + 4 + 4 tazas
- D = copa pequeña
- E = copa media
- F = copa grande
- G = 1 + 1 cucharas de servicio



Cesto inferior (fig. 6)

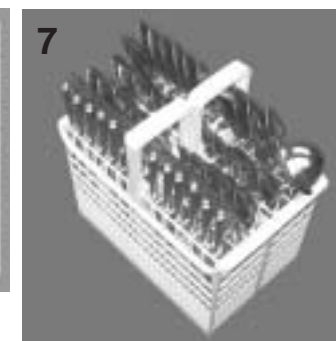
- H = 8 + 4 platos hondos
- I = 11 + 1 platos llanos
- L = 12 platos de postre
- M = fuentes
- N = cubiertos

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 3 | 5 | 5 |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 5 | 5 |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 5 | 5 |
| 1 | 2 | 4 | 4 | 4 | 5 |
| 1 | 2 | 4 | 4 | 4 | 5 |
| 1 | 2 | 4 | 4 | 4 | 5 |
| 1 | 2 | 4 | 4 | 4 | 5 |
| 1 | 2 | 4 | 4 | 4 | 5 |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 5 | 5 |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 3 | 5 |
| 1 | 2 | 3 | 3 | 7 | 6 |

Cesto de cubiertos (fig. 7)

Introducir los cubiertos como se indica en la figura.

- 1 = cuchillos
- 2 = tenedores
- 3 = cucharas de postre
- 4 = cucharitas
- 5 = cucharas
- 6 = cazo
- 7 = tenedor de servicio



CARGA DE DETERGENTE

El detergente

IMPORTANTE

Es indispensable utilizar un detergente específico en polvo, líquido o en pastillas para el lavado de vajillas.

"CALGONIT" asegura óptimos resultados de lavado y lo encontrará fácilmente.

No deben emplearse detergentes para el lavado de la ropa. Detergentes no idóneos (como los de uso para lavado a mano), no contienen los ingredientes adaptados al lavado en lavavajillas e impiden el correcto funcionamiento de la máquina.

Carga del detergente

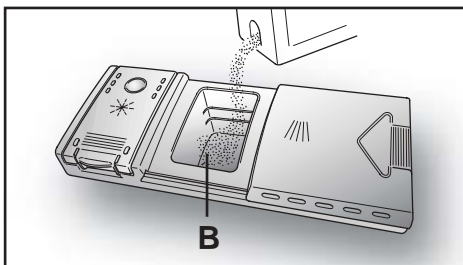
La caja para el detergente de lavado está situada en el interior de la puerta (fig. A "2"). Si la tapa del contenedor resultase cerrada, para abrirla basta accionar sobre el pulsante de enganche (A): al término de cualquier programa de lavado la puerta debe estar siempre abierta, y lista para su sucesiva utilización.



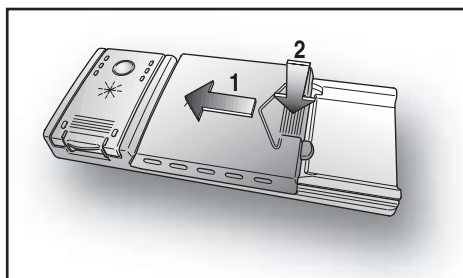
ATENCIÓN!

En el cesto inferior, no cargue vajilla en posición tal que impida la apertura de la tapa del contenedor de detergentes y la extracción del detergente.

La dosis de detergente puede variar en función del grado de suciedad y tipo de vajilla. Nosotros le aconsejamos utilizar de 20 ÷ 30 g de detergente en la cubeta lavado (B).



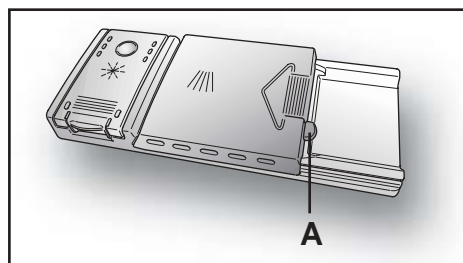
Después de haber introducido el detergente en el depósito, cerrar la tapa, primero empujando (1) y después apretando ligeramente el mismo (2) hasta escuchar un sonido de cierre.



Puesto que los detergentes no son todos iguales, consulte las instrucciones del fabricante. Recordamos que una cantidad insuficiente de detergente provoca una incompleta eliminación de la suciedad, mientras, un exceso de detergente, no sólo no mejora el resultado del lavado, sino además, representa un despilfarro.

IMPORTANTE

No excederse en el uso de detergente representa una contribución al mantenimiento del medio ambiente.



TIPO DE DETERGENTE

Detergentes en pastillas

Los detergentes en pastillas de diferentes fabricantes, se disuelven a velocidades diversas, por tanto en los programas breves, algunas pastillas pudieran no ser totalmente eficientes al no disolverse completamente.

Si se utiliza este tipo de detergente se recomienda seleccionar el programa mas largo para garantizar la completa disolución del mismo.

IMPORTANTE

Para obtener resultados de lavado óptimos, las pastillas DEBEN ser introducidas en el dispensador del detergente, NO directamente en la cuba.

Detergentes concentrados

Los detergentes concentrados, con reducida alcalinidad y enzimas naturales, combinados con programas de lavado a 50°C, permiten tener un menor impacto en el ambiente y preservan los cubiertos y el propio lavavajillas.

Los programas de lavado a 50°C han sido ideados para disfrutar completamente de las propiedades de disolución de la suciedad por parte de las enzimas, permitiendo por tanto, con la utilización de detergentes concentrados obtener los mismos resultados de los programas a 65°C pero a una temperatura inferior.

Detergentes combinados

Los detergentes que contienen además abrillantador, deben ser introducidos en el dispensador para el detergente de lavado. El contenedor del abrillantador debe estar vacío (si no fuera así antes de utilizar detergentes combinados, regular al mínimo el dosificador de abrillantador).

Detergentes combinados "ALL in 1"

Si decide utilizar detergentes combinados ("3 en 1"/"4 en 1"/"5 en 1", etc.) que pudieran dar como resultado un menor consumo de sal o abrillantador, se deben respetar las siguientes advertencias:

■ leer atentamente y abstenerse escrupulosamente a las instrucciones

de uso y a las advertencias indicadas en el envase del detergente combinado que se va a utilizar;

■ la eficacia de los productos que dan lugar a la no necesaria utilización de sal, dependen de la dureza del agua de alimentación del aparato. Verificar que la dureza del agua se compensa con el intervalo de funcionamiento indicado en el paquete del detergente.

Si con el uso de este tipo de producto se obtuvieran resultados de lavado no satisfactorios, dirijase al fabricante del detergente.

La utilización inadecuada de estos productos podría llevar a:

■ formación de depositos calcáreos en el aparato y vajilla;

■ una empeoramiento del grado de secado y/o lavado.

IMPORTANTE

En el caso de reclamaciones que puedan estar ligadas a la utilización impropia de estos productos, no serán validas las prestaciones especificadas en la garantía.

Se recuerda que el uso de los detergentes combinados "ALL in 1" convierte en superflua la señalación de falta de sal y abrillantador (prevista en algunos modelos).

En el caso que se dieran problemas de lavado y/o secado se aconseja el uso de productos tradicionales (sal, abrillantador, detergente en polvo).

En este caso se aconseja que:

■ rellenar nuevamente el contenedor de sal y abrillantador;

■ continuar con un normal ciclo de lavado sin carga.

Se comunica que volviendo al uso de sal tradicional, serán necesarios algunos ciclos de lavado antes de que el sistema de descalcificación del agua vuelva a funcional de modo correcto.

CARGA DE ABRILLANTADOR

El abrillantador

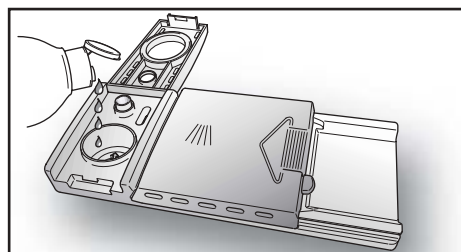
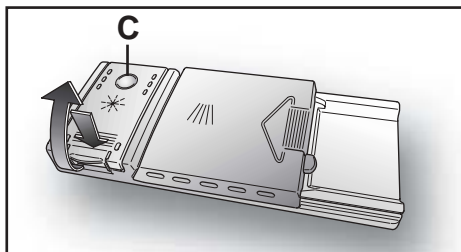
Este aditivo se introduce automáticamente en la última fase del aclarado y favorece un rápido secado de la vajilla evitando que se formen manchas o sedimentos opacos.

Carga del abrillantador

A la izquierda del recipiente detergente se encuentra el del abrillantador (**fig. A "3"**). Para abrir la tapa, apretar en la zona para tal fin y simultáneamente tirar la lengüeta de apertura.

Utilizar siempre aditivos especiales para lavavajillas automáticos.

Es posible controlar el nivel del abrillantador por medio del visualizador óptico (**C**) situado sobre el distribuidor.



LLENO

VACIO



reflejo oscuro

reflejo claro

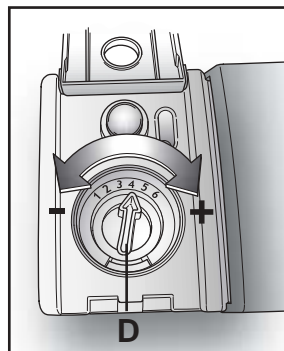
Regulación del abrillantador de 1 a 6

El regulador (**D**) está situado bajo el tapón y se puede manipular con una moneda.

Se aconseja la posición **4**.

El contenido calcáreo del agua repercute notablemente tanto en la formación de incrustaciones como en el grado de secado. Es muy importante regular la dosificación del abrillantador para conseguir óptimos resultados.

En caso de que la vajilla presente estrías al finalizar el lavado, disminuir la dosis en una posición. Si la vajilla presenta manchas o rastros blanquecinos, aumentarla un poco.



LIMPIEZA DEL FILTRO

El sistema filtrante (**fig A "4"**) está constituido de:

Un **contenedor** central, que retiene las partículas más gruesas de suciedad;

Una **placa** que filtra continuamente el agua;

Un **microfiltro** situado debajo de la placa que impide el paso de las partículas de suciedad más pequeñas asegurando así un aclarado perfecto.

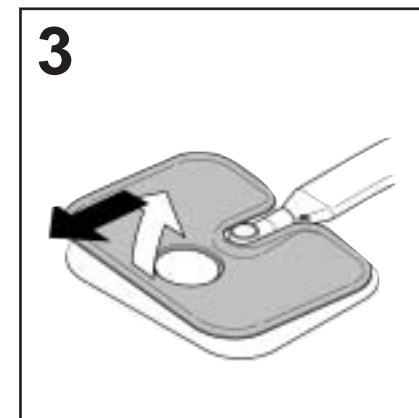
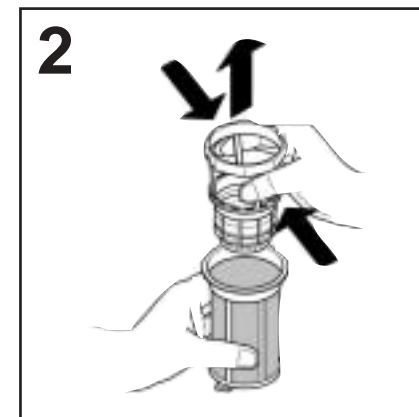
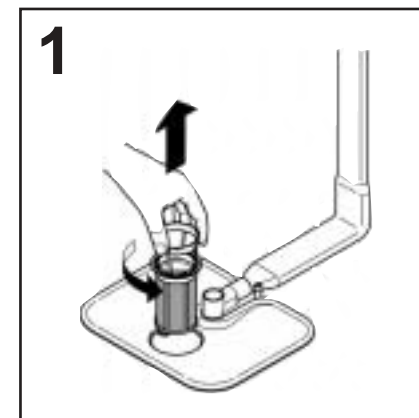
■ Para lograr siempre los mejores resultados hay que controlar la limpieza de los filtros antes de cada lavado.

■ Para extraer el sistema filtrante basta levantarlo estirando del mismo (**fig. 1**).

■ El contenedor central puede ser extraído para facilitar las operaciones de limpieza (**fig. 2**).

■ Extraer la placa (**fig. 3**) y lavarlo bajo un chorro de agua ayudándose eventualmente con un cepillo.

■ Con el **microfiltro autolimpiante**, la manutención es mínimo y la revisión del grupo de filtros puede realizarse cada 15 días. No obstante se aconseja controlar, después de cada lavado la parte central para cerciorarse que no quede atascada.



! ATENCIÓN!

Una vez limpiados los filtros, debe asegurarse que los mismos hayan sido acoplados correctamente y que la placa se encuentre perfectamente colocada en el fondo del lavavajillas.

Tener la precaución de girar, en sentido horario, el filtro en la rejilla superior porque una inserción imprecisa del grupo filtrante puede perjudicar el correcto funcionamiento de la máquina.

IMPORTANTE
No usar el lavavajillas sin el filtro.

CONSEJOS PRÁCTICOS

Qué hacer para obtener óptimos resultados de lavado

- Antes de colocar la vajilla en la máquina, eliminar los residuos de comida más grandes (huesecillos, espinas, residuos de carne o verdura, residuos de café, peladuras de fruta, ceniza de cigarrillos, palillos, etc.) para evitar que se atasquen los filtros, el desagüe y los rociadores de los brazos de lavado.
- Evitar enjuagar la vajilla antes de colocarla en la máquina.
- En caso de residuos de comida quemados o asados muy incrustados, en cacerolas y sartenes, se aconseja ponerlas en remojo antes del lavado.
- Colocar la vajilla con la boca vuelta hacia abajo.
- A ser posible evitar que la vajilla esté en contacto una contra la otra, una correcta colocación le dará mejores resultados de lavado.
- Después de haber colocado la vajilla, verificar que los brazos de lavado pueden girar libremente.
- Las ollas y otra vajilla que presentan residuos de comida muy tenaces o requemadas, deberán ser puestas en remojo con agua y detergente para lavavajillas.
- Para el perfecto lavado de la plata es necesario:
 - a) aclarar apenas usada, sobre todo si ha estado empleada para mayonesa, huevos, pescados, etc.;
 - b) no rociarla con detergente;
 - c) no ponerla en contacto con otros metales.

Qué hacer para ahorrar

- En el caso que se desee lavar a plena carga, reponer la vajilla en la máquina apenas terminada la comida, poniendo en marcha lo más pronto posible, efectuando eventualmente el programa REMOJO FRIO para reblandecer la suciedad y eliminar los residuos mayores entre una carga y otra en espera de continuar el programa de lavado completo.
- En presencia de suciedad poco consistente o del cesto no muy cargado seleccionar un programa ECONOMICO siguiendo las indicaciones de la lista de programas.

Qué cosa no se debe lavar

- Es bueno recordar que no todo tipo de vajilla puede ser lavado en el lavavajillas; se desaconseja introducir piezas en material termoplástico, cubiertos con mando de madera o plástico, pucheros con asas de madera, vajilla de aluminio, de cristal o vidrio aplomado si no está específicamente indicado.
- Ciertas decoraciones pueden tender a decolorarse, por tanto, se aconseja efectuar el lavado en máquina varias veces de una sola pieza y sólo después de comprobar que no se decolora, lavar la totalidad de las piezas.
- Es aconsejable no lavar cubiertos de plata con cubiertos de acero para evitar que se produzca una reacción química entre ambas.

IMPORTANTE

Cuando se compre nueva vajilla cerciorarse siempre que es idónea para su lavado en lavavajillas.

Sugerencias para ahorrar

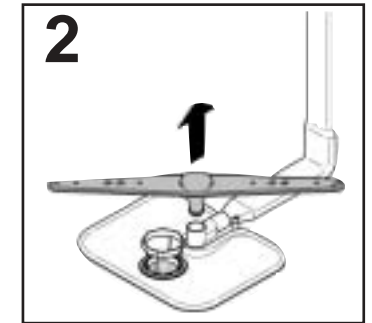
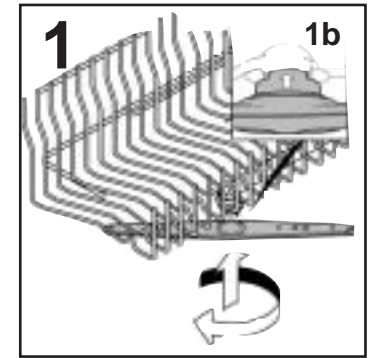
- Para evitar posibles derrames del cesto superior, sacar primero el cesto inferior.
- Si se ha de dejar la vajilla en la máquina durante un cierto tiempo, entreabrir la puerta para favorecer la circulación del aire y mejorar el ulterior secado.

LIMPIEZA EXTERIOR Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar el exterior del lavavajillas no se deben usar, ni disolventes (desengrasantes) ni abrasivos. Únicamente un paño de agua tibia.
- El lavavajillas no requiere ningún mantenimiento especial, ya que la cuba de lavado es autolimpiante.
- Periódicamente limpiar la guarnición de goma de la puerta, con un paño húmedo eliminando cuidadosamente cualquier residuo de alimentos o abrillantador.
- Para garantizar una mejor eliminación de pequeños depósitos calcáceros o de suciedad, se aconseja realizar periódicamente un lavado completo vertiendo previamente un vaso de vinagre en el interior del lavavajillas y hacer el programa delicado.
- Si a pesar de la normal limpieza de placa y filtro, se notasen vajillas o cacerolas insuficientemente lavadas o aclaradas, se debe controlar que todos los rociadores de los brazos (fig. A "5") estén libres de restos de suciedad.

Si este no fuese el motivo, proceder a su limpieza de la siguiente forma:

1. Para extraer el brazo superior, es necesario girarlo hasta llevarlo a la posición de "tope" señalada por la flecha (fig. 1b). Empujarlo hacia arriba (fig. 1) y manteniéndolo apretado girar en sentido horario (para montarlo, repita la operación, pero girando en sentido contrario a las agujas del reloj). El aspersor inferior, se extrae simplemente estirando hacia arriba (fig. 2).
 2. Lavar el aspersor bajo un chorro de agua eliminando de suciedad los inyectores obstruidos.
 3. Al término de la operación, monte de nuevo los aspersores en la idéntica posición.
- Tanto la cuba como el interior de la puerta son de acero inoxidable. Si se produjeran manchas de óxido, ello se debería únicamente a una fuerte presencia de sales de hierro en el agua.
 - Para quitar estas manchas se aconseja el uso de un abrasivo de grano fino. No utilizar nunca substancias con cloro, cepillos de acero, etc.



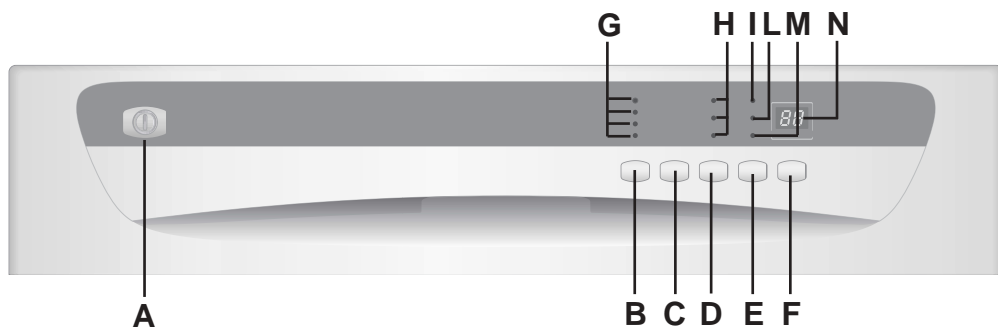
DESPUES DEL USO

Después de cada lavado cerrar perfectamente el grifo del agua, para aislar el lavavajillas de la red hidráulica de alimentación y desconectar el mando paro/marcha para aislar la máquina de la red eléctrica.

Si el lavavajillas debe permanecer parado largo tiempo, aconsejamos las siguientes operaciones:

1. realizar un programa de lavado sin vajilla, pero con detergente, para desengrasar la máquina;
2. desenchufar la toma corriente;
3. cerrar el grifo del agua;
4. rellenar el recipiente del abrillantador;
5. dejar la puerta ligeramente abierta;
6. dejar el interior de la máquina limpio;
7. si la máquina se encuentra en un ambiente donde la temperatura es inferior a 0°C, el agua residual de los conductos puede congelarse. Por eso se debe trasladar la máquina a un lugar donde la temperatura ambiente sea superior a 0°C y esperar 24 horas antes de ponerla en marcha.

DESCRIPCION DE LOS MANDOS



- | | |
|--|--|
| A Tecla "MARCHA/PARO" | G Pilotos "SELECCIÓN PROGRAMA" |
| B Tecla "SELECCIÓN PROGRAMA" | H Pilotos "GRADO DE SUCIEDAD" ("VARIO POWER") |
| C Tecla "START"/"RESET" (inicio/anulación del programa) | I Piloto "FIN SAL" |
| D Tecla "GRADO DE SUCIEDAD" ("VARIO POWER") | L Piloto "FIN ABRILLANTADOR" |
| E Tecla opción "ALL in 1" | M Piloto "SELECCIÓN OPCIÓN" |
| F Tecla "INICIO DIFERIDO" | N DISPLAY DIGITAL |

DIMENSIONES:

| | | con plano de trabajo | sin plano de trabajo |
|---------------------------|----|----------------------|----------------------|
| Altura | cm | 85 | 82 |
| Profundidad | cm | 60 | 57,3 |
| Ancho | cm | 60 | 59,8 |
| Medida con puerta abierta | cm | 120 | 117 |

DATOS TÉCNICOS:

| | |
|--|----------------------------------|
| Cubiertos (EN 50242) | 12 |
| Capacidad con cacerolas y platos | 8 personas |
| Presión admitida en la instalación eléctrica | Min. 0,08 - Max 0,8 MPa |
| Amperios fusibles | (véase placa de características) |
| Potencia máxima absorbida | (véase placa de características) |
| Tensión | (véase placa de características) |

SELECCION DE LOS PROGRAMAS Y FUNCIONES ESPECIALES

IMPORTANTE

El lavavajillas dispone de dos funciones muy útiles:

- el programa "aconsejado" (preseleccionado de fábrica, es ideal para el uso cotidiano a plena carga) para una selección más rápida y segura;

- la función de memorización del último programa usado, que permite a quien utiliza siempre el mismo ciclo de lavado no tener que repetir cada vez la programación, y por tanto ahorrar tiempo.

Tecla "GRADO DE SUCIEDAD" (VARIO POWER)

Esta tecla permite elegir 3 niveles de intensidad de lavado, según el grado de suciedad de la vajilla. El nivel preseleccionado en el inicio es el intermedio (indicador luminoso central encendido).

Para ejecutar el "GRADO DE SUCIEDAD", presionar la tecla para aumentar (indicador de arriba) o reducir (indicador de abajo) la intensidad de lavado, modificando así los parámetros de duración del ciclo y su temperatura.

Asociando los 3 grados de suciedad con los 4 programas expuestos en el frontal de la máquina, obtendremos hasta 12 ciclos de lavado diferentes.

IMPORTANTE

Al encender el lavavajillas aparece indicado el último "GRADO DE SUCIEDAD" ejecutado; sin embargo, la anulación de un programa en ejecución hace que el "GRADO DE SUCIEDAD" se ponga en el nivel intermedio (indicador luminoso central encendido).

Selección de los programas

- Abrir la máquina e introducir los utensilios a lavar.
- Accionar la tecla "MARCHA/PARO" . El indicador luminoso correspondiente al programa "aconsejado" o al del último programa usado comenzará a parpadear.

El display visualizará el tiempo de duración del programa, alternando la indicación de la hora y minutos [Ej: 1 h (1 hora) / 25 (25 minutos)].

- Si desea seleccionar otro programa, es necesario presionar la tecla "SELECCIÓN PROGRAMA".
- Si es preciso seleccionar el "GRADO DE SUCIEDAD" presionando la tecla correspondiente.
- Si lo desea, accione la tecla opción (el piloto correspondiente se iluminará).
La opción eventualmente seleccionada puede ser activada o desactivada sólo ANTES del inicio del programa.
- Accionar la tecla "START" (el indicador luminoso correspondiente al programa seleccionado pasará de luz intermitente a fija).
- Con la puerta cerrada, después de una señal acústica el programa se iniciará automáticamente.
La pantalla le mostrará el tiempo que falta para el final del ciclo.

Programas "IMPULSE"

Los programas "IMPULSE" utilizan una técnica de lavado a impulsos que reduce los consumos, el ruido y mejora las prestaciones.

IMPORTANTE

El funcionamiento "intermitente" de la bomba de lavado NO es indicador de un mal funcionamiento, sino una característica peculiar del lavado a impulsos; es por tanto señal del correcto desarrollo del programa.

Interrupción de un programa

Se desaconseja la apertura de la puerta durante el desarrollo de los programas, en particular, durante las fases centrales del lavado y del aclarado caliente. La máquina, de todas formas, se para automáticamente con la apertura de la puerta y en el display aparece de manera intermitente el tiempo restante hasta el fin de ciclo. Cerrando de nuevo la puerta, *sin accionar ninguna tecla* el ciclo continuará desde el momento en el que fue interrumpido.

IMPORTANTE

Es posible interrumpir el programa sin necesidad de abrir la puerta, accionando la tecla "MARCHA/PARO". En tal caso, para que el ciclo siga lavando desde el punto en que se interrumpió, será suficiente accionar nuevamente la tecla "MARCHA/PARO".



ATENCIÓN!

Si se abre la puerta mientras el lavavajillas está en la fase de secado, se activa una señal acústica para avisar que el ciclo no ha finalizado.

Modificación del programa en curso

Si se quiere cambiar o anular un programa en curso, efectuar las siguientes operaciones:

- Tener pulsada al menos durante 5 segundos la tecla "RESET". Los indicadores luminosos de los programas parpadearán y sonará una señal acústica.
- El programa que se esté ejecutando se anulará (la pantalla y los indicadores luminosos se apagarán).
- En este momento es posible realizar una nueva programación.



ATENCIÓN!

Antes de introducir un nuevo programa es aconsejable comprobar la existencia de detergente y, en caso contrario rellenar el contenedor.

Si se interrumpiera la corriente durante el funcionamiento del lavavajillas, una especial memoria conservará la elección efectuada. Al restablecimiento de la corriente, el lavavajillas continuará en el punto donde se paró.

Desarrollo del programa

Durante el desarrollo del programa, en la pantalla aparecerá el tiempo que falta para el final del ciclo, que se actualizará automáticamente según pasan los minutos.

Final del programa

La finalización del programa se indicará mediante una señal acústica (si no se ha desactivado) de una duración de 5 segundos, repetido durante 3 veces con intervalos de 30 segundos.

Se apagarán la pantalla y todos los indicadores luminosos.

Por tanto será posible retirar los utensilios lavado y apagar el lavavajillas mediante la tecla "MARCHA/PARO" o en su lugar realizar una nueva carga de cubiertos para otro programa de lavado, siguiendo las operaciones anteriormente descritas.

Tecla opción

IMPORTANTE

La opción eventualmente seleccionada puede ser activada o desactivada sólo ANTES del inicio del programa.

Tecla "ALL in 1"

Esta opción permite la utilización óptima de los detergentes combinados "ALL in 1" ("3 en 1"/"4 en 1"/"5 en 1", etc.).

Accionando esta opción, el programa de lavado seleccionado se modifica, de manera que se obtienen las mejores prestaciones de los detergentes combinados (además, se desactivan los indicadores de falta de sal y abrillantador).



ATENCIÓN!

Una vez seleccionada, la opción queda activada (indicador correspondiente encendido) también para los sucesivos programas de lavado y podrá ser desactivada (indicador correspondiente apagado) solamente accionando de nuevo la tecla.

IMPORTANTE

Con esta opción seleccionada, la duración del programa "RAPIDO" se alarga alrededor de 10 minutos.

Tecla "INICIO DIFERIDO"

Esta tecla permite programar el inicio del ciclo de lavado, con una antelación comprendida entre 1 y 23 horas.

Para introducir el inicio diferido proceder de la siguiente manera:

- Accionar la tecla "INICIO DIFERIDO" (en el display aparecerá "00").
- Accionar nuevamente la tecla para incrementar el inicio diferido en horas (cada presión se incrementa la antelación en 1 hora, hasta un máximo de 23).
- Para iniciar la cuenta atrás, accionar la tecla "START". El indicador luminoso correspondiente al programa seleccionado pasará de luz intermitente a fija. La pantalla mostrará el tiempo que falta para el inicio del programa.

Al final de la cuenta atrás, el programa iniciará automáticamente y en el display se verá la duración del ciclo seleccionado.

Si se desea anular el inicio diferido proceder de la siguiente manera:

- Tener pulsada al menos durante 5 segundos la tecla "RESET". Los indicadores luminosos de los programas parpadearán y sonará una señal acústica.
- El inicio retardado y el programa seleccionado se anularán (se apagarán la pantalla y todos los indicadores luminosos).
- En este momento, si se desea iniciar un ciclo de lavado, será necesario introducir nuevamente el programa deseado y eventualmente seleccionar las teclas opción, como se indica en el párrafo "SELECCIÓN DE LOS PROGRAMAS".

Exclusión alarma acústica de FIN PROGRAMA

La función de alarma acústica de fin programa puede ser desactivada del siguiente modo:

- Con el lavavajillas apagado, mantener accionado por unos instantes la tecla "SELECCIÓN DE PROGRAMA" y simultáneamente accionar la tecla "MARCHA/PARO".
- En el display aparecerá "b1" que significa que la alarma está activada.
- Accionar nuevamente (durante los siguientes 5 segundos) la tecla "SELECCIÓN DE PROGRAMA" (aparecerá en el display "b0" que significará que la alarma está desactivada).
- Esperar la señal acústica que indicará que la modificación ha sido memorizada.
- Para reactivar la alarma, seguir el mismo procedimiento (aparecerá "b1" en el display, que significará que la alarma ha sido activada).

IMPORTANTE!

Esta lavavajillas está dotado de un dispositivo de seguridad antidesbordamiento que, en caso de anomalía, interviene vaciando el agua en exceso.



ATENCIÓN!

Para evitar que se dispare el dispositivo de seguridad anti-desbordamiento, se recomienda no mover o inclinar el lavavajillas durante el funcionamiento. En el caso que sea necesario mover o inclinar el lavavajillas, asegurarse primero que haya completado el ciclo de lavado y que no quede agua en la cuba.

El lavavajillas está en grado de señalar un serie de funcionamientos anómalos visualizados en el diplay.

SEÑALES AUTOMÁTICAS DE ANOMALIAS

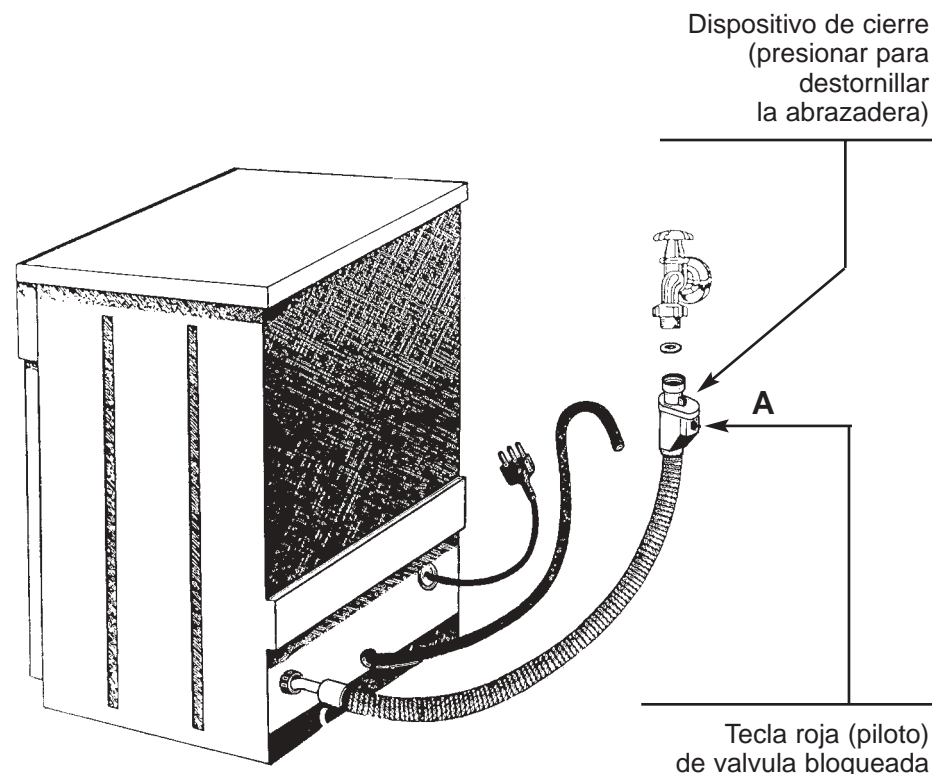
| ANOMALIA | CAUSA | REMEDIO |
|---|--|---|
| En el display aparece E2 acompañado de una señal acústica. | Falta de agua (grifo del agua cerrado). | Apagar la lavadora, abrir el grifo, reintroducir el ciclo a utilizar. |
| En el display aparece E3 acompañado de una señal acústica. | La machina no puede descargar el agua de la cuba. | Verificar si el tubo de descarga esta doblado o el sifón y/o filtros estan obstruidos. Si la anomalia persiste, llamar al Servicio de Asistencia Técnica |
| En el display aparece E4 acompañado de una señal acústica. | Pérdida de agua. | Verificar si el tubo de descarga esta doblado o el sifón y/o filtros estan obstruidos. Si la anomalia persiste, llamar al Servicio de Asistencia Técnica |
| En el display aparece E5 acompañado de una señal acústica. | Rotura del control electrónico de la temperatura. | Es necesario dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica. |
| En el display aparece E6 acompañado de una señal acústica. | Rotura del control electrónico. | Es necesario dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica. |
| En el display aparece E8 o Ei acompañados de una señal acústica. | El elemento calentador del agua no funciona correctamente o placa filtrante sucia. | Limpiar placa filtrante. Si la anomalia persiste, llamar al Servicio de Asistencia Técnica |

WATERCONTROL-DISPOSITIVO DE BLOQUEO DEL AGUA

El tubo de carga del agua se encuentra provisto de un dispositivo de seguridad que bloquea el flujo del agua cuando el tubo de carga se deteriora.

En este caso, se observará una mancha roja en la ventanilla «A» y será necesario sustituir el tubo de carga del agua.

Si la longitud del tubo no es suficiente para una correcta conexión, la totalidad del tubo debe ser sustituido por uno de longitud adecuada. Solicite en este caso el tubo al Servicio Técnico.



RELACION DE LOS PROGRAMAS

Lavado con prelavado

Para los programas con prelavado se aconseja añadir una segunda dosis de detergente (máx. 10 gramos) directamente en el lavavajillas.

| Programa | Descripción |
|----------|-------------|
|----------|-------------|

| | | | |
|--|---------|----------------------|---|
| | POWER + | Higienizante 75°C | Ciclo con acción antibacteriana, para lavar e higienizar la vajilla (incluso con suciedad incrustada) biberones, etc... |
| | PROGR. | INTENSIVO 75°C | Apto para lavar cacerolas y toda la vajilla especialmente sucia. |
| | POWER I | Fuerte & Rápido 65°C | Para un lavado rápido de vajillas especialmente sucias. |

| | | | |
|--|---------|---------------------|---|
| | POWER + | Universal plus 70°C | Para el lavado diario de la vajilla. Dos aclarados finales garantizan un elevado nivel de higiene y limpieza. |
| | PROGR. | UNIVERSAL 65°C | (PROGRAMA "ACONSEJADO") Apto para lavar la vajilla y cacerolas con suciedad normal. |
| | POWER I | Diario 55°C | Ciclo rápido, para vajillas con suciedad normal, recomendable en lavados frecuentes y con carga normal. |

| | | | |
|--|---------|---------------|--|
| | POWER + | ECO plus 55°C | Programa con temperatura media, para un lavado de vajillas y ollas con suciedad normal, utilizando detergentes que contengan enzimas. |
| | PROGR. | ECO 45°C | Indicado para el lavado de vajillas y ollas con suciedad normal, utilizando detergentes con enzimas. Programa normalizado EN 50242. |
| | POWER I | Delicado 45°C | Apto para el lavado de vajillas delicada y/o decorada, así como la cristalería. Indicado también para el lavado cotidiano de vajilla delicada poco sucia, a excepción de las sartenes. |

| | | | |
|--|---------|-----------------|---|
| | POWER + | Clase A 1h 70°C | Apto para el lavado cotidiano, inmediatamente después de la comida, de vajillas y cacerolas con suciedad normal (MAX 8 cubiertos). - CLASE A DE LAVADO - |
| | PROGR. | RAPIDO 32' 50°C | Ciclo superrápido que se efectúa al final de la comida, indicado para un lavado de vajilla para 4/6 personas. |
| | POWER I | Pre-Lavado | Breve prelavado para la vajilla usada en la mañana o al mediodía, cuando se quiere realizar un sólo lavado completo. |

| Operaciones a realizar | | | | | Desarrollo del programa | | | | | Duración media en minutos | Funciones facultativas | | |
|------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------|--------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--|-------------------------|------------------|
| Detergente prelavado | Detergente lavado | Limpieza filtro y placa | Control nivel del abrillantador | Control nivel de la sal | Prelavado caliente | Prelavado frío | Lavado | Primer aclarado en frío | Segundo aclarado en frío | Aclarado caliente con abrillantador | Con agua fría (15°C)* -Tolerancia ± 10%- | Tecla "INICIO DIFERIDO" | Tecla "ALL in 1" |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|------|---|---|---|-----|----|----|
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 75°C | ○ | ○ | ○ | 140 | SI | SI |
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 75°C | ○ | ○ | ○ | 130 | SI | SI |
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 65°C | ○ | | ○ | 85 | SI | SI |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|---|------|---|---|---|-----|----|----|
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 70°C | ○ | ○ | ○ | 125 | SI | SI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 65°C | ○ | | ○ | 110 | SI | SI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 55°C | ○ | | ○ | 80 | SI | SI |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|---|------|---|--|---|-----|----|----|
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 55°C | ○ | | ○ | 190 | SI | SI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 45°C | ○ | | ○ | 175 | SI | SI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 45°C | ○ | | ○ | 85 | SI | SI |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|------|--|--|---|----|----|----|
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 70°C | | | ○ | 60 | SI | SI |
| | ● | ● | ● | ● | | | 50°C | | | ○ | 32 | SI | SI |
| | | ● | | | | ○ | | | | | 5 | SI | |

* CON EL AGUA CALIENTE EL TIEMPO RESTANTE AL TERMINO DEL PROGRAMA SE AJUSTA AUTOMÁTICAMENTE DURANTE EL DESARROLLO DEL MISMO.

■ = Programas "IMPULSE"

BÚSQUEDA DE PEQUEÑAS ANOMALÍAS

Si el lavavajillas no funcionase, antes de llamar al Servicio Asistencia Técnica, realizar los siguientes controles:

| ANOMALIA | CAUSA | REMEDIO |
|--|---|--|
| 1 - No funciona en ningún programa | Clavija no enchufada | Enchufar |
| | Tecla O/I desconectada | Conectar |
| | Puerta abierta | Cerrar puerta |
| | Falta energía eléctrica | Verificar |
| 2 - No entra agua | Ver causa 1 | Verificar |
| | Grifo cerrado | Abrir |
| | Programador mal seleccionado | Seleccionar bien |
| | El tubo de entrada agua tiene un pliegue | Eliminar el pliegue del tubo |
| | El filtro del tubo entrada agua está sucio | Limpiar el filtro colocado al extremo del tubo |
| 3 - No desagua | Filtro sucio | Limpiar filtro |
| | Tubo desagüe doblado | Desdoblar |
| | La prolongación del tubo de desagüe no es correcta | Seguir exactamente las instrucciones para la instalación del tubo de desagüe |
| | El desagüe de la pared no permite un respiradero con el tubo de desagüe de la máquina | Consultar a un técnico cualificado |
| 4 - Desagua continuamente | Tubo desagüe en posición demasiado baja | Alzar tubo desagüe mínimo 40 cm del suelo |
| 5 - No se oye ruido del giro de las aspas | Excesiva carga detergente | Reducir dosis |
| | Algún objeto que impide rotación aspas | Colocar bien |
| | Placa filtrante y filtro sucios | Limpiar placa y filtro |
| 6 - En los lavavajillas electrónicos sin visor: una o mas indicadores luminosos en rápida intermitencia | Grifo del agua cerrado | Apagar el lavavajillas Abrir el grifo Reintroducir el ciclo |

| ANOMALIA | CAUSA | REMEDIO |
|---|---|--|
| 7 - Si lava solo parcialmente | Ver causa 5 | Comprobar |
| | Fondo de cacerolas no perfectamente limpio | Costras demasiado tenaces Ablandar antes lavado |
| | Borde cacerolas no perfectamente limpio | Colocar mejor |
| | Rociadores parcialmente obturados | Desmontar y limpiar los brazos de lavado |
| | La vajilla no está colocada correctamente | No acercar excesivamente la vajilla una contra la otra |
| | El extremo del tubo de desagüe está inmerso en el agua | La extremidad del tubo desagüe no debe tocar el agua desaguada |
| | El detergente no está dosificado adecuadamente, es viejo y/o está endurecido | Adecuar la dosis en función de la cantidad de suciedad o sustituir el producto |
| | La tapa del contenedor de la sal no está bien cerrada | Enrosarla hasta el fondo |
| 8 - Falta o parcial uso del detergente | El programa de lavado elegido es muy suave | Elegir un programa más energético |
| | Vajillas cesto inferior no lavadas | Desinsertar tecla media carga |
| 9 - Manchas blancas en la vajilla | Cubiertos, platos, cacerolas, etc. interfieren con la apertura del contenedor de detergentes. | Cargar la vajilla de manera que no interfiera con la apertura del cajetín detergente. |
| 10 - Ruido durante el lavado | Agua de red con excesiva dureza | Controlar nivel sal y abrillantador y regular dosificación Si la anomalía persiste, solicitar intervención Asistencia Técnica |
| | La vajilla golpea entre sí | Adecuar mejor la vajilla en el cesto |
| 11 - La vajilla no está perfectamente seca | Los brazos girantes golpean sobre la vajilla | Colocar mejor la vajilla |
| | Falta de circulación de aire | Dejar entreabierta la puerta de la máquina al final del programa de lavado para favorecer el secado natural |
| | Falta abrillantador | Utilizar abrillantador |

NOTA: Si algún inconveniente de los citados provocase un mal lavado o un insuficiente aclarado, es necesario remover manualmente la suciedad de la vajilla, ya que la fase final del secado provocaría el desecado de la suciedad que, en un segundo lavado, la máquina no tiene la posibilidad de sacar. Si la avería persiste llamar al centro de asistencia, comunicando el modelo de lavavajillas indicado sobre la placa de características colocada en el interior de la puerta, en la parte superior o sobre la tarjeta de garantía. Indicando toda la información obtendrá una intervención más rápida y eficaz.



El Fabricante declina cualquier responsabilidad por posibles errores de imprenta contenidos en el presente libro. Se reserva, además, el derecho de de aportar modificaciones que sean útiles a los propios productos sin comprometer las características esenciales.

Compliments,

en ayant acheté un appareil électroménager Candy, vous avez fait preuve d'une très grande exigence: vous voulez le meilleur.

Candy est heureux de vous proposer cette nouvelle machine, fruit d'années de recherches et d'expériences confirmées sur le marché. Vous avez choisi la qualité, la fiabilité et les prestations techniques élevées.

Candy vous propose de plus, une gamme complète d'appareils d'électroménagers: machines-à-laver, lave-vaisselle, machines-à-laver séchantes, sèche-linge, four à micro-ondes, fours et plaques de cuisson, réfrigérateurs et congélateurs. Demandez à votre Revendeur le catalogue complet des produits Candy. Nous vous prions de lire attentivement les indications contenues dans ce mode d'emploi. Vous y trouverez d'importantes indications, sur la sécurité d'installation, d'emploi, de manutention et d'autres conseils utiles pour le meilleur emploi du lave-vaisselle. Conservez avec soin ce mode d'emploi pour des consultations futures.

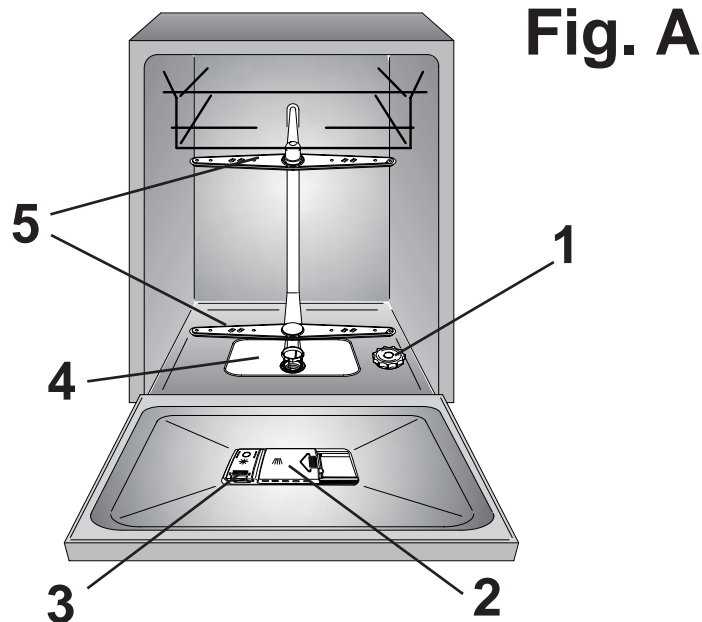
GARANTIE

Cette machine est livrée avec un certificat de garantie qui permet de contacter gratuitement l'assistance technique.

Veillez garder votre ticket d'achat et le mettre dans un endroit sûr en cas de besoin.

INDICE

| | |
|---|---------|
| Conseils de sécurité | pag. 35 |
| Mise en marche, installation | pag. 36 |
| Adoucisseur d'eau | pag. 40 |
| Chargement du sel | pag. 41 |
| Réglage du panier supérieur | pag. 42 |
| Chargement de la vaisselle | pag. 43 |
| Information pour les tests laboratoire | pag. 45 |
| Chargement du produit de lavage | pag. 46 |
| Types de produits de lavage | pag. 47 |
| Chargement du produit de rinçage | pag. 48 |
| Nettoyage des filtres | pag. 49 |
| Quelques conseils pratiques | pag. 50 |
| Entretien et nettoyage courants | pag. 51 |
| Description de la machine | pag. 52 |
| Données techniques | pag. 52 |
| Sélection du programme et fonctions particulières | pag. 53 |
| Watercontrol | pag. 57 |
| Liste des programmes | pag. 58 |
| Identification des anomalies mineures | pag. 60 |



Lire attentivement les instructions contenues dans ce livret car elles donnent d'importantes indications sur la sécurité d'installation, d'utilisation et de maintenance ainsi que quelques conseils utiles pour mieux utiliser le lave-vaisselle.

Conserver avec soin ce livret pour toute consultation ultérieure.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

L'emploi de n'importe quel appareil électrique comporte l'observation de règles fondamentales.

Installation

- Le socle ainsi que la prise mâle de l'appareil doivent correspondre à la puissance maximum absorbée par l'appareil.
En cas de nécessité de remplacement de l'un ou de l'autre de ces éléments, faire effectuer la modification par un professionnel patenté.
- S'assurer que l'appareil n'écrase pas le fil électrique d'alimentation.
- L'utilisation de prises multiples et/ou rallonges est déconseillée et dégage le constructeur de toutes responsabilités.
- Si le remplacement du câble d'alimentation s'avère nécessaire, l'opération doit être réalisée par le Service Après-vente.

Sécurité

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou pieds mouillés ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation de l'appareil pour débrancher la prise de courant.
- Ne pas laisser exposer l'appareil à des agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment les enfants) incapables, irresponsables ou sans connaissance sur l'utilisation du produit, à moins qu'elles ne soient surveillées, ou instruites sur l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
Surveillez les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- A la fin du programme de lavage, l'eau résiduelle dans l'appareil ou sur la vaisselle, ne doit pas être consommée.

- La porte ne doit pas rester en position ouverte car cela pourrait occasionner des accidents.
- S'appuyer ou s'asseoir sur la porte ouverte du lave vaisselle risque d'entraîner son basculement.



ATTENTION!

Les couteaux et autres ustensiles avec des parties pointues ou coupantes doivent être rangés avec les pointes en bas ou horizontalement.

Usage quotidien

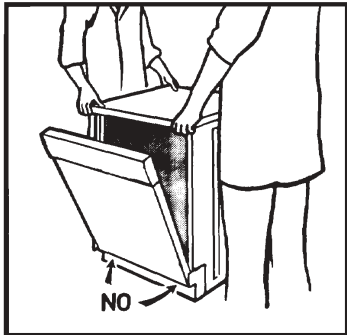
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation à usage domestique.
- Le lave-vaisselle est conçu pour laver des ustensiles domestiques normaux. Les objets contaminés par de l'essence, de la peinture, des restes d'acier ou de fer, des produits chimiques corrosifs, acides ou alcalins ne doivent pas être lavés en machine.
- S'il y a une installation d'adoucissement de l'eau dans l'habitation, il n'est pas nécessaire d'ajouter de sel dans l'adoucisseur monté dans le lave-vaisselle.
- La coutellerie est mieux lavée si les manches sont positionnés vers le bas dans le panier à couverts.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre, fermer le robinet d'arrivée d'eau et ne pas ouvrir l'appareil.
Appelez le Service Après-vente de votre revendeur en lui précisant bien le type de votre appareil.
Le non respect des prescriptions énoncées ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.

Mise au rebut

- Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables pour permettre de les éliminer avec facilité.
- Si l'on veut se débarrasser d'un vieux lave-vaisselle, enlever le système de fermeture de la porte pour que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans la machine.
Coupez le cordon d'alimentation après l'avoir retiré de la prise murale.

INSTALLATION (Remarques techniques)

- Après le déballage, régler la hauteur du lave-vaisselle.
Pour un fonctionnement parfait, il est important que le lave-vaisselle soit à niveau, en réglant les pieds de façon à ce qu'une éventuelle inclinaison ne dépasse pas 2 degrés.
- Dans le cas où vous devez transporter de façon manuelle la machine sans emballage, ne pas prendre la porte par le bas, mais faire comme dans le schéma; ouvrir légèrement la porte et soulever l'appareil en utilisant le top supérieur.



IMPORTANT
Les ouvertures à la base de l'appareil ne doivent en aucun cas être obstruées par des tapis, moquette ou autre objets.

À l'installation il est important de vérifier que la prise soit facilement accessible.

Alimentation Electrique

L'appareil est conforme aux exigences de sécurité prévues par les différents instituts de Normes, et c'est la prise tripolaire avec un pôle de terre qui assure la mise à la terre complète de l'appareil.

Avant de brancher la machine sur le circuit électrique s'assurer:

1. que la prise murale est correctement reliée à la terre;
2. que le réglage du contacteur électrique correspond bien à la puissance absorbée indiquée sur la plaque signalétique du lave-vaisselle.



ATTENTION!
L'efficacité de la sécurité est donc subordonnée à la mise à la terre correcte de votre propre installation.

En cas d'absence d'un branchement efficace de la mise à la terre, il peut subvenir une légère dispersion de courant sur les parties métalliques de la machine, due à la présence d'un filtre antiparasite radio.

Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages éventuels survenus aux personnes et aux biens imputables à un mauvais raccordement de la ligne de terre.

CE Produit compatible avec les Directives Européennes 73/23/EEC et 89/336/EEC, remplacé par 2006/95/EC et 2004/108/EC, et les amendements successifs.

Branchement Hydraulique

IMPORTANT
L'appareil doit être relié à l'arrivée d'eau, exclusivement avec le tuyaux fournis.
Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

- Les tuyaux de vidange et de remplissage peuvent être orientés de façon indifférente vers la droite ou vers la gauche.

IMPORTANT
Le lave-vaisselle peut-être relié de façon indifférente à l'eau froide ou chaude à condition que la température ne dépasse pas les 60°C.

- La pression hydraulique doit être comprise d'un minimum de 0,08 MPa à un maximum de 0,8 MPa.
Pour des pressions inférieures, nous vous conseillons de demander des instructions à notre service Après-vente.

- Il est nécessaire de prévoir un robinet en amont du tube de chargement pour isoler la machine du système hydraulique, quand celle-ci ne fonctionne pas (fig. 1B).

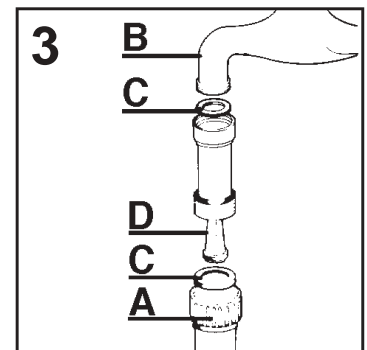
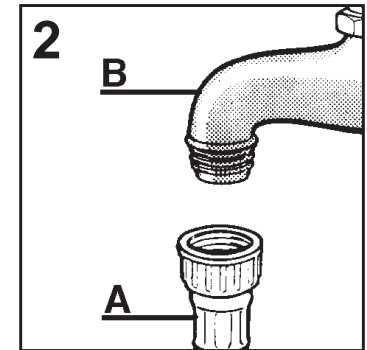
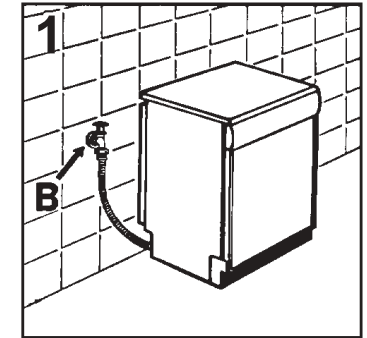
- Le lave vaisselle est doté d'un tuyau pour la prise d'eau avec un embout fileté 3/4" (fig. 2).

- Le tuyau d'alimentation "A" devra être vissé à un robinet d'eau "B" à l'aide de l'attache 3/4" en s'assurant que le collier est bien serré.

- Si nécessaire il est possible de rallonger le tube de vidange jusqu'à 2,5 m. Cette rallonge de tube est disponible auprès du service après-vente.

- Si des saletés ou du sable sont présents dans l'eau, il est recommandé de demander le filtre approprié, art. 9226085, auprès du service après-vente (fig. 3). Le filtre "D" doit être placé entre la prise d'eau 3/4" "B" et le tuyau d'alimentation "A", ne pas oublier de mettre les joints "C".

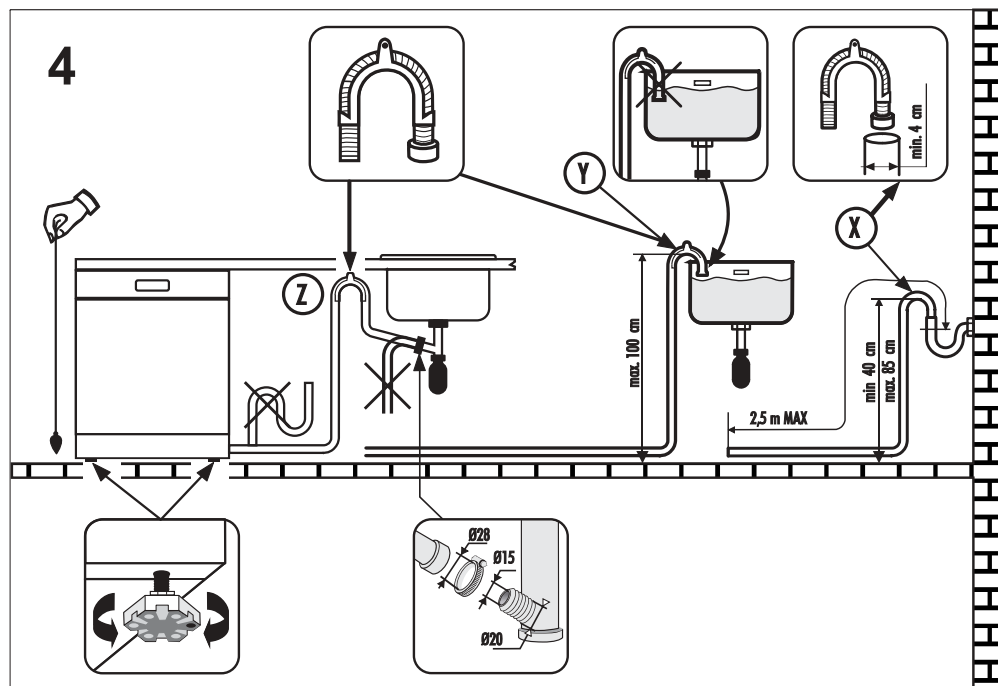
- Si la machine est branchée à des tuyauteries neuves, ou qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période, faire couler l'eau pendant quelques minutes avant de brancher le tuyau d'alimentation. On évitera ainsi la formation de dépôts de sable ou de rouille qui pourraient boucher le filtre d'entrée de l'eau.



Raccordement à la vidange

- Pour la vidange, introduire le tuyau dans l'installation de vidange, en prenant soin de ne pas le plier car l'écoulement des eaux s'en trouverait perturbé (fig. 4).
- Le tuyau de vidange fixe doit avoir au moins un diamètre intérieur de 4 cm et doit être placé à une hauteur minimum de 40 cm.
- Pour éviter les odeurs, nous recommandons de prévoir un siphon (fig. 4X).
- Si nécessaire il est possible de rallonger le tube de vidange jusqu'à 2,5 mètres en le maintenant cependant à une hauteur maximum de 85 cm du sol. Cette rallonge de tube est disponible auprès du service après-vente.

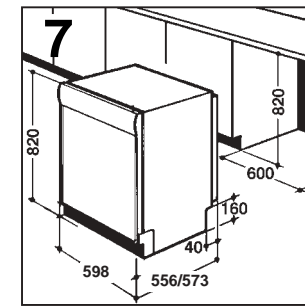
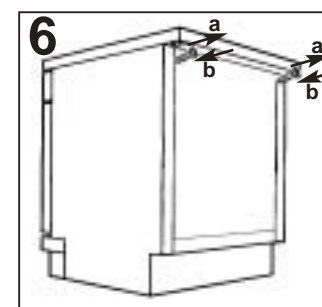
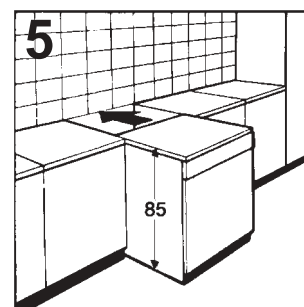
- L'extrémité recourbée du tuyau de vidange peut être accrochée au bord d'un évier, mais ne doit pas rester immergée, pour éviter le siphonnage de l'appareil pendant le programme de lavage (fig. 4Y).
- En cas d'installation sous un dessus continu, le coude doit être fixé immédiatement sous le dessus au point le plus haut possible (fig. 4Z).
- Pendant l'installation de la machine, contrôler que les tubes de remplissage et de vidange ne sont pas pliés.



INSTALLATION DANS UN ENSEMBLE DE CUISINE MODERNE

Juxtaposition

- Le lave-vaisselle a été étudié avec une hauteur standard de 85 cm et peut être ainsi placé entre des meubles de cuisine moderne d'une même hauteur. Pour obtenir un alignement parfait, agir sur les pieds réglables.
- Le plan supérieur est un vrai plan de travail en plastique laminé de haute résistance (fig. 5).



Encastrement

(Installation sous un plan de travail)

- Les ensembles de cuisine moderne ont un plan de travail unique sous lequel viennent s'insérer les meubles de base et les appareils ménagers. Dans ce cas, il suffit de retirer le plan de travail en dévissant les vis qui se trouvent au-dessous et à l'arrière (fig. 6a).

IMPORTANT
Après avoir retiré le plan de travail, les vis **DOIVENT** être vissées de nouveau (fig. 6b).

- La hauteur est ainsi réduite à 82 cm comme prévue dans la norme internationale (ISO), et le lave-vaisselle vient s'intégrer parfaitement sous le plan (fig. 7).

Ouverture de la porte

Mettre la main dans le creux, et tirer. Si la porte s'ouvre durant le fonctionnement de l'appareil, une sécurité électrique permet d'interrompre automatiquement les fonctions préétablies.

IMPORTANT
Pour une utilisation correcte ne pas ouvrir la porte du lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Fermeture de la porte

Mettre les paniers. Vérifier que les plats ou casseroles ne gênent pas les rampes avant et s'assurer que celles-ci tournent librement. Fermer la porte et la bloquer avec force.

ADOUCCISSEUR D'EAU

Selon la source d'approvisionnement, l'eau contient des quantités variables de calcaire et de minéraux qui se déposent sur la vaisselle en laissant des taches et des marques blanchâtres.

Plus la densité de minéraux dans l'eau est élevée, plus celle-ci est dure.

Le lave vaisselle est équipé d'un dispositif d'adoucisseur d'eau qui, avec l'utilisation du sel régénérant, fournit de l'eau douce pour laver la vaisselle.

Le degré de dureté de votre eau peut vous être communiqué par votre fournisseur d'eau.

Réglage de l'adoucisseur d'eau avec le programmateur électronique

L'adoucisseur d'eau peut traiter l'eau dont la dureté s'élève jusqu'à 90°fH (Graduation française) ou 50°dH (Graduation germanique) et ce à partir de 8 niveaux de réglage.

Les positions de réglage de l'adoucisseur d'eau sont indiquées dans le tableau suivant.

| Niveau | Dureté de l'eau | | Utilisation de sel régénérant | Réglage de l'adoucisseur d'eau |
|--------|-----------------|-----------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | °fH (France) | °dH (Allemagne) | | |
| 0 | 0-5 | 0-3 | NO | d1 |
| 1 | 6-10 | 4-6 | OUI | d1 |
| 2 | 11-20 | 7-11 | OUI | d2 |
| 3 | 21-30 | 12-16 | OUI | d3 |
| *4 | 31-40 | 17-22 | OUI | d4 |
| 5 | 41-50 | 23-27 | OUI | d5 |
| 6 | 51-60 | 28-33 | OUI | d6 |
| 7 | 61-90 | 34-50 | OUI | d7 |



* L'adoucisseur d'eau est pré réglé en usine sur le niveau 4 (d4) car ce niveau répond à la majorité des besoins.

Pour régler la position de l'adoucisseur d'eau en fonction du degré de dureté de votre eau, procédez comme suit :

1. Lave-vaisselle éteint, enfoncez simultanément la touche "DEPART DIFFERE" et la touche "MARCHE/ARRÊT".

La position de réglage "d4" apparaîtra sur l'afficheur.

2. Pour modifier la position, enfoncez le bouton "DEPART DIFFERE" (chaque pression sur la touche augmentera la position d'un niveau).

Quand vous aurez atteint la position "d7", l'afficheur retournera à la position "d1".

3. Lorsque la position désirée apparaît sur l'afficheur, attendez le signal sonore qui confirme la bonne mémorisation de la nouvelle position.

CHARGEMENT DU SEL

- Sur le fond de la machine se trouve le bac à sel pour la régénération de l'adoucisseur d'eau.

- Il est important de n'utiliser que le sel spécifiquement prévu pour les lave-vaisselle.

Autres types de sel contenant de sensibles pourcentages de substances insolubles qui pourraient avec le temps rendre inefficace le système de l'adoucisseur.

- Pour introduire le sel, dévisser le bouchon du bac.

- Pendant l'opération de remplissage un peu d'eau débordera: continuez à verser le sel jusqu'à ce que le réservoir soit plein (mélanger à l'aide d'une cuillère).

Après cette opération nettoyer le filetage en enlevant les résidus de sel; revisser le bouchon.

- Après chargement du sel, il est recommandé d'effectuer un cycle de lavage complet ou de mettre en marche le programme TREMPAGE (ou RINCAGE A FROID).

Pour une utilisation optimale de l'appareil, le réservoir à sel, dont la capacité varie de 1,5 à 1,8 kg, doit être rempli de temps en temps en fonction du réglage opéré sur l'adoucisseur d'eau.

IMPORTANT

Ce n'est qu'au cours de la phase d'installation de la machine à laver la vaisselle qu'il faudra, après avoir rempli complètement le bac à sel, ajouter de l'eau jusqu'à ce qu'elle déborde du bac.



Indicateur de remplissage du sel

Ce modèle est pourvu de voyant électrique sur le tableau de bord qui s'allume quand il faut remplir le réservoir à sel.

IMPORTANT

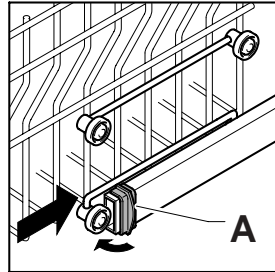
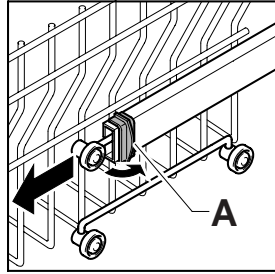
La vaisselle tachée de blanc est généralement une indication importante d'absence de sel.

RÉGLAGE DU PANIER SUPÉRIEUR

Quand on utilise habituellement des assiettes de 27 à 31 cm de diamètre, charger celles-ci dans le panier inférieur après avoir mis le panier supérieur à sa position la plus haute en procédant comme suit:

1. Faire tourner les butées avant "A" vers l'extérieur;
2. Dégager le panier et le remonter à sa position la plus haute;
3. Remettre les butées "A" dans leur position d'origine.

Cette opération permet de charger dans le panier supérieur de la vaisselle d'un diamètre de plus de 20 cm et ne permet pas d'utiliser les supports mobiles en position haute.



CHARGER LA VAISSELLE

Utilisation du panier supérieur

- Le panier supérieur est pourvu de supports mobiles accrochés au bord latéral et pouvant occuper deux positions: haute et basse. Sur la position basse les supports servent pour recevoir les tasses à thé, à café, les couteaux longs et les louches. Aux extrémités des supports, vous pouvez suspendre les verres à pied. En-dessous vous pouvez ranger les verres, les tasses, les soucoupes et les assiettes à dessert.
- Quand les supports occupent la position haute, ils permettent de placer les assiettes plates et creuses. Ayez soin de placer les assiettes creuses verticalement et en tournant leur partie concave vers l'avant de la machine; laisser toujours de l'espace entre chaque assiette pour que l'eau circule librement.
- Pour exploiter au maximum la capacité du panier nous vous conseillons de grouper les assiettes de même forme.
- Les assiettes peuvent être placées sur une seule rangée (fig. 1) ou sur les deux rangées (fig. 2).
- Nous vous conseillons de ranger les plats de grande dimension, dont le diamètre est d'environ 270 mm, légèrement inclinés vers l'avant de façon à favoriser l'introduction du panier à l'intérieur de la machine.

■ Dans le panier supérieur vous pouvez ranger différente vaisselle comme le saladier et les bols en plastique qu'il vaut mieux bloquer afin d'éviter que les jets d'eau ne les renversent.

■ Le panier supérieur a été conçu pour permettre une souplesse maximum d'utilisation. Il peut n'être chargé qu'avec des assiettes placées sur deux rangées, 24 pièces maximum, avec des verres sur cinq rangées, 30 pièces maximum, ou bien avec de la vaisselle mixte.

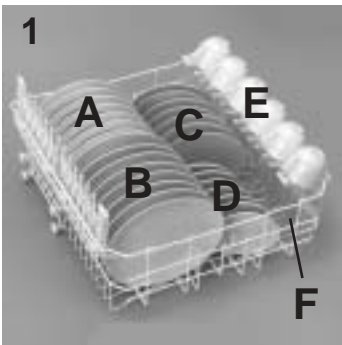
Utilisation du panier inférieur

- Dans le panier inférieur vous placerez les casseroles, les poêles, les soupières, les saladiers, les couvercles, les plats, les assiettes plates et creuses et les louches.
- Les couverts doivent être placés manche vers le bas dans le panier à couverts, que l'on placera à son tour dans le panier inférieur (fig. 3) en s'assurant qu'il n'entrave pas la rotation des bras de lavage.

IMPORTANT

Le panier inférieur possède un dispositif d'arrêt automatique permettant son extraction en toute sécurité, très utile aussi lors du chargement complet du lave-vaisselle.

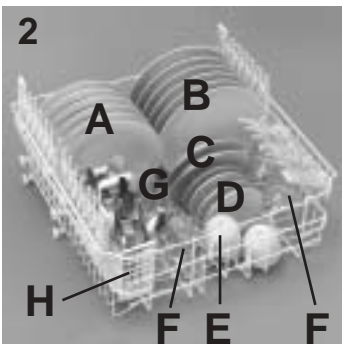
L'extraction total du panier inférieur est nécessaire afin de charger le sel ainsi que pour le nettoyage du filtre et de l'entretien ordinaire de la machine.



Un chargement standard journalier est indiqué dans les **fig. 1, 2 et 3.**

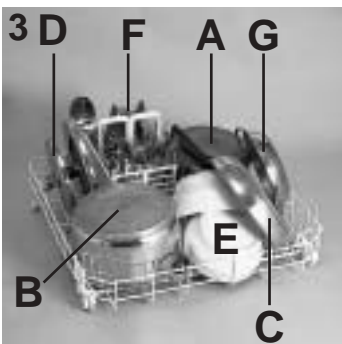
Panier supérieur (fig. 1)

- A = assiettes creuses
- B = assiettes plates
- C = assiettes à dessert
- D = soucoupes
- E = tasses
- F = verres



Panier supérieur (fig. 2)

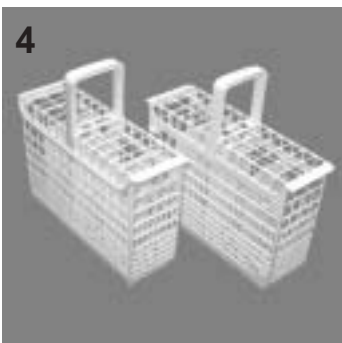
- A = assiettes creuses
- B = assiettes plates
- C = assiettes à dessert
- D = soucoupes
- E = tasses
- F = verres à pied
- G = verres
- H = demi panier couverts



Panier inférieur (fig. 3)

- A = casserole moyenne
- B = casserole grande
- C = poêle
- D = couvercles
- E = soupières, plats
- F = couverts
- G = plats à rôtis

Le rangement rationnel et correct de la vaisselle est la condition essentielle pour obtenir un excellent lavage.



Panier à couverts (fig. 4)

Le panier à couverts est formé de deux parties offrant ainsi différentes possibilités de chargement. La séparation en deux parties du panier se fait en faisant glisser, dans le sens horizontal, les deux parties l'une par rapport à l'autre et vice versa pour les ré-enclencher.

Le couvercle du panier à couverts peut être retiré pour permettre différentes possibilités de chargement.

INFORMATION POUR LES ESSAIS EN LABORATOIRE

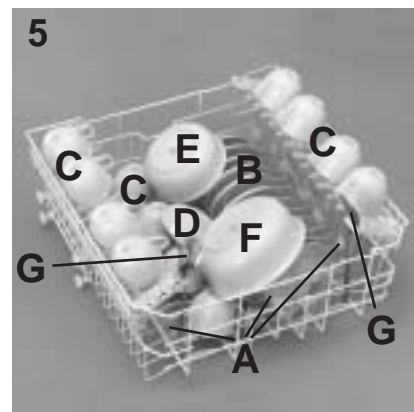
Programme comparatif général (selon norme EN 50242)

(voir liste des programmes de lavage)

- 1. Panier supérieur en position: bas
- 2. Chargement normalisé
- 3. Réglage du produit de rinçage sur index: 6
- 4. Quantité de détergent: - 30 g pour le lavage.

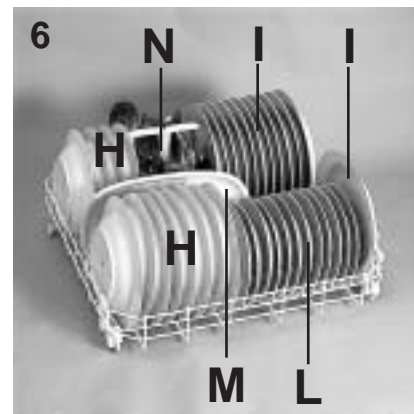
Chargement standard 12 couverts internationaux (selon norme EN 50242)

Le rangement correct du chargement est indiqué dans la **fig. 5** pour le panier supérieur, dans la **fig. 6** pour le panier inférieur et dans la **fig. 7** pour le panier à couverts.



Panier supérieur (fig. 5)

- A = 5 + 5 + 2 verres
- B = 12 soucoupes
- C = 4 + 4 + 4 tasses
- D = coupe petite
- E = coupe moyenne
- F = coupe grande
- G = 1 + 1 cuillère à soupe



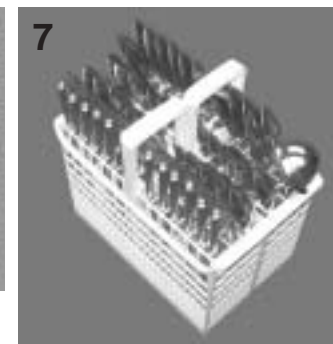
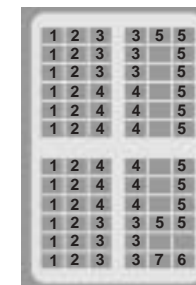
Panier inférieur (fig. 6)

- H = 8 + 4 assiettes creuses
- I = 11 + 1 assiettes plates
- L = 12 assiettes à dessert
- M = plat
- N = couverts

Panier à couverts (fig. 7)

Insérer le panier à couverts comme indiqué sur le schéma.

- 1 = couteaux
- 2 = fourchettes
- 3 = cuillères à dessert
- 4 = cuillères à café
- 5 = cuillères
- 6 = louche
- 7 = fourchette à service



CHARGEMENT DU PRODUIT DE LAVAGE

Le produit de lavage

IMPORTANT

Il est indispensable d'utiliser de la lessive en poudre, liquide ou en pastilles spécialement destiné aux machines à laver la vaisselle.

"CALGONIT" donne les meilleurs résultats de lavage et peut être obtenue facilement.

Les lessives non adaptées (comme celles pour le lavage à la main) ne contiennent pas les ingrédients appropriés au lavage en machine et empêchent le fonctionnement correct de l'appareil.

Charger la lessive

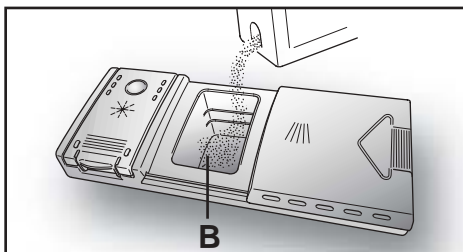
La boîte à produits se trouve à l'intérieur de la porte (**fig. A "2"**). Si le couvercle du récipient est fermé, pour l'ouvrir il suffit d'appuyer sur le bouton d'accrochage (**A**): à la fin de chaque programme de lavage, le couvercle est toujours ouvert, prêt pour l'utilisation suivante.



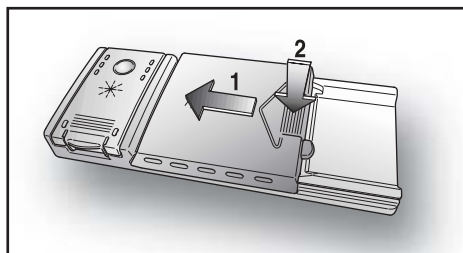
ATTENTION!

Dans le panier inférieur, ne pas charger d'assiette ou de couvert qui empêche l'ouverture du couvercle du récipient à lessive ou obstrue la dispersion de la lessive.

Les doses de lessive peuvent varier selon le degré de salissure et le type de vaisselle. Nous conseillons de verser de 20 à 30 g de lessive dans le bac "lavage" (**B**).



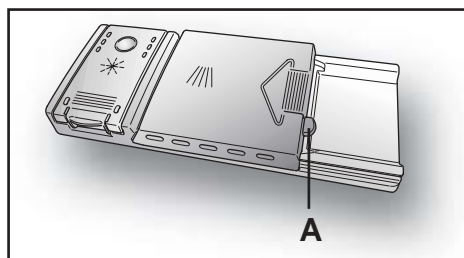
Après le versement du détergent dans le bac à lessive, fermer le couvercle, tout d'abord en le glissant vers la gauche (**1**) puis en appuyant dessus (**2**) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Comme les lessives ne sont pas toutes de même nature, consulter aussi les instructions sur les emballages. Nous rappelons que des quantités insuffisantes de lessive peuvent éliminer la saleté de façon incomplète, tandis qu'une dose excessive de lessive, non seulement n'améliore pas les résultats de lavage, mais est un gaspillage.

IMPORTANT

Ne pas exagérer dans l'utilisation de la lessive, c'est contribuer à limiter la pollution de l'environnement.



TYPES DE PRODUITS DE LAVAGE

Produits de lavage en tablettes

Les produits de lavage en tablettes des différents producteurs se dissolvent à des vitesses différentes. Donc dans les programmes rapides, certaines tablettes, ne se dissolvant pas complètement, peuvent ne pas être totalement efficaces. Avec les tablettes, il est donc conseillé de sélectionner des programmes plus longs afin de garantir la dissolution complète du produit de lavage.

IMPORTANT

Pour obtenir des résultats de lavage satisfaisants, les tablettes DOIVENT être introduites dans le bac à produit de lavage et PAS directement dans la cuve.

Produits de lavage concentrés

Les produits de lavage concentrés, à alcalinité réduite et avec enzymes naturelles, combinés à des programmes de lavage à 50°C, permettent de réduire l'impact sur l'environnement tout en respectant la vaisselle et le lave-vaisselle.

Les programmes de lavage à 50°C ont été spécialement pensés pour optimiser les propriétés de dissolution de la saleté par les enzymes, permettant ainsi d'obtenir, avec les produits de lavage concentrés, les mêmes résultats que des programmes à 65°C.

Produits de lavage combinés

Les produits de lavage qui contiennent aussi le produit de rinçage doivent être introduits dans le bac à produit de lavage. Le bac à produit de rinçage doit être vide (dans le cas contraire, régler le dosage du produit de rinçage sur le minimum avant d'utiliser des produits de lavage combinés).

Produits de lavage combinés "Tout en un"

Si vous envisagez d'utiliser des produits lessiviels combinés "Tout en un" ("3 en 1"/"4 en 1"/"5 en 1", etc.) par exemple ceux composés de sel et/ou d'agents de rinçage, nous vous conseillons de:

- lire attentivement et de suivre les instructions du fabricant, notées sur les emballages;
- la performance de certains produits lessiviels composés de sel/adoucisseur d'eau dépend de la dureté de votre eau. Vérifiez que le niveau de dureté de votre eau est inclus dans l'échelle de performance donnée sur l'emballage du produit lessiviel.

Si l'utilisation de ce type de produits ne donne pas de résultats de lavage satisfaisants, s'adresser au producteur du produit de lavage.

Dans certains cas l'utilisation de détergents combinés peut occasionner:

- dépôts de calcaire sur la vaisselle ou dans le lave-vaisselle;
- une réduction des performances lors du lavage et du séchage.

IMPORTANT

Tout problème dû au résultat direct de l'utilisation de ces produits combinés n'est pas couvert par notre garantie.

Rappel: l'utilisation de produits de lavage combinés "Tout en un" rend superflue l'utilisation des témoins de manque de sel et de produit de rinçage (présents seulement sur certains modèles).

En cas de problème de lavage et/ou de séchage, il est conseillé de reprendre l'utilisation des produits traditionnels (sel, produit de lavage, produit de rinçage).

Dans ce cas, il est recommandé de:

- remplir de nouveau le bac à sel et à produit de rinçage;
- exécuter un cycle de lavage normal à vide.

NB: en revenant à l'utilisation de sel de type traditionnel, plusieurs cycles de lavage seront nécessaires avant que le système d'adoucissement de l'eau soit de nouveau optimal.

CHARGEMENT DU PRODUIT DE RINÇAGE

Le produit de rinçage

Cet additif qui est introduit automatiquement à la dernière opération de rinçage, assure le séchage rapide de la vaisselle et évite la formation sur celle-ci de taches blanchâtres.

Charger le produit de rinçage

A la gauche du bac à lessive se trouve le réservoir du produit de rinçage (fig. A "3"). Pour ouvrir le couvercle, appuyer sur le marquage prévu à cet effet et, en même temps, tirer la languette vers le haut. Utiliser toujours un produit de rinçage adapté au lave-vaisselle automatique. Il est possible de contrôler le niveau du produit de rinçage au moyen du voyant optique (C) placé sur le distributeur.

PLEIN

VIDE



Refllet sombre

Refllet clair

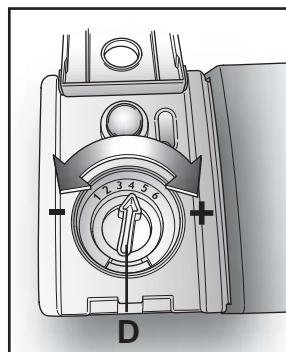
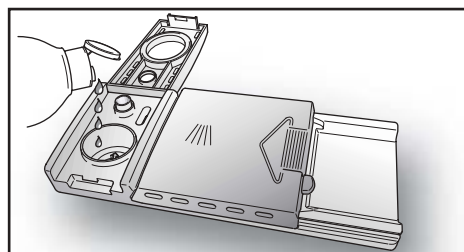
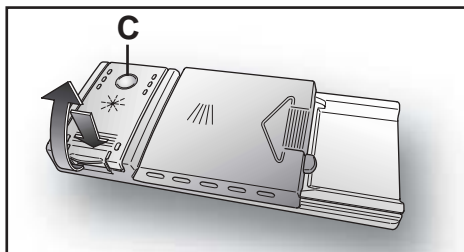
Réglage de dosage du produit de rinçage de 1 à 6

Le réglage (D) est situé sous le couvercle et peut être réglé au moyen d'une pièce de monnaie. La position conseillée est 4.

La présence de calcaire dans l'eau se manifeste soit par la présence d'incrustation, soit par le degré de séchage. C'est pourquoi il est important de régler le débit du produit de rinçage pour obtenir des prestations optimales.

Dans le cas où la vaisselle présente des dépôts à la fin du lavage, diminuer le réglage d'une position.

Dans le cas de vaisselle présentant des marques ou auréoles blanchâtres, augmenter le réglage d'une position.



NETTOYAGE DES FILTRES

Le système de filtrage (fig. A "4") est constitué par:

un **réservoir** central qui retient les grosses particules;

une **plaque** métallique qui filtre continuellement l'eau de lavage;

un **micro filtre** autonettoyant, situé sous la plaque métallique, qui piège les micro salissures pour garantir un rinçage parfait.

■ Afin d'obtenir d'excellents résultats de lavage dans le temps, les filtres doivent être contrôlés et nettoyés après chaque lavage.

■ Pour retirer le micro filtre, il vous suffit de tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (fig.1).

■ Pour un entretien facilité, le réservoir central est amovible (fig.2).

■ Retirer la plaque métallique (fig.3) et laver l'ensemble du système de filtrage sous le robinet d'eau. Si nécessaire, une petite brosse peut être utilisée.

■ L'entretien du **micro filtre autonettoyant** est limité, un contrôle, toutes les deux semaines d'utilisation, est suffisant.

Néanmoins, après chaque lavage il est recommandé de vérifier que le réservoir central et la plaque métallique ne sont pas obstrués.



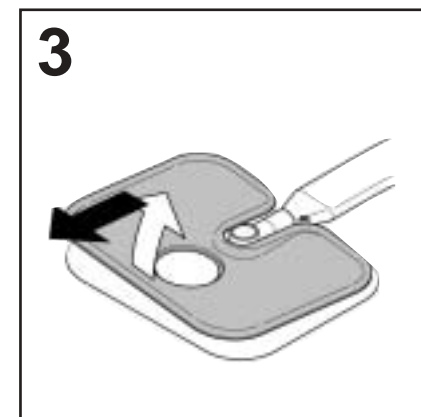
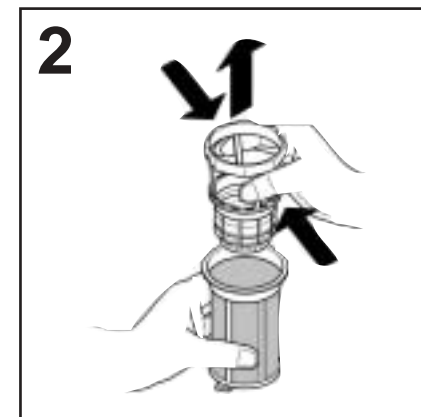
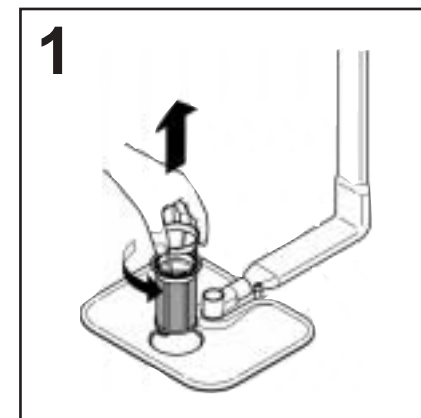
ATTENTION!

Après le nettoyage des filtres, assurez vous qu'ils sont correctement replacés et que la plaque métallique est correctement mise au fond de la cuve du lave vaisselle.

Assurez vous que le micro filtre est bien revissé, dans le sens des aiguilles d'une montre, car une mauvaise mise en place peut entraîner une perte d'efficacité de l'appareil.

IMPORTANT

Ne jamais se servir de l'appareil sans les filtres.



CONSEILS PRATIQUES

Que faire pour avoir d'excellents résultats de lavage

- Avant de ranger la vaisselle dans la machine, enlever les résidus de nourriture (os, arêtes, restes de viande ou de légumes, résidus de café, épluchures de fruits, cendres de cigarettes, cure-dents etc...) afin d'éviter d'obstruer les filtres, la vidange et les gicleurs des bras de lavage.
- Eviter de rincer la vaisselle avant de la placer dans la machine.
- Si les poêles et les casseroles sont excessivement incrustées de restes de mets brûlés, nous vous conseillons de les laisser tremper avant le lavage.
- Ranger la vaisselle avec l'ouverture tournée vers le bas.
- Si possible, éviter que les différentes pièces se touchent; une installation correcte donnera de meilleurs résultats de lavage.
- Après avoir rangé la vaisselle, vérifier que les bras de lavage tournent sans obstacle.
- Les casseroles et autre ustensiles qui présentent des résidus de nourriture très tenaces ou brûlés devront être mis à tremper dans de l'eau avec de la lessive pour lave-vaisselle.
- Pour un lavage parfait de l'argenterie, il faut:
 - a) la rincer dès qu'on a fini de l'utiliser, surtout si on l'a utilisée avec de la mayonnaise, des œufs, du poisson, etc...;
 - b) ne pas l'asperger de lessive;
 - c) ne pas la mettre en contact avec d'autres matériaux.

Que faire pour économiser

- Au cas où l'on voudrait laver à pleine charge, ranger la vaisselle dans le lave-vaisselle dès que le repas est terminé et en effectuant éventuellement le programme TREMPAGE (ou RINCAGE A FROID) pour ramollir la saleté et éliminer les résidus les plus gros entre chaque charge-ment en attendant d'effectuer le programme de lavage complet.
- En présence de saleté peu consistante ou de paniers peu chargés, sélectionner le programme ECONOMIQUE en suivant les instructions indiquées dans la liste des programmes.

Ce qu'on ne doit pas laver

- Il est bon de se rappeler que toute la vaisselle n'est pas adaptée au lavage en machine; nous déconseillons de mettre des pièces en matériau thermoplastique, des couverts à poignée en bois ou en plastique, des casseroles à poignée en bois, de la vaisselle en aluminium, en cristal ou en verre plombé si ce n'est pas spécifiquement indiqué.
- Certaines décorations tendent à s'estomper, par conséquent nous conseillons de laver plusieurs fois en machine une seule pièce et, seulement après s'être assuré qu'elle ne se décolore pas, d'y mettre tout le chargement.
- Nous conseillons de ne pas laver de couverts en argent avec des couverts en acier oxydable pour éviter qu'il ne se produise de réaction chimique entre eux.

IMPORTANT
Quand on achète de la vaisselle neuve, s'assurer toujours qu'elle est adaptée au lavage en machine.

Suggestions à la fin du programme

- Pour éviter d'éventuelles projections de gouttelettes provenant du panier supérieur, retirer d'abord le panier inférieur.
- Si vous laissez la vaisselle encore quelques temps dans la machine, ouvrez légèrement la porte pour favoriser la circulation de l'air et améliorer encore le séchage.

NETTOYAGE EXTERNE ET ENTRETIEN

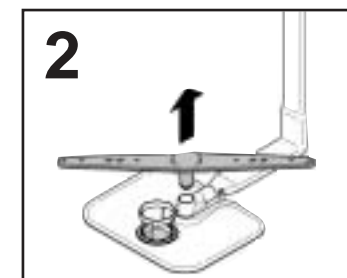
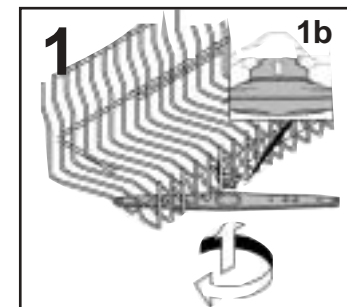
- Pour le nettoyage externe de la machine, ne pas utiliser de détergent ni d'abrasifs mais uniquement un chiffon avec du savon et de l'eau.
- Le lave-vaisselle ne réclame aucun entretien spécial car la cuve de lavage est autonettoyante.
- Nettoyer périodiquement le joint en caoutchouc de la porte avec un chiffon humide de façon à éliminer éventuellement les traces de déchets ou de produit de rinçage.
- Pour mieux garantir l'évacuation des petits dépôts de calcaire ou de déchets, il est conseillé de procéder périodiquement à un lavage complet en versant auparavant un verre de vinaigre dans le fond de la cuve et en positionnant le bouton du programmeur sur lavage délicat.
- Si, malgré le nettoyage normal de la plaque et du filtre vous notez que la vaisselle ou les casseroles sont insuffisamment lavées ou rincées, contrôler que les orifices des bras rotatifs (fig.A"5") sont propres.

Si cela est nécessaire, nettoyer les de la façon suivante:

1. Pour démonter le bras supérieur, tournez le jusqu'à ce qu'il s'aligne avec le marquage stop inscrit sur la flèche (fig.1b). Poussez le vers le haut (fig.1) en le maintenant enfoncé puis dévissez le dans le sens des aiguilles d'une montre (pour le remonter procédez de la même manière, mais en le vissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre). Le bras de lavage inférieur peut être démonté facilement en le tirant vers le haut (fig.2).
2. Passez le bras de lavage sous un robinet d'eau pour éliminer toute saleté.
3. Ensuite, replacez le bras de lavage dans la même position, en pensant à positionner le bras supérieur en face du marquage stop.
 - La cuve, ainsi que la contre-porte sont en acier inoxydable. Si toutefois vous devez constater des taches d'oxydation, celles-ci seraient imputables seulement à une présence importante de sels de fer en suspension dans l'eau.
 - Pour retirer les taches, il est conseillé d'employer un abrasif à grains très fins.

Ne pas utiliser de substance chlorée ou de laine d'acier. Le lave-vaisselle possède un adoucisseur et il est conseillé l'usage de sel pour éviter la formation de dépôt blanchâtre sur la vaisselle.

En cas de présence de taches blanchâtres, il est conseillé avant tout d'intervenir sur le réglage du produit de rinçage en l'augmentant d'une unité.

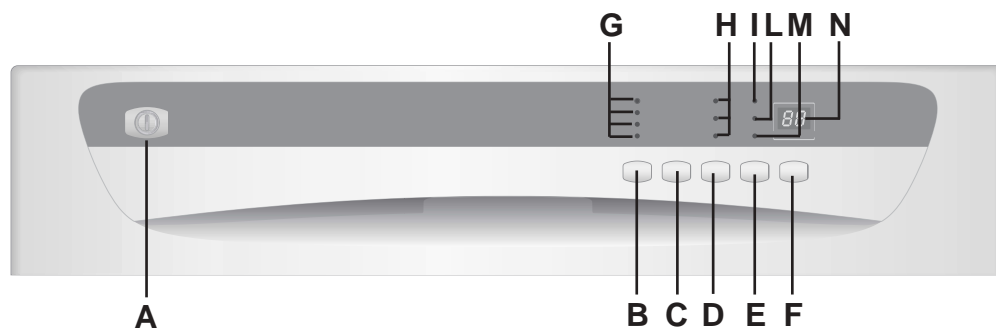


APRES L'UTILISATION

Après chaque lavage, fermer le robinet d'eau pour isoler le lave-vaisselle de l'installation hydraulique d'alimentation et appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour arrêter le fonctionnement de la machine. Si la machine doit rester inutilisée un certain temps, il est nécessaire de procéder aux opérations suivantes:

1. Exécuter un programme de lavage sans vaisselle avec lessive pour dégraisser la machine.
2. Débrancher la prise électrique.
3. Fermer le robinet d'eau.
4. Remplir le réservoir du produit de rinçage.
5. Laisser la porte légèrement ouverte.
6. Laisser l'intérieur de la machine propre.
7. Si la machine est laissée dans des pièces où la température est inférieure à 0°C, l'eau restant dans les tuyauteries risque de geler. Par conséquent, porter la température ambiante à plus de 0°C et attendre environ 24 heures avant d'activer la machine.

DESCRIPTION DE LA MACHINE



- | | |
|---|---|
| A Touche "MARCHE/ARRÊT" | G Voyants "PROGRAMMES" |
| B Touche "PROGRAMMES" | H Voyants "DEGRÉ DE SALISSURE" ("VARIO POWER") |
| C Touche "START"/"RESET" (départ/annulation programme) | I Voyant "MANQUE DE SEL" |
| D Touche "DEGRÉ DE SALISSURE" ("VARIO POWER") | L Voyant "MANQUE DE PRODUIT DE RINÇAGE" |
| E Touche option "ALL in 1" | M Voyant "SÉLECTION D'OPTION" |
| F Touche "DEPART DIFFERE" | N AFFICHEUR |

DIMENSIONS:

| | | avec plan de travail | sans plan de travail |
|----------------------------|----|----------------------|----------------------|
| Hauteur | cm | 85 | 82 |
| Profondeur | cm | 60 | 57,3 |
| Largeur | cm | 60 | 59,8 |
| Encombrement porte ouverte | cm | 120 | 117 |

DONNÉES TECHNIQUES:

| | |
|---|--|
| Couvert (EN 50242) | 12 |
| Capacité avec casseroles et assiettes | 8 personnes |
| Pression admise pour l'installation hydraulique | Min. 0,08 - Max 0,8 MPa (voir plaque signalétique) |
| Fusible | (voir plaque signalétique) |
| Puissance maximum absorbée | (voir plaque signalétique) |
| Tension | (voir plaque signalétique) |

SELECTION DES PROGRAMMES ET FONCTIONS SPÉCIALES

IMPORTANT

Le lave-vaisselle dispose de deux fonctions très utiles:

- le programme "conseillé" (pré-configuré en usine et parfait pour l'utilisation quotidienne à pleine charge) permettant d'effectuer une sélection plus rapide et sûre;

- la fonction "auto-apprentissage" permet de proposer le dernier programme utilisé et procure ainsi un gain de temps en évitant de répéter chaque fois la même programmation.

Touche "DEGRÉ DE SALISSURE" (VARIO POWER)

Cette touche permet de choisir entre 3 niveaux d'intensité de lavage, en fonction du degré de salissure de la vaisselle. Le niveau d'intensité programmé par défaut est le moyen (voyant du milieu allumé).

Pour sélectionner le "DEGRÉ DE SALISSURE", appuyez sur le bouton pour augmenter (voyant du haut) ou diminuer (voyant du bas) l'intensité de lavage, ce qui modifiera en conséquence les paramètres de durée du cycle et de température.

La combinaison des 3 degrés de salissures avec les 4 programmes de base présentés sur le bandeau, permet d'obtenir jusqu'à 12 programmes de lavage différents.

IMPORTANT

A l'allumage de la machine, c'est le dernier degré de salissure sélectionné qui apparaît par défaut. Cependant, si un programme est annulé en cours de route, le degré de salissure reviendra au niveau moyen (voyant central allumé).

Choix des programmes

■ Ouvrez la porte et rangez la vaisselle à laver.

■ Appuyez sur la touche "MARCHE/ARRÊT" (1). Le voyant correspondant au programme "conseillé" ou celui correspondant au dernier programme utilisé clignote. L'afficheur indique la durée du programme en alternant l'indication des heures et des minutes [I.e.: 1 h] (1 hour) / [25] (25 minutes).

■ Pour choisir un autre programme, appuyez sur la touche "PROGRAMMES".

■ Choisir éventuellement le "DEGRÉ DE SALISSURE" en appuyant sur la touche correspondant.

■ Vous pouvez aussi appuyer sur la touche option (le voyant correspondant s'éclaire).

L'option peut être activée ou désactivée seulement AVANT le démarrage du programme.

■ Appuyez sur la touche "START" (le voyant du programme choisi cesse de clignoter et s'éclaire fixement).

■ Avec la porte fermée, après que le signal sonore ait retenti, le programme démarrera automatiquement. L'écran affiche le temps restant avant la fin du cycle.

Programmes "IMPULSE"

Les programmes "IMPULSE" utilisent une technique de lavage qui réduit les consommations, le bruit et améliore les performances.

IMPORTANT

Le fonctionnement "intermittent" de la pompe de lavage N'EST PAS le signe d'un mauvais fonctionnement, mais c'est une caractéristique du lavage "IMPULSE". C'est donc le signe du déroulement correct du programme.

Interruption du programme

Nous vous déconseillons d'ouvrir la porte pendant l'exécution du programme, surtout pendant la phase centrale du lavage et celle du rinçage chaud final.

Cependant, si vous ouvrez la porte lorsque le programme est en cours (par exemple pour ajouter de la vaisselle), la machine s'arrête automatiquement et l'afficheur indiquera en clignotant le temps restant avant la fin du cycle.

Lorsque vous refermez la porte, le cycle repart de l'endroit où il s'était interrompu sans devoir appuyer sur une touche.

IMPORTANT

Vous pouvez interrompre le programme en cours même sans ouvrir la porte, en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT". Dans ce cas, pour que le cycle redémarre de l'endroit où il s'est interrompu, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche "MARCHE/ARRÊT".



ATTENTION!

Si vous ouvrez la porte pendant que le lave-vaisselle effectue son cycle de séchage, un signal sonore vous alerte que le cycle n'est pas achevé.

Modification d'un programme en cours

Pour modifier ou annuler un programme en cours, procédez de la manière suivante:

- Enfoncez la touche "RESET" sans la lâcher pendant au moins 5 secondes. Les voyants des programmes clignoteront et un signal sonore sera émis.
- Le programme en cours sera annulé (l'écran et tous les voyants s'éteindront).
- Vous pouvez alors configurer un nouveau programme.



ATTENTION!

Avant de démarrer un nouveau programme, veuillez contrôler la présence de lessive dans le compartiment. Si nécessaire, remplir le compartiment.

En cas de coupure de courant pendant un programme de lavage, une mémoire spéciale restaure le programme sélectionné et, lorsque le courant est rétabli, reprend le cycle là où il s'est arrêté.

Déroulement du programme

Durant le déroulement du programme, l'écran affiche le temps restant avant la fin du cycle. Temps qui se met à jour automatiquement.

Fin du programme

La fin du programme est signalée par un signal acoustique (s'il est activé) de 5 secondes, répété 3 fois toutes les 30 secondes.

L'écran et tous les voyants s'éteindront. Vous pouvez alors sortir la vaisselle propre et éteindre le lave-vaisselle en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT" ou effectuer un nouveau chargement pour un nouveau cycle de lavage.

Touche option

IMPORTANT

L'option peut être activée ou désactivée seulement AVANT le démarrage du programme.

Touche "ALL in 1"

Cette option permet l'utilisation optimale de produits de lavage combinés "Tout en un" ("3 en 1"/"4 en 1"/"5 en 1", etc.). En appuyant sur cette touche, le programme de lavage sélectionné est modifié, de façon à obtenir les meilleurs résultats des produits combinés (de plus, les indicateurs de manque sel et produit de rinçage sont désactivés).



ATTENTION!

Une fois sélectionnée, l'option reste active (voyant correspondant allumé) pour programmes de lavage suivants et pourra être désactivée (voyant correspondant éteint) simplement en appuyant de nouveau sur la touche appropriée.

IMPORTANT

Quand cette option est activée, la durée du programme "RAPIDE" est prolongée d'environ 10 minutes.

Touche "DEPART DIFFERE"

Cette touche permet de retarder le démarrage du cycle de lavage de 1 à 23 heures.

Pour configurer le départ différé, procédez de la manière suivante:

- Appuyez sur la touche "DEPART DIFFERE" (l'afficheur montre "00").
- Appuyez encore sur la touche pour augmenter le nombre d'heures correspondant au départ différé (à chaque pression le départ différé augmente d'une heure, jusqu'à un maximum de 23 heures).
- Pour démarrer le décompte, appuyez sur la touche "START". Le voyant du programme choisi s'éclaire fixement. L'écran affichera le temps restant au départ du programme.

A la fin du décompte, le programme démarre automatiquement et l'afficheur indique la durée du cycle choisi.

Si vous désirez annuler le départ différé, procédez de la manière suivante:

- Enfoncez la touche "RESET" sans la lâcher pendant au moins 5 secondes. Les voyants des programmes clignoteront et un signal sonore sera émis.
- Le départ différé et le programme sélectionné seront annulés (l'écran et tous les voyants s'éteindront).
- Vous devez alors, pour faire redémarrer le lave-vaisselle, reconfigurer le programme voulu et sélectionner, éventuellement, les touches Option, de la façon indiquée au paragraphe "CHOIX DES PROGRAMMES".

Désactivation du signal acoustique de FIN PROGRAMME

La fonction du signal acoustique à la fin du programme peut être désactivée de la manière suivante:

- Après avoir éteint le lave-vaisselle, enfoncez pendant quelques instants la touche "PROGRAMMES" tout en appuyant sur la touche "MARCHE/ARRÊT".
- L'afficheur montre alors "b1" qui indique que la sonnerie est activée.
- Appuyez encore (dans les 5 secondes) sur la touche "PROGRAMMES" (l'afficheur montre "b0" qui indique que la sonnerie est désactivée).
- Attendez le signal acoustique indiquant que la configuration est mémorisée.
- Pour réactiver la sonnerie, suivez la même procédure ("b1" réapparaît sur l'afficheur pour indiquer que la sonnerie est réactivée).

IMPORTANT

Ce lave-vaisselle est équipé d'un système de sécurité anti-débordement qui, en cas de problème, videra automatiquement tout excès d'eau.



ATTENTION!

Pour éviter le déclenchement intempestif du dispositif de sécurité anti-débordement, il est recommandé de ne pas remuer ou incliner le lave-vaisselle pendant son fonctionnement.

Au cas où il serait nécessaire de remuer ou d'incliner le lave-vaisselle, s'assurer d'abord que le cycle de lavage est terminé et qu'il n'y a plus d'eau dans la cuve.

Le lave-vaisselle est en mesure de signaler sur l'afficheur plusieurs anomalies.

SIGNAL AUTOMATIQUE D'ANOMALIE

| ANOMALIE | CAUSE | SOLUTION |
|--|---|--|
| E2 apparaît sur l'afficheur, accompagné par un bref signal acoustique. | Manque d'eau (robinet d'eau fermé). | Eteignez le lave-vaisselle, ouvrez le robinet et reconfigurez le cycle. |
| E3 apparaît sur l'afficheur, accompagné par un bref signal acoustique. | L'appareil n'arrive pas à vider l'eau de la cuve. | Vérifiez si le tuyau de vidange n'est pas plié, si le siphon n'est pas bouché et si les filtres ne sont pas colmatés. Si le problème persiste, adressez-vous au Service après-vente. |
| E4 apparaît sur l'afficheur, accompagné par un bref signal acoustique. | Fuite d'eau. | Vérifiez si le tuyau de vidange n'est pas plié, si le siphon n'est pas bouché et si les filtres ne sont pas colmatés. Si le problème persiste, adressez-vous au Service après-vente. |
| E5 apparaît sur l'afficheur, accompagné par un bref signal acoustique. | Panne du contrôle électronique de la température. | Vous devez vous adresser au Service Après-Vente. |
| E6 apparaît sur l'afficheur, accompagné par un bref signal acoustique. | Panne du contrôle électronique. | Vous devez vous adresser au Service Après-Vente. |
| E8 ou Ei apparaît sur l'afficheur, accompagné par un bref signal acoustique. | L'élément de chauffage de l'eau ne fonctionne pas correctement ou la plaque du filtre est colmatée. | Nettoyez la plaque du filtre. Si le problème persiste, adressez-vous au Service Après-Vente. |

WATERCONTROL - DISPOSITIF DE BLOCAGE DE L'EAU

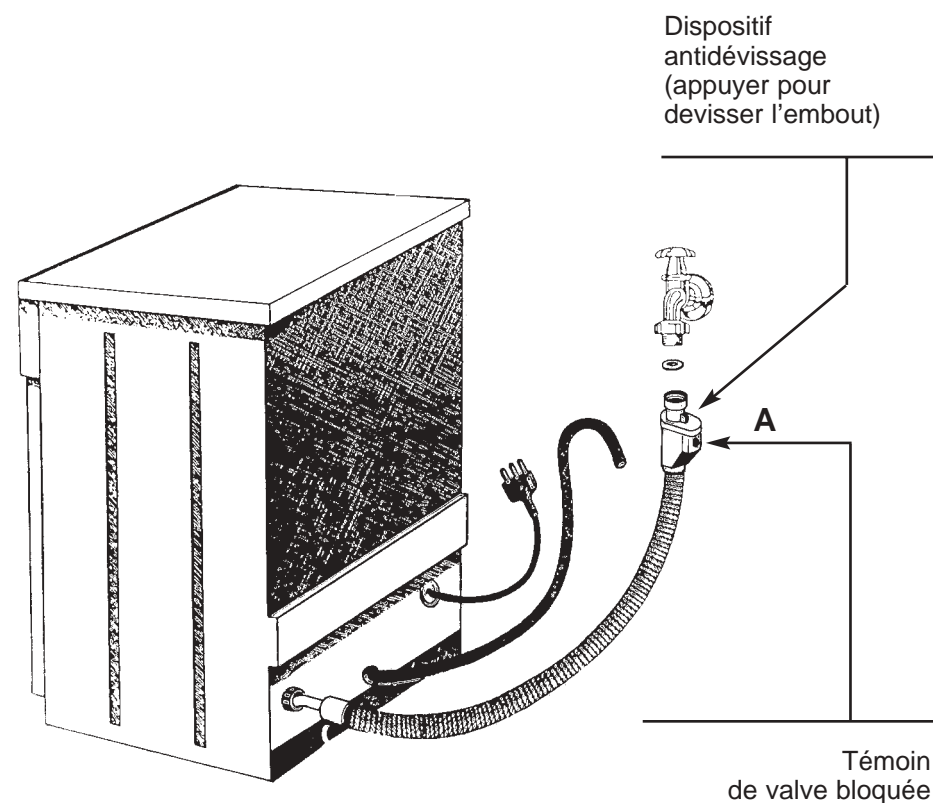
Le tuyau d'alimentation, doublé d'une gaine, est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.

Dans le cas où le tuyau se détériorerait (usure naturelle ou surpression), l'eau s'écoulerait dans la gaine et actionnerait le dispositif de blocage de l'eau directement au robinet.

Cet incident serait alors signalé par un témoin rouge situé dans la petite fenêtre "A".

Dans ce cas, fermez le robinet d'eau et changez le tuyau.

Si le tuyau n'est pas assez long pour permettre un branchement correct, il doit être remplacé par un tuyau plus long. Le tuyau peut être fourni par votre service après-vente.



LISTE DES PROGRAMMES

Lavage précédé d'un pré-lavage

Pour les programmes précédés d'un pré-lavage, nous vous conseillons de mettre une seconde dose de détergent (max. 10 grammes) directement dans le lave-vaisselle.

| Programme | Description |
|-----------|-------------|
|-----------|-------------|

| | | | |
|--|---------|------------------------|--|
| | POWER + | Hygiénique 75°C | Cycle avec action anti-bactérienne, adapté pour laver et stériliser la vaisselle (même très incrustée), les biberons, etc... |
| | PROG. | INTENSIF 75°C | Conçu pour le lavage des casseroles et de toute autre vaisselle particulièrement sale. |
| | POWER - | Rapide & puissant 65°C | Programme conçu pour le lavage rapide de vaisselle très sale. |

| | | | |
|--|---------|-------------------------|---|
| | POWER + | Universel renforcé 70°C | Programme conçu pour la vaisselle de tous les jours. 2 rinçages finaux garantissent un niveau d'hygiène et de propreté élevé. |
| | PROG. | UNIVERSEL 65°C | (PROGRAMME "CONSEILLÉ") Destiné au lavage de la vaisselle et casseroles normalement sale. |
| | POWER - | Quotidien 55°C | Programme rapide, destiné à la vaisselle normalement sale, adapté aux lavages fréquents et aux chargements normaux. |

| | | | |
|--|---------|-------------------|---|
| | POWER + | Eco renforcé 55°C | Programme à moyenne température, conçu pour la vaisselle et les casseroles " normalement " sales, en utilisant des lessives contenant des enzymes. |
| | PROG. | ECO 45°C | Adapté au lavage de vaisselle et casseroles normalement sales, avec utilisation de lessive à base d'enzyme. Programme normalisé EN 50242. |
| | POWER - | Délicat 45°C | Adapté au lavage de la vaisselle délicate décorée et en cristal. Indiqué pour le lavage quotidien de la vaisselle peu sale, à l'exclusion des casseroles. |

| | | | |
|--|---------|------------------|--|
| | POWER + | Classe A 1h 70°C | Destiné au lavage quotidien de la vaisselle et casseroles normalement sale. A utiliser immédiatement après le repas (Max 8 couverts). - CLASSE A DE LAVAGE - |
| | PROG. | RAPIDE 32' 50°C | Cycle très rapide à effectuer à la fin du repas. Recommandé pour un lavage de vaisselle jusqu'à 4/6 personnes. |
| | POWER - | Rinçage | Pour la vaisselle utilisée le matin ou à midi, entreposée dans le lave-vaisselle jusqu'à ce que vous soyez prêt à laver une charge pleine. |

| Opérations à accomplir | | | | | Déroulement du programme | | | | | Durée moyenne en minutes | Fonctions facultatives | | |
|------------------------|----------------|--------------------------|--|------------------------|--------------------------|------------------|--------|-------------------------|------------------------|---------------------------------------|--|-------------------------|-------------------|
| Lessive pré-lavage | Lessive lavage | Nettoyage plaque, filtre | Contrôle provision du produit de rinçage | Contrôle provision Sel | Pré-lavage chaud | Pré-lavage froid | Lavage | Premier rinçage à froid | Second rinçage à froid | Rinçage chaud avec-produit de rinçage | Avec eau froide (15°C)* (Tolérance ±10%) | Touche "DEPART DIFFERE" | Touche "ALL in 1" |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|------|---|---|---|-----|-----|-----|
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 75°C | ○ | ○ | ○ | 140 | OUI | OUI |
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 75°C | ○ | ○ | ○ | 130 | OUI | OUI |
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 65°C | ○ | | ○ | 85 | OUI | OUI |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|---|------|---|---|---|-----|-----|-----|
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 70°C | ○ | ○ | ○ | 125 | OUI | OUI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 65°C | ○ | | ○ | 110 | OUI | OUI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 55°C | ○ | | ○ | 80 | OUI | OUI |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|---|------|---|--|---|-----|-----|-----|
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 55°C | ○ | | ○ | 190 | OUI | OUI |
| | ● | ● | ● | ● | | | 45°C | ○ | | ○ | 175 | OUI | OUI |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 45°C | ○ | | ○ | 85 | OUI | OUI |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|------|--|--|---|----|-----|-----|
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 70°C | | | ○ | 60 | OUI | OUI |
| ● | ● | ● | ● | ● | | | 50°C | | | ○ | 32 | OUI | OUI |
| | | ● | | | | ○ | | | | | 5 | OUI | |

* AVEC DE L'EAU CHAUDE LE TEMPS RESTANT AVANT LA FIN DU PROGRAMME DE LAVAGE EST AUTOMATIQUEMENT AFFICHÉ EN COURS DE CYCLE.

■ = Programmes "IMPULSE"

IDENTIFICATION D'ANOMALIES MINEURES

Si votre lave-vaisselle ne fonctionne pas, avant d'appeler votre revendeur faire les contrôles suivants:

| ANOMALIES | CAUSES | REMEDES |
|---|---|---|
| 1 - La machine ne fonctionne sur aucun programme | Prise de courant mal branchée | Brancher la prise |
| | Touche M/A non appuyée | Appuyer sur la touche |
| | Pas de courant | Contrôler |
| | Porte ouverte | Fermer la porte |
| 2 - La machine ne prend pas l'eau | Voir causes du N. 1 | Contrôler |
| | Robinet d'eau fermé | Ouvrir le robinet |
| | Programmeur mal positionné | Positionner correctement le programmeur |
| | Le tuyau d'alimentation est plié | Déplier le tuyau |
| | Le filtre du tuyau d'alimentation est bouché | Nettoyer le filtre situé à l'extrémité du tuyau d'alimentation |
| 3 - La machine ne vidange pas | Filtre bouché | Nettoyer le filtre |
| | Tuyau de vidange plié | Redresser le tuyau |
| | La rallonge du tuyau de vidange n'est pas la bonne | Suivre attentivement les instructions pour le branchement du tuyau de vidange |
| | La vidange murale n'a pas d'évent à air | Consulter un technicien qualifié |
| 4 - La machine vidange en permanence | Tuyau en position trop basse | Réhausser le tuyau de vidange à 40 cm. |
| 5 - Les bras de lavage ne tournent pas | Quantité excessive de lessive | Réduire la quantité de lessive |
| | Une pièce de vaisselle empêche la rotation | Contrôler |
| | La plaque filtrante et le filtre sont bouchés par des impuretés | Nettoyer la plaque et le filtre |
| 6 - Sur les appareils électroniques sans afficheur: un voyant ou plus clignotant rapidement. | Arrivée d'eau fermée | Arrêtez l'appareil Ouvrir le robinet Réactivez le cycle |

| ANOMALIES | CAUSES | REMEDES |
|---|--|--|
| 7 - La vaisselle est partiellement lavée | Voir causes du N. 5 | Contrôler |
| | Le fond des casseroles n'est pas lavé parfaitement | Incrustations trop tenaces qu'il faut enlever avant le lavage dans la machine |
| | Le bord des casseroles n'est pas parfaitement lavé | Positionner mieux les casseroles |
| | Orifices partiellement bouchés | Démonter les bras de lavage en dévissant l'écrou moleté de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre et les laver sous un robinet |
| | La vaisselle n'est pas bien rangée | Ne pas trop serrer la vaisselle |
| | L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau | L'extrémité du tuyau de vidange ne doit pas toucher l'eau de vidange |
| | La lessive n'est pas bien dosé, est vieux ou durci | Augmenter la dose en fonction de la quantité de saleté ou remplacer le produit |
| | Le bouchon du récipient du sel ne ferme pas bien | Le visser à fond |
| 8 - Manque ou dispersion partielle de la lessive | Le programme de lavage choisi est trop faible | Choisir un programme plus énergétique |
| | Des couverts, des assiettes, des casseroles, etc... empêchent l'ouverture du couvercle du récipient à lessive. | Charger la vaisselle de telle manière qu'elle n'empêche pas l'ouverture du couvercle du récipient à lessive. |
| 9 - Présence de tâches blanches sur la vaisselle | L'eau d'alimentation est particulièrement dure | Contrôler le niveau du sel et du produit de rinçage et régler le dosage; si l'anomalie persiste, demander l'intervention du SAV |
| 10 - Bruit pendant le lavage | Les pièces de vaisselle se cognent | Mieux les ranger dans les paniers |
| | Les bras de lavage tournants cognent contre la vaisselle | Mieux ranger la vaisselle |
| 11 - La vaisselle n'est pas parfaitement sèche | Manque de circulation d'air | Laisser la porte de la machine entrouverte à la fin du programme de lavage pour favoriser le séchage naturel |
| | Manque de produit de rinçage | Utiliser du produit de rinçage |

N.B.: Quand une anomalie citée ci-dessus provoque un mauvais lavage ou un rinçage insuffisant, il est nécessaire de retirer manuellement les salissures de la vaisselle car l'opération finale provoque le séchage des salissures qu'un second lavage en machine ne serait pas susceptible de nettoyer. Si le mauvais fonctionnement persiste, s'adresser au Centre d'Assistance Technique en communiquant le modèle du lave-vaisselle indiqué sur la plaquette placée à l'intérieur de la porte, dans la partie supérieure, ou sur le certificat de garantie. Ces informations vous permettront d'obtenir une intervention plus rapide et efficace.

Le fabricant décline toute responsabilité pour erreur d'impression contenue dans le présent livret. Il se réserve en outre, le droit d'apporter les modifications qu'il jugerait utiles sur ses produits sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

Parabéns,

Ao comprar este electrodoméstico Candy, você mostrou ser uma pessoa exigente, que só se satisfaz com o melhor.

A Candy oferece-lhe esta nova máquina de lavar, fruto de anos de investigação e de experiência de mercado, graças ao contacto directo com os Consumidores.

Você escolheu a qualidade, a durabilidade e as grandes vantagens que lhe pode oferecer esta máquina de lavar loiça.

A Candy propõe-lhe também uma vasta gama de electrodomésticos: máquinas de lavar roupa, máquinas de lavar e de secar roupa, máquinas de lavar loiça, fornos micro-ondas, fornos e placas eléctricos, fogões, frigoríficos e arcas congeladoras. Peça ao seu agente da especialidade o catálogo dos electrodomésticos Candy em que estiver eventualmente interessada.

Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções contidas neste manual, pois proporcionar-lhe-ão indicações importantes relacionadas com a segurança da instalação, a utilização, a manutenção, assim como certos conselhos úteis para uma melhor utilização das máquinas de lavar loiça.

Conserve este manual para o consultar sempre que tiver necessidade.

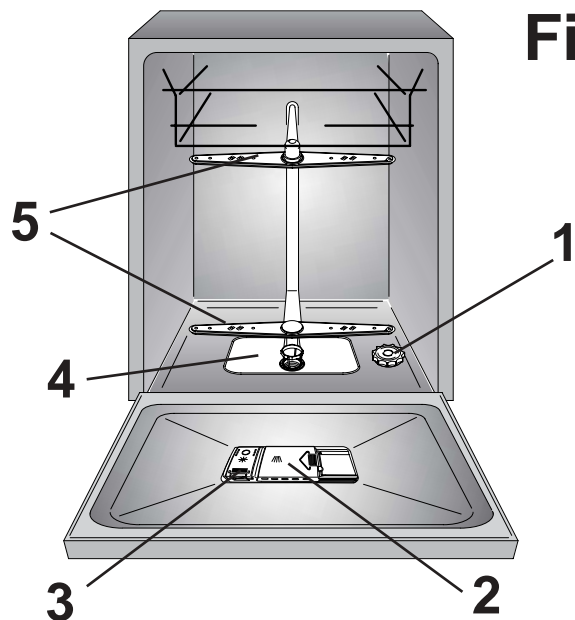
GARANTIA

Esta máquina vem acompanhada por um certificado de garantia com as informações necessárias sobre o Serviço de Assistência Técnica.

Aconselhamos que guarde esse certificado. Deverá ser guardado num local seguro e apresentado ao profissional do Serviço de Assistência Técnica, quando algum serviço for solicitado.

ÍNDICE

| | |
|--|---------|
| Dispositivo de segurança | pág. 65 |
| Regulação, instalação | pág. 66 |
| Unidade amaciadora da água | pág. 70 |
| Colocação do sal na máquina | pág. 71 |
| Ajuste do cesto superior | pág. 72 |
| Colocação da loiça na máquina | pág. 73 |
| Informações para os laboratórios de ensaio | pág. 75 |
| Colocação do detergente | pág. 76 |
| Tipos de detergente | pág. 77 |
| Colocação do brilhantador | pág. 78 |
| Limpeza dos filtros | pág. 79 |
| Algumas sugestões práticas | pág. 80 |
| Operações de limpeza e de manutenção de rotina | pág. 81 |
| Descrição dos comandos | pág. 82 |
| Dados técnicos | pág. 82 |
| Seleção do programa e funções especiais | pág. 83 |
| Watercontrol | pág. 87 |
| Tabela dos programas | pág. 88 |
| Detecção de pequenas avarias | pág. 90 |



Por favor leia atentamente o presente manual de instruções. Além de incluir alguns conselhos úteis, ele contém instruções importantes sobre a segurança da instalação, a utilização e a manutenção da máquina de lavar loiça.

Conserve este manual num lugar seguro e à mão para o poder consultar sempre que necessário.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Existem algumas regras de segurança básicas a serem observadas durante o manuseamento de qualquer electrodoméstico.

Instalação

- Certifique-se de que a ficha instalada no cabo do seu electrodoméstico é compatível com a tomada de alimentação de corrente. Se não for, peça a uma pessoa devidamente qualificada que instale uma ficha do tipo correcto e que verifique se os cabos de ligação à tomada de alimentação de corrente se adequam à potência nominal do equipamento.
- Certifique-se que o aparelho não esteja sobre o cabo de alimentação.
- Evite recorrer a adaptadores, fichas múltiplas e/ou cabos de extensão.
- Em caso de necessidade de substituição do cabo de alimentação, contacte o Departamento de Manutenção.

Segurança

- Nunca toque no equipamento com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não utilize os seus electrodomésticos quando estiver descalça.
- Nunca puxe pelo cabo ou pelo próprio electrodoméstico para desligar a ficha do electrodoméstico da tomada.
- Proteja o seu electrodoméstico dos elementos atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por crianças e por pessoas incapazes ou inexperientes no que toca à utilização do produto, excepto se forem devidamente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brinquem com o aparelho.

- A água que fica na máquina ou na loiça a seguir à lavagem não deve ser bebida.

- A porta não deve ser deixada na posição de abertura, pois pode causar algum contratempo (ex. cair).
- Nunca se encoste nem se sente na porta da máquina, pois corre o risco de a fazer tombar.



ATENÇÃO !
Facas e outros utensílios com lâminas devem ser colocados no cesto com as pontas para baixo ou colocados na horizontal.

Modo de utilização

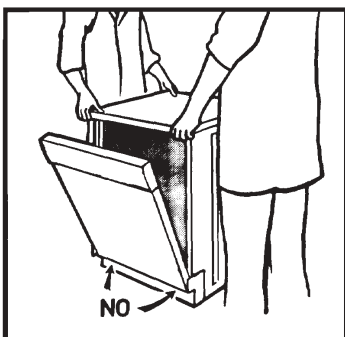
- Este electrodoméstico foi concebido para uso doméstico.
- A máquina de lavar loiça está protegida para a lavagem normal dos utensílios domésticos. Nesta máquina não podem ser lavados objectos contaminados por gasolina, verniz, resíduos de aço ou de ferro, produtos químicos corrosivos, ácidos ou alcalinos.
- Se a sua casa estiver equipada com uma instalação de descalcificação da água não será necessário adicionar sal ao dispositivo de descalcificação com que a máquina está equipada.
- Os talheres ficarão mais bem lavados se forem colocados no respectivo cesto, com os cabos para baixo.
- Se a sua máquina se avariar ou deixar de trabalhar correctamente desligue-a, feche a alimentação de água e não tente repará-la. Qualquer trabalho de reparação deverá ser sempre feito por um técnico autorizado, devendo sempre ser instaladas peças sobressalentes originais. O incumprimento desta norma poderá acarretar sérias consequências para a segurança dos equipamentos.

Disposição

- Este aparelho é fabricado com materiais recicláveis.
- Sempre que se queira desfazer de uma máquina de lavar loiça antiga, tenha o cuidado de lhe retirar a fechadura da porta antes, para evitar que crianças se possam fechar na máquina.

INSTALAÇÃO (Observações técnicas)

- Depois de desembalar a máquina de lavar loiça regule a sua altura, voltando, em seguida, a aparafusar a porca de aperto até esta ficar encostada ao fundo da máquina, bloqueando assim o respectivo pé na posição ajustada. Para que a sua máquina funcione em condições, é condição essencial esta estar perfeitamente nivelada, pelo que deverá regular os pés acima referidos de modo a que a máquina não apresente uma inclinação superior a 2 graus.
- Se precisar de mover a máquina depois de lhe retirar a caixa, não tente levantá-la pelo botão da porta. Siga as instruções da figura. Abra a porta cuidadosamente e levante-a, agarrando-a no topo



IMPORTANTE

Se o electrodoméstico for instalado num local alcatifado, deverá assegurar-se de que as aberturas de ventilação inferiores não fiquem tapadas ou obstruídas.

Certifique-se que a tomada esteja num local acessível após a instalação da máquina de lavar loiça.

Alimentação de corrente

Esta máquina está em conformidade com as normas internacionais de segurança emitidas pelas entidades normativas, e está equipada com uma ficha de três pólos, com pólo de terra, assegurando desta forma uma total ligação à terra do aparelho.

Antes de ligar a sua máquina à instalação de alimentação eléctrica, deverá assegurar-se de que:

1. a tomada está devidamente ligada à terra;
2. a alimentação de corrente de que dispõe é suficiente para fazer frente ao consumo indicado na placa de características da sua máquina.

⚠ ATENÇÃO !

A eficácia da segurança fica, assim, subordinada à correcta ligação à terra da instalação eléctrica de sua casa.

Em caso de ausência de uma ligação adequada à terra, notará que, quando tocar nas peças metálicas da sua máquina, sentirá uma ligeira descarga de energia eléctrica, provocada pela presença de um supressor de interferências rádio.

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou avarias provocados por uma ligação incorrecta à terra da sua máquina.

CE Este aparelho está em conformidade com as Directivas Europeias 73/23/EEC e 89/336/EEC, substituídas pelas 2006/95/EC e 2004/108/EC, e respectivas alterações posteriores.

Ligação à rede de alimentação de água

IMPORTANTE

Os acessórios devem estar ligados à torneira da água, usando mangueiras novas. As mangueiras não devem ser reutilizadas.

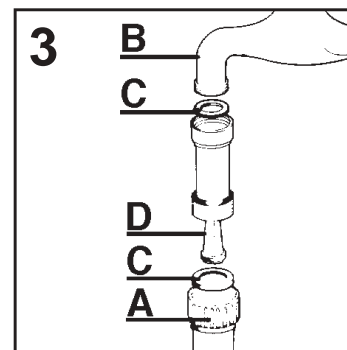
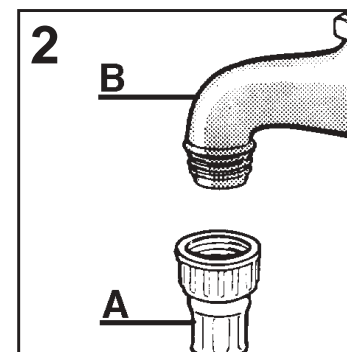
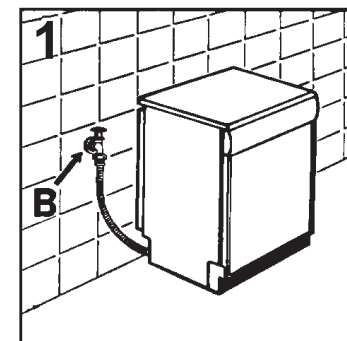
- As mangueiras de entrada e de esgoto de água tanto podem ficar voltadas para a esquerda, como para a direita.

IMPORTANTE

A máquina de lavar loiça tanto pode ser ligada à rede de alimentação de água fria, como de água quente, desde que esta não atinja uma temperatura superior a 60°C.

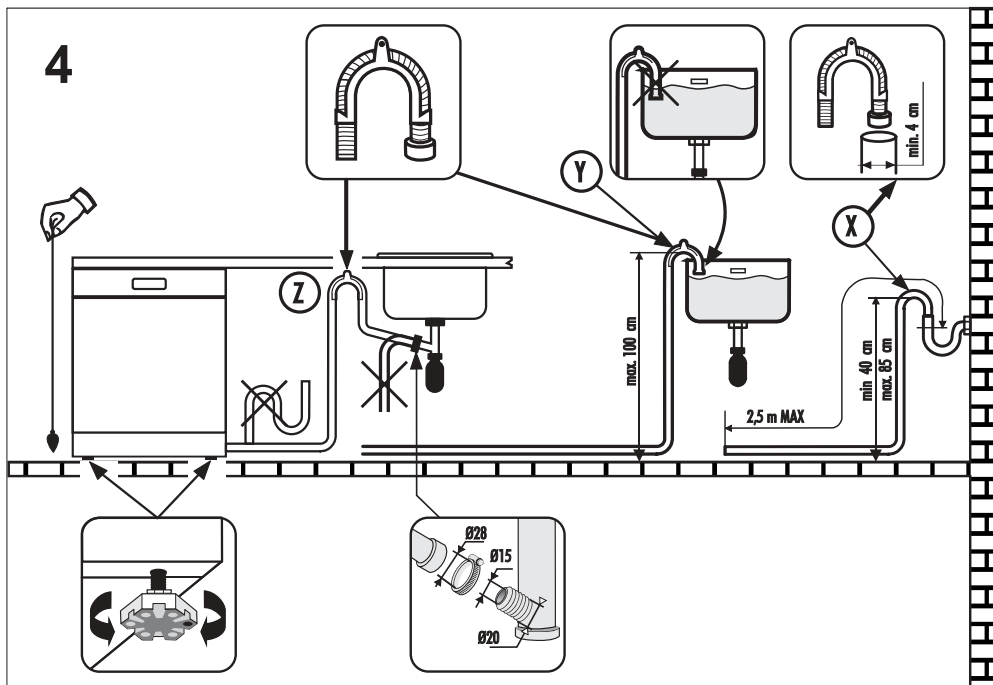
- A pressão da água deve estar entre 0,08 e 0,8 MPa. Se a água estiver abaixo de mínimo, contacte o nosso serviço de assistência técnica.
- A mangueira de entrada de água deverá ser ligada a uma torneira, de modo a ser possível cortar a alimentação de água sempre que a máquina não estiver em funcionamento (fig. 1 B).
- A máquina de lavar dispõe de um tubo de ligação roscado de 3/4" (fig. 2).
- A mangueira de admissão "A" deve ser aparafusada à torneira de alimentação de água "B" com uma ligação de 3/4". Certifique-se de que o anel de aperto fique bem apertado. O tubo de ligação deverá ficar bem apertado, a fim de evitar fugas de água.
- Se for necessário prolongar a mangueira de entrada de água deverá utilizar uma peça de prolongamento com um comprimento de 2,5 m. A extensão da mangueira é fornecida pelo serviço Após Venda.
- Se a água da sua zona for muito calcária (muito dura) recomendamos a obtenção de um filtro "D" (número de ref.a 9226085) junto dos Serviços de Assistência Técnica, o qual deverá ser montado entre a torneira de alimentação de água "B" de 3/4" e a mangueira de entrada de água "A", de modo a que a anilha de borracha "C" fique entre eles (fig. 3).

- Se a máquina for ligada a uma instalação de alimentação de água nova ou que tenha estado sem ser utilizada durante um certo tempo, será recomendável deixar correr a água durante alguns minutos antes de ligar as mangueiras de admissão de água da máquina. Evita-se assim que eventuais depósitos de areia ou de ferrugem possam entupir o filtro de admissão de água.



Ligação ao sistema de esgoto de água

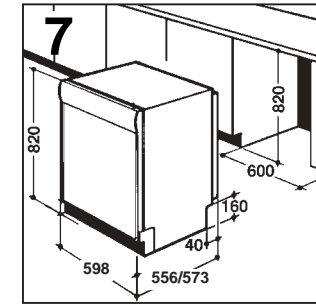
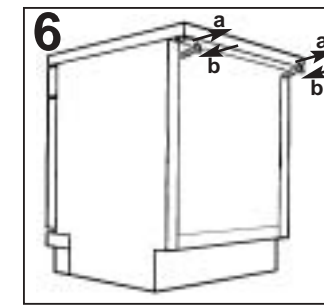
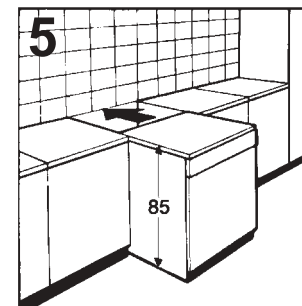
- Ligue a mangueira de esgoto de água ao sistema de esgoto de água, tendo o cuidado de não deixar que a mangueira fique torcida (**fig. 4**).
- O sistema de esgoto fixo deverá ter um diâmetro interno de, pelo menos, 4 cm, devendo ficar a uma altura mínima do chão de 40 cm.
- Recomendamos a utilização de sifões anti-odores (**fig. 4 X**).
- Se necessário, poderá prolongar a mangueira de esgoto da água até ao máximo de 2,5 m de comprimento, tendo porém o cuidado de nunca colocar a mangueira a uma altura superior a 85 cm do chão. A extensão da mangueira é fornecida pelo serviço Após Venda.
- A extremidade curva da mangueira de esgoto poderá ser apoiada à borda de um lavatório (a fim de evitar o refluxo da água durante o programa de lavagem, deverá sempre certificar-se de que a extremidade da mangueira não se encontra dentro de água. Vide a **fig. 4 Y**).
- Sempre que a máquina seja instalada sob uma bancada continua a curva deverá ser fixada imediatamente abaixo da bancada, num ponto o mais alto possível (**fig. 4 Z**).
- Ao proceder à instalação da máquina certifique-se sempre de que nem a mangueira de entrada de água nem a de esgoto de água fiquem dobradas ou torcidas.



INSTALAÇÃO DA SUA MÁQUINA EM COZINHAS MODULARES

Justaposição

- A altura desta máquina (85 cm) foi estudada de modo a permitir a justaposição perfeita da máquina entre equipamentos já existentes, nas modernas cozinhas modulares. A altura dos pés da máquina pode ser regulada, a fim de permitir o juste da posição correcta.
- O topo da máquina, feito de laminado de alta resistência, não carece de qualquer cuidado especial, pois é à prova de calor, de nódoas e de abrasão (**fig. 5**).



Incorporação

(Quando a máquina for instalada por baixo de uma bancada de trabalho)

- As cozinhas modernas dispõem normalmente de uma bancada de trabalho única, sob a qual se introduzem os móveis básicos e os electrodomésticos. Nesse caso, basta retirar o topo (bancada de trabalho) da sua máquina, desaparafusando, para o efeito, os parafusos situados por baixo da extremidade posterior do topo (**fig. 6a**).

IMPORTANTE
Depois de remover a bancada, TEM de voltar a aparafusar os parafusos por baixo da borda traseira da bancada (**fig. 6b**).

- A máquina passará então a ter uma altura de 82 cm, conforme estipulado nas normas internacionais (ISO), encastrando-se perfeitamente sob a bancada de trabalho continua da cozinha (**fig. 7**).

Abertura da porta

Introduza a sua mão na cavidade e puxe. Se a máquina for aberta durante o seu funcionamento, é automaticamente activado um dispositivo eléctrico de segurança que suspende imediatamente todas as funções da máquina.

IMPORTANTE
Para que a máquina possa funcionar devidamente, deve-se evitar abrir a porta da máquina durante o funcionamento da mesma.

Fecho da porta da máquina

Introduza os cestos para a loiça na máquina. Assegure-se de que ambos os braços rotativos de lavagem se podem movimentar livremente, não ficando o seu movimento obstruído por talheres, loiça ou tachos e painéis. Feche a porta, exercendo uma certa pressão sobre ela, de modo a ficar bem fechada.

UNIDADE AMACIADORA DA ÁGUA

Dependendo da origem da água abastecida, esta poderá caracterizar-se por diferentes teores de calcário e de minerais, que se depositam na loiça, deixando manchas e marcas esbranquiçadas.

Quanto mais elevado for o teor destes minerais na água, tanto mais dura será a água.

A máquina de lavar loiça está equipada com uma unidade amaciadora da água que, mediante a utilização de um sal regenerador especial, alimenta água previamente amaciada à máquina, para a lavagem da loiça.

Para saber qual o grau de dureza da água da sua zona, contacte a entidade responsável pelo abastecimento da mesma, a qual lhe poderá dar a informação pretendida.

Regulação do amaciador da água con programador electrónico

O amaciador da água estão aptos a tratar água com um grau de dureza de, no máximo, 90ºfH (graduação francesa) ou 50ºdH (graduação alemã), dispoendo de 8 posições de regulação (dependendo da respectiva versão).

Os posições de regulação são apresentadas na tabela que se segue.

| Nível | Dureza da água | | Utilização de sal regenerador | Regulação do amaciador da água |
|-------|--------------------------|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | ºfH (graduação francesa) | ºdH (graduação alemã) | | |
| 0 | 0-5 | 0-3 | NAO | d1 |
| 1 | 6-10 | 4-6 | SIM | d1 |
| 2 | 11-20 | 7-11 | SIM | d2 |
| 3 | 21-30 | 12-16 | SIM | d3 |
| *4 | 31-40 | 17-22 | SIM | d4 |
| 5 | 41-50 | 23-27 | SIM | d5 |
| 6 | 51-60 | 28-33 | SIM | d6 |
| 7 | 61-90 | 34-50 | SIM | d7 |

* A unidade amaciadora vem regulada de fábrica para o nível 4 (d4), na medida em que este é o nível mais apropriado para uma maior quantidade de utilizadores.

Ajuste a regulação da sua unidade amaciadora da água em função do grau de dureza da água da sua zona. Para tal, terá de executar as seguintes operações:

1. Prima, mantendo-a premida, a tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" e, ao mesmo tempo, prima a tecla "LIGAR/DESLIGAR" ①.

No mostrador é-lhe indicada a posição de regulação predefinida de fábrica, ou seja, "d4".

2. Para alterar esta regulação, prima a tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" (de cada vez que premir esta tecla a regulação será aumentada um nível).

A seguir à apresentação, no mostrador, da indicação "d7", o mostrador apresentará a indicação "d1", correspondente à regulação mais baixa possível.

3. Quando no mostrador vir a indicação correspondente à regulação pretendida, espere até ouvir o sinal sonoro que indica que a regulação foi devidamente guardada na memória.

COLOCAÇÃO DO SAL NA MÁQUINA

■ No fundo da máquina existe um reservatório para o sal, que serve para regenerar o sistema de descalcificação.

■ É importante que utilize apenas o sal próprio para máquinas de lavar loiça, outros tipos de sal contêm pequenas quantidades de partículas insolúveis, que a longo prazo podem afectar e deteriorar a acção do amaciador.

■ Para colocar o sal no reservatório, situado no fundo da máquina, deverá desaparafusar a respectiva tampa, e encher então o reservatório.

■ É natural que, durante esta operação, transborde uma pequena quantidade de água; continue a deitar o sal até o reservatório ficar cheio, mexendo a mistura com uma colher.

Isto feito, limpe eventuais restos de sal que tenham ficado na rosca e volte a aparafusar a tampa.

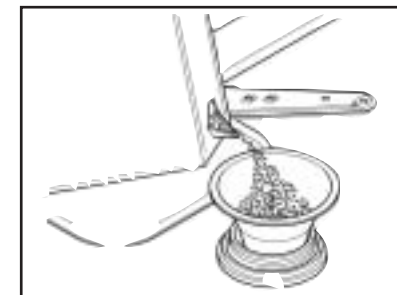
■ Depois de colocar o sal, é aconselhável fazer um programa de lavagem completo, ou um ENXAGUAMENTO A FRIO.

A capacidade do dispensador de sal varia entre 1,5 e 1,8 kg e, para assegurar uma prestação mais eficaz da máquina, deverá acrescentar-lhe sal de tempos a tempos, de acordo com a regulação ajustada para a unidade amaciadora da água.

IMPORTANTE

Quando a máquina é posta em funcionamento pela primeira vez, depois de ter enchido completamente o reservatório de sal é necessário juntar água até o conteúdo do reservatório transbordar.

Esta operação, porém, só deverá ser efectuada quando a máquina for posta em funcionamento pela primeira vez.



Indicador da quantidade de sal

Este modelo dispõe de um indicador luminoso no painel de controlo que se ilumina quando é necessário voltar a colocar sal na máquina.

IMPORTANTE

Em geral, o aparecimento de manchas brancas na loiça é um sinal importante de que é necessário colocar mais sal na máquina.

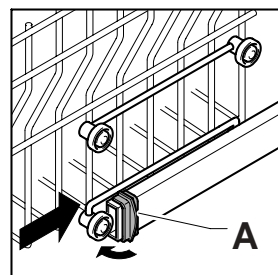
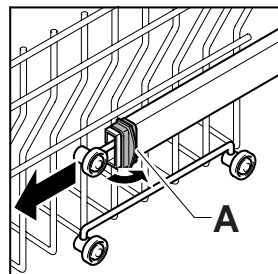


REGULAÇÃO DO CESTO SUPERIOR

Se usa habitualmente pratos com um diâmetro entre os 27 cm e os 31 cm, coloque-os no cesto inferior, depois de ter previamente colocado o cesto superior na posição mais alta, para o que deverá proceder da seguinte forma:

1. Rode os dispositivos de fixação anteriores "A" para fora;
2. Retire o cesto e volte a montá-lo na posição mais alta;
3. Volte a colocar os dispositivos de fixação "A" na posição original.

Com o cesto superior nesta posição, não é possível colocar no referido cesto loiça ou utensílios de cozinha de diâmetro superior a 20 cm. Além disso, e estando o cesto superior nesta posição, também não será possível utilizar os suportes móveis na posição mais alta.



CARREGAMENTO DA MÁQUINA

Como usar o cesto superior

- O cesto superior dispõe de duas prateleiras móveis, presas às partes laterais do cesto, e que podem ser colocadas em duas posições: ao alto ou deitadas. Quando estão deitadas estas duas prateleiras podem ser utilizadas para colocar chávenas de chá ou de café, facas e talheres de cozinha. Os copos de pé podem ser pendurados nas extremidades das prateleiras com toda a segurança. Por baixo destas prateleiras podem ser colocados copos, chávenas, pires e pratos de sobremesa.
- Os pratos de sopa e os pratos rasos poderão ser colocados com as prateleiras ao alto. Os pratos deverão ser colocados na vertical, com a parte de trás virada para o fundo da máquina, devendo ser deixado espaço suficiente entre os pratos para que a água circule livremente.
- A fim de tirar o melhor proveito possível da capacidade do cesto será aconselhável colocar os pratos do mesmo tamanho uns ao pé dos outros.
- Os pratos tanto poderão ser colocados numa fila única (fig. 1) como em duas filas (fig. 2).
- Os pratos maiores (com um diâmetro de aproximadamente 270 mm) deverão ser colocados ligeiramente inclinados para trás a fim de facilitar a introdução do cesto na máquina.

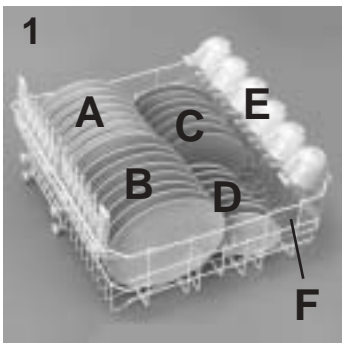
■ As saladeiras e outras taças ou caixas de plástico deverão também ser colocadas no cesto superior. Convém colocá-las de modo a que os jactos de água não as virem.

■ O cesto superior foi concebido de modo a proporcionar uma grande flexibilidade de utilização, podendo levar o máximo de 24 pratos em duas filas, o máximo de 30 copos em cinco filas ou uma carga mista.

Como usar o cesto inferior

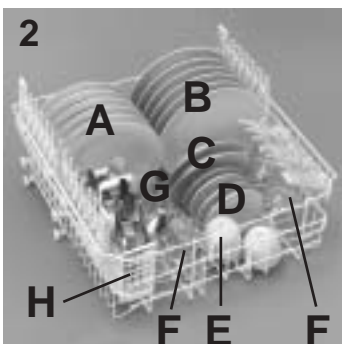
- No cesto inferior deverão ser colocados tachos e panelas, pratos de ir ao forno, terrinas, saladeiras, tampas, travessas, pratos rasos, pratos de sopa e talheres de cozinha (conchas, colheres de pau, etc.).
- Arrume os talheres no respectivo recipiente de plástico, com o cabo para baixo. Coloque o recipiente para os talheres no cesto inferior da máquina (fig. 3), assegurando-se de que não esteja a impedir o movimento dos braços rotativos.

IMPORTANTE
O cesto inferior tem um dispositivo de segurança para prevenir a sua extracção, especialmente quando está cheio de loiça. Deverá retirar esse cesto, quando colocar o sal, ou quando limpar o filtro numa manutenção regular.

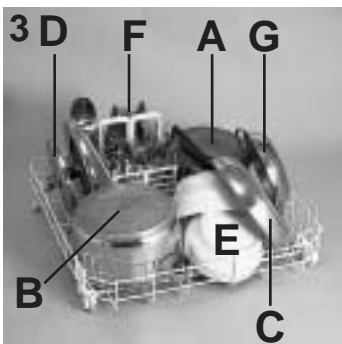


1 Um carregamento diário standard é representado nas figuras 1, 2 e 3.

- Cesto superior (fig. 1)**
A = Pratos de sopa
B = Pratos rasos
C = Pratos de sobremesa
D = Pires
E = Chávenas
F = Copos

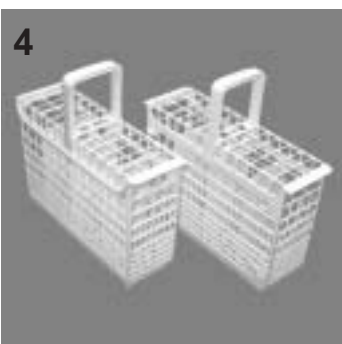


- Cesto superior (fig. 2)**
A = Pratos de sopa
B = Pratos rasos
C = Pratos de sobremesa
D = Pires
E = Chávenas
F = Copos com pé
G = Copos
H = Cesto de um compartimento para talheres



- Cesto inferior (fig. 3)**
A = Panela de tamanho médio
B = Panela de tamanho grande
C = Frigideira
D = Tampas
E = Terrinas, travessas
F = Talheres
G = Pratos de ir ao forno

Para se obterem os melhores resultados de lavagem é condição essencial carregar a loiça na máquina de forma correcta e racional.



Cesto para talheres (fig. 4)
 O cesto para talheres é composto por duas partes destacáveis que possibilitam vários tipos de carregamento dos talheres. As duas partes podem ser separadas deslizando a secção esquerda em sentido contrário da secção direita.

O cesto superior para talheres pode ser removido para lhe proporcionar várias opções de carga.

INFORMAÇÕES PARA OS LABORATÓRIOS DE ENSAIO

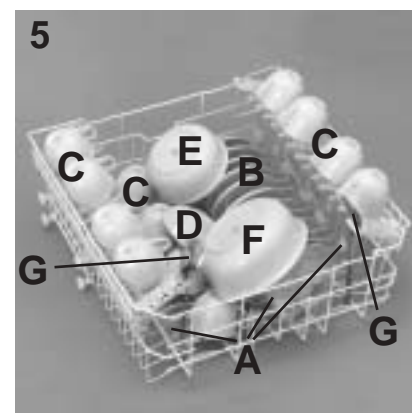
Programa comparativo geral (Normas EN 50242)

(vide selecção de programas)

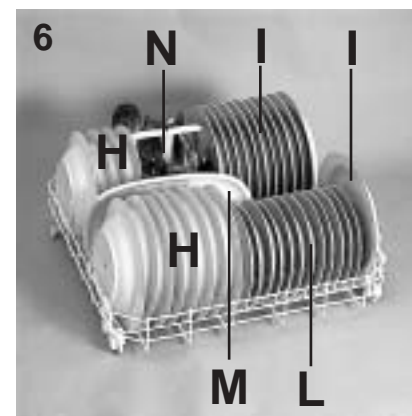
1. Posição do cesto superior: inferior
2. Carga normal
3. Regulação do abrillantador: 6
4. Quantidade de detergente: - 30 g para a lavagem.

12 Local geral de carga (Normas EN 50242)

O modo correcto de carregar é representado, na figura 5 para o cesto superior, na figura 6 para o cesto inferior e na figura 7 para o cesto para talheres.



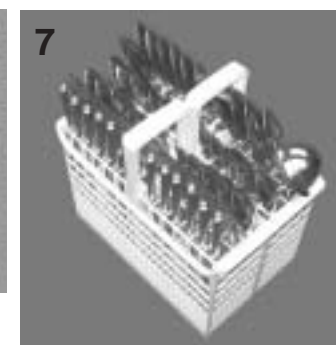
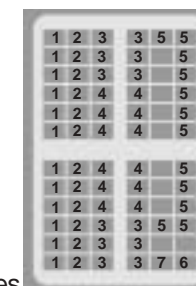
- Cesto superior (fig. 5)**
A = 5 + 5 + 2 copos
B = 12 pires
C = 4 + 4 + 4 chávenas
D = Taça pequena
E = Taça média
F = Taça grande
G = 1 + 1 colheres grandes



- Cesto inferior (fig. 6)**
H = 8 + 4 pratos de sopa
I = 11 + 1 pratos rasos
L = 12 pratos de sobremesa
M = Travessa
N = Talheres

Cesto para talheres (fig. 7)
 Coloque os talheres como a figura apresenta.

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1 = Facas | 5 = Colheres |
| 2 = Garfos | 6 = Concha de sopa |
| 3 = Colheres de sobremesa | 7 = Garfo para servir |
| 4 = Colheres de chá | |



COLOCAÇÃO DO DETERGENTE

O detergente

IMPORTANTE

É de grande importância utilizar um detergente específico para máquinas de lavar loiça, quer seja em pó, líquido ou em forma de pastilhas.

Os detergentes que não são adequados para as máquinas de lavar loiça (como, por exemplo, os detergentes para a lavagem de loiça à mão) não contêm os ingredientes adequados à lavagem de loiça na máquina e impedem o correcto funcionamento da máquina.

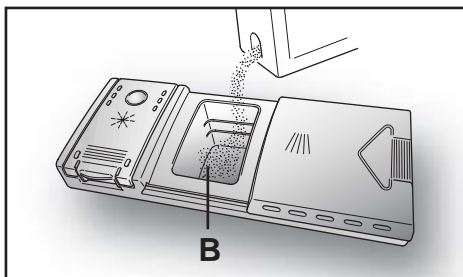
Enchimento do compartimento para o detergente

O recipiente para o detergente para a lavagem encontra-se do lado de dentro da porta (fig. A "2"). Se, por qualquer motivo, a tampa do recipiente ficar fechada, para a abrir basta agir sobre o botão de fecho (A). No fim dos programas de lavagem a tampa fica sempre aberta, pronta para a utilização seguinte.

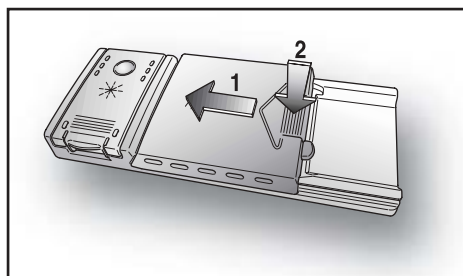
ATENÇÃO!

Quando colocar loiça no cesto inferior, certifique-se que os pratos ou outras peças de loiça não obstem a gaveta do detergente.

A dose de detergente pode variar em função do grau de sujidade e do tipo de loiça a lavar. Em geral, recomendamos a utilização de 20 ÷ 30 g de detergente na secção de lavagem do compartimento do detergente (B).



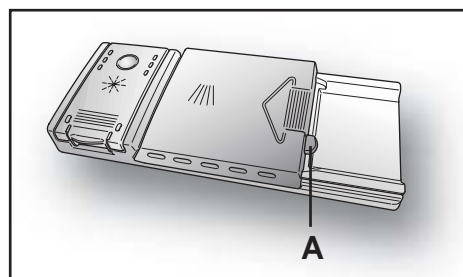
Depois de colocar o detergente no seu compartimento, feche a tampa, empurrando primeiro (1) e depois pressionando para baixo (2) até ouvir um ruído.



Como os detergentes não são todos iguais, consulte também as instruções inscritas na embalagem do detergente. Recordamos que uma quantidade insuficiente de detergente provoca uma má remoção da sujidade, enquanto que uma quantidade excessiva de detergente, além de não melhorar os resultados da lavagem, representa um desperdício.

IMPORTANTE

A utilização das quantidades adequadas de detergente - nem detergente em excesso nem detergente a menos - representa um contributo para a defesa do meio ambiente.



TIPOS DE DETERGENTE

Detergente em pastilhas

Os detergentes em pastilhas produzidos por diferentes fabricantes caracterizam-se por velocidades de dissolução também diferentes pelo que, durante os programas curtos, alguns detergentes em pastilhas podem não ser totalmente eficazes por não se dissolverem completamente. Se optar por utilizar produtos deste tipo, o fabricante da sua máquina de lavar loiça recomenda que selecione programas mais compridos, para garantir uma utilização completa do detergente.

IMPORTANTE

Para obter resultados de lavagem satisfatórios, as pastilhas TÊM de ser colocadas na secção de lavagem do compartimento para o detergente, NÃO DEVENDO ser directamente colocadas na cuba.

Detergentes concentrados

Os detergentes concentrados, com uma alcalinidade reduzida e com enzimas naturais, em conjunto com os programas de lavagem a 50°C, caracterizam-se por um impacto mais reduzido no ambiente e protegem tanto a loiça como a máquina de lavar loiça.

Os programas de lavagem a 50°C exploram de forma objectiva as propriedades de dissolução da sujidade das enzimas, permitindo assim, com a utilização de detergentes concentrados, obter os mesmos resultados que os programas de lavagem a 65°C, mas a uma temperatura mais baixa.

Detergentes combinados

Os detergentes que também incluem abrillantador têm de ser colocados na secção de lavagem do compartimento para o detergente. O compartimento para o abrillantador tem de estar vazio (se não estiver vazio, regule o regulador do abrillantador para a posição mais baixa possível antes de utilizar detergente combinados).

Detergentes combinados "TUDO em 1"

Se está a pensar usar detergentes combinados "TUDO em 1" ("3 em 1"/"4 em 1"/"5 em 1", etc.), ou seja, os detergentes com sal e/ou abrillantador incluídos, aconselhamos que proceda da seguinte forma:

- leia cuidadosamente as instruções do fabricante do detergente, inscritas na embalagem do mesmo, e siga-as escrupulosamente;
- a eficácia dos detergentes com amaciador da água/sal incluído depende da dureza da água alimentada à máquina de lavar loiça. Certifique-se de que a dureza da água alimentada à sua máquina de lavar loiça está compreendida dentro do intervalo de eficácia indicado na embalagem do detergente.

Sempre que utilizar este tipo de produto e não obtiver resultados de lavagem satisfatórios, entre em contacto com o fabricante do detergente.

Em determinadas circunstâncias, a utilização de um detergente combinado pode dar azó a:

- depósitos de calcário na loiça ou na máquina de lavar loiça;
- uma redução no desempenho de lavagem ou de secagem.

IMPORTANTE

Nenhum problema directamente resultante da utilização destes produtos está coberto pela garantia prestada pelo fabricante da sua máquina de lavar loiça.

Agradecemos que tenha em atenção o facto de, se optar por utilizar detergentes combinados "TUDO em 1" os indicadores luminosos do abrillantador e do sal (presentes apenas em alguns modelos) se tornarem supérfluos, pelo que pode ignorar o seu acendimento.

Se surgirem quaisquer problemas relacionados com a lavagem ou com a secagem, recomendamos que volte a utilizar produtos separados tradicionais (sal, detergente e abrillantador). Estará assim a garantir que o amaciador da água da máquina de lavar loiça funciona da forma correcta.

Neste caso, recomendamos que:

- volte a encher os compartimentos para o sal e para o abrillantador;
- execute um ciclo de lavagem normal com a máquina de lavar loiça vazia.

Chamamos a sua atenção para o facto de, quando recomeça a utilizar sal convencional, ser necessário um certo número de ciclos de lavagem até o sistema se voltar a caracterizar pela sua eficácia habitual.

COLOCAÇÃO DO ABRILHANTADOR

O abrillantador

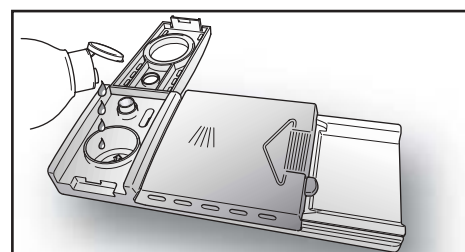
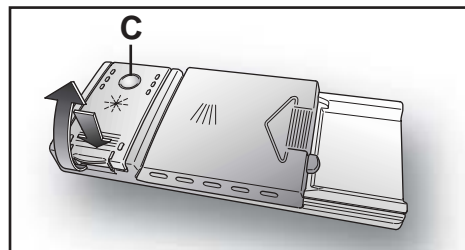
O aditivo, que é automaticamente despejado durante o último ciclo de enxaguamento, contribui para uma secagem mais rápida da loiça, prevenindo a formação de manchas e a acumulação de resíduos opacos.

Enchimento do compartimento para o abrillantador

O compartimento para aditivos encontra-se do lado esquerdo do compartimento para detergente (fig. A "3").

Para abrir a tampa, empurre a paçilha, e em simultâneo puxe a tampa. É sempre importante utilizar os produtos específicos para máquinas de lavar loiça.

O nível do aditivo pode ser controlado através do visor (C) situado sobre o dispositivo.



CHEIO

VAZIO



escuro

claro

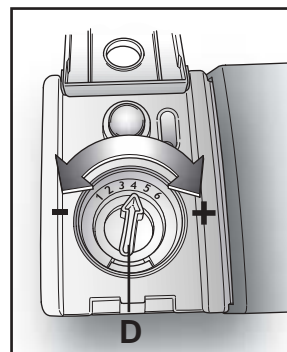
Regulação do doseamento do aditivo de 1 a 6

O regulador (D) encontra-se sob a tampa (use uma moeda para o rodar). A posição aconselhada é a 4.

O teor de calcário da água manifesta-se quer através da presença de incrustações, quer através do grau de secagem.

É fundamental regular o doseamento do aditivo de forma conveniente, para que os resultados sejam sempre os melhores.

Se a loiça parecer estar riscada, dever-se-á seleccionar uma posição mais baixa, e, se a loiça apresentar manchas ou resíduos brancos, dever-se-á seleccionar uma posição mais elevada.



LIMPEZA DOS FILTROS

O conjunto de filtragem (fig. A "4") é constituído pelos seguintes elementos:

um **recipiente central**, que retém as partículas de sujidade de maiores dimensões;

um **crivo plano**, que filtra continuamente a água da lavagem;

um **microfiltro**, instalado por baixo do crivo, que retém as partículas de dimensões mais reduzidas, assegurando um enxaguamento perfeito da loiça.

■ Para assegurar sempre a obtenção de excelentes resultados da lavagem, deverá verificar e limpar os filtro a seguir a cada lavagem.

■ Para remover o conjunto de filtragem terá apenas de rodar a respectiva pega no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (fig. 1).

■ Para maior facilidade de limpeza, o recipiente central pode ser retirado (fig. 2).

■ Remova o crivo (fig. 3) e lave todo o conjunto debaixo de um jacto de água limpa. Se necessário, poderá servir-se de uma escova pequena para limpar melhor o filtro.

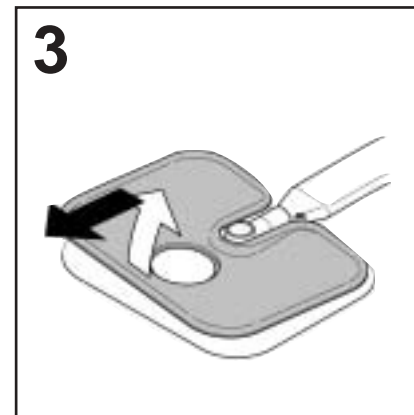
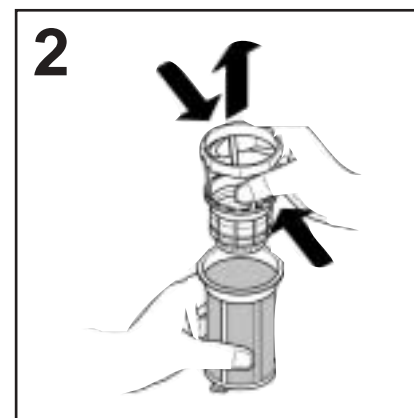
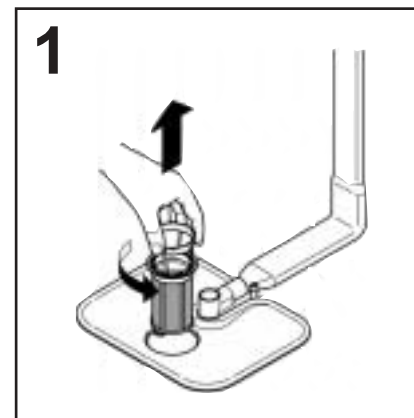
■ No caso dos modelos equipados com o **microfiltro autolimpante**, a manutenção do conjunto de filtragem torna-se ainda mais simples, só sendo necessário verificar este conjunto de filtragem de duas em duas semanas. No entanto, a seguir a cada lavagem será conveniente certificar-se de que o recipiente central do conjunto de filtragem e o crivo não estão entupidos.

⚠ ATENÇÃO!

Depois de limpar os diversos componentes do conjunto de filtragem deverá sempre certificar-se de que os voltou a montar devidamente e de que o crivo ficou correctamente instalado, de forma a ficar perfeitamente encaixado, no fundo da cuba da máquina.

Deverá igualmente certificar-se de que o conjunto de filtragem ficou devidamente aparafusado (não se esqueça de que, para o aparafusar, terá de o rodar no sentido dos ponteiros do relógio), na medida em que uma instalação errada ou incorrecta do conjunto de filtragem prejudica a eficácia da máquina de lavar loiça.

IMPORTANTE
Nunca utilize a máquina de lavar loiça sem os filtros estarem instalados.



CONSELHOS PRÁTICOS

Como obter os melhores resultados de lavagem

- Antes de meter a loiça na máquina remova os restos de comida (ossos, espinhas de peixe, restos de carne ou de legumes, resíduos de café, cascas de fruta, cinza de cigarros, palitos, etc.) a fim de evitar que os filtros, as saídas de despejo de água e os orifícios dos braços rotativos de lavagem fiquem bloqueados.
- Evite passar a loiça por água antes de a colocar na máquina.
- Se os tachos, as panelas e os pratos de ir ao forno se apresentarem muito sujos, com restos de comida agarrados, será aconselhável pô-los de molho antes de os meter na máquina.
- Coloque a loiça na máquina com as aberturas voltadas para baixo.
- Se possível, evite que as peças de loiça e os utensílios fiquem encostados uns aos outros. Uma arrumação correcta da loiça contribuirá para a obtenção dos melhores resultados possíveis.
- Depois de meter a loiça na máquina, assegure-se que os braços rotativos não fiquem presos, podendo girar livremente.
- Os tachos, as panelas e os outros utensílios que apresentem restos de comida muito agarrados ou queimados deverão ser postos de molho com água e detergente para a máquina.
- Para que as pratos fiquem perfeitamente lavadas na máquina será necessário:
 - a) passá-las por água imediatamente a seguir a serem utilizadas, em especial se tiverem sido utilizadas para servir ou comer pratos com molhos (mayonnaise, etc.), ovos, peixe, etc.;
 - b) não lhes deitar detergente directamente para cima;
 - c) não as deixar entrar em contacto com outros metais.

Como economizar água, detergente e energia

- Se só quiser lavar a loiça quando a máquina estiver completamente cheia, coloque a loiça na máquina a seguir a cada refeição, até que a máquina fique cheia. Se quiser, e para remover a maior sujidade da loiça e não deixar os restos de comida secarem até à lavagem, efectue uma EXAGUAMENTO A FRIO. Assim, só terá de programar a máquina para uma lavagem completa quando ela estiver cheia de loiça.
- Se a loiça não estiver muito suja, ou se quiser lavar a loiça sem que a máquina esteja completamente cheia, opte pelo programa ECONOMICO. Reja-se pelas indicações constantes da Tabela de Programas.

Loiça e utensílios que não devem ser lavados na máquina

- É sempre bom recordar que nem todos os tipos de loiça e de utensílios podem ser lavados na máquina. Os objectos e utensílios de termoplástico, que disponham de pegas de madeira ou de plástico, os tachos com pegas de madeira, os utensílios em alumínio, de cristal ou de vidro de chumbo só poderão ser lavados na máquina se o respectivo fabricante assim o indicar.
- As decorações de alguns tipos de loiça têm tendência para desaparecer na máquina, será recomendável experimentar primeiro lavar uma só peça desse serviço. Só depois de se certificar de que a decoração não sai ou não perde cor se a loiça for lavada na máquina é que deverá lavar todo o serviço na máquina.
- Nunca lave objectos de prata em conjunto com objectos de aço inoxidável: a reacção química que se desencadeia pelo contacto dos dois tipos de metal poderá danificar irremediavelmente os objectos.

IMPORTANTE

Antes de lavar pela primeira vez um objecto ou utensílio novo na máquina deverá certificar-se de que o mesmo pode realmente ser lavado na máquina.

Sugestões úteis

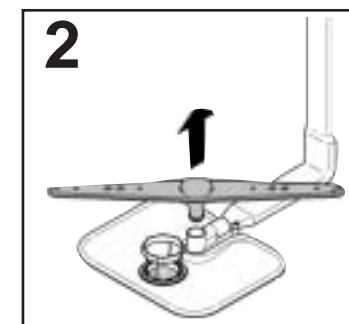
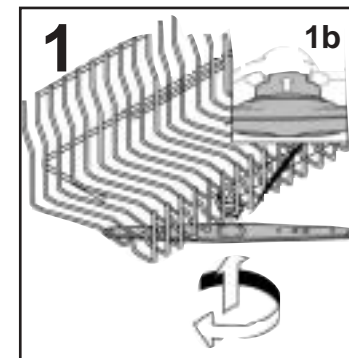
- Ao descarregar a máquina, comece por descarregar a loiça do cesto inferior, pois evitará assim que caiam eventuais gotas do cesto superior para o inferior.
- Se pretender deixar a loiça na máquina durante algum tempo, abra ligeiramente a porta, permitindo assim a circulação do ar e favorecendo a secagem da loiça.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Para limpar o interior da máquina de lavar loiça não deve utilizar solventes (acção desengordurante) nem abrasivos, mas apenas um pano molhado com água.
- A sua máquina de lavar loiça não requer cuidados especiais de manutenção, pois o seu interior é autolimpante.
- Limpe regularmente a guarnição de borracha da porta com um pano húmido, a fim de remover eventuais restos de comida ou de aditivo.
- Recomenda-se que proceda à remoção periódica de eventuais depósitos de calcário ou de lixo, procedendo a uma lavagem com a máquina vazia. Nesse caso, deite um copo de vinagre no fundo do interior da máquina, e selecione um programa de lavagem delicada.
- Se, tendo procedido previamente à limpeza do filtro, a loiça e as panelas parecerem não ter sido devidamente lavadas ou enxaguadas, verifique se todos os orifícios dos braços rotativos de lavagem (fig. A "5") se encontram desobstruídos, isto é, se não estão tapados por restos de comida.

Se os orifícios estiverem obstruídos, proceda da seguinte forma:

1. Para remover o braço rotativo superior terá de o rodar até ficar alinhado com a paragem indicada pela seta (fig. 1b). Em seguida, empurre-o para cima (fig. 1) e, mantendo-o empurrado para cima, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o desparafusar. Para o voltar a montar, execute estas operações certificando-se porém de que, desta vez, roda o braço rotativo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para o aparafusar). Para remover o braço rotativo inferior basta puxá-lo para cima (fig. 2).
2. Uma vez desmontados os braços rotativos, lave-os debaixo de um jacto de água limpa para eliminar qualquer obstrução dos orifícios de pulverização de água.
3. Depois de os ter lavado, volte a colocar os braços rotativos na mesma posição, não se esquecendo de colocar o braço rotativo superior na posição de paragem e de o aparafusar completamente.
- Tanto o revestimento interior da porta, como o revestimento interior da máquina são feitos de aço inoxidável; no entanto, se surgirem manchas de oxidação, tal ficará provavelmente a dever-se ao elevado teor de sais de ferro da água.
- As manchas poderão ser removidas com um detergente ligeiramente abrasivo; nunca utilize produtos à base de cloro, de palha de aço, etc.



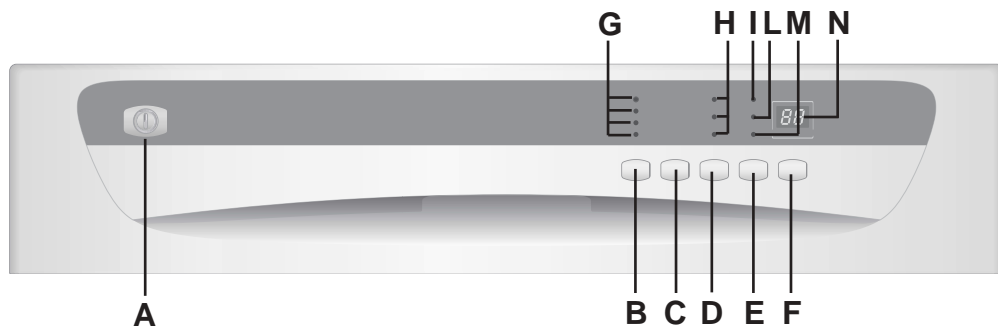
MANUTENÇÃO

Depois de concluído qualquer ciclo de lavagem, é essencial fechar a alimentação de água e desligar a máquina com a tecla de ligar/desligar.

Se não pretender utilizar a sua máquina durante algum tempo, é conveniente observar as seguintes regras:

1. Execute um ciclo de lavagem com a máquina vazia, mas com detergente, a fim de limpar eventuais depósitos existentes na máquina;
2. Desligue a ficha do cabo de alimentação eléctrica da máquina da tomada de alimentação de corrente;
3. Feche a torneira de alimentação de água;
4. Encha o reservatório do aditivo de lavagem;
5. Deixe a porta aberta;
6. Deixe o interior da máquina limpo;
7. Sempre que a máquina ficar num ambiente com temperaturas inferiores a 0°C, a água que fica nas mangueiras e no interior dos sistemas da máquina poderá congelar. Nesse caso, e antes de colocar a máquina novamente em funcionamento, deverá fazer com que a temperatura ambiente suba acima dos 0°C e esperar 24 horas antes de ligar a máquina.

DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



- A** Tecla "LIGAR/DESLIGAR"
- B** Tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA"
- C** Tecla "START"/"RESET"
(para iniciar ou cancelar o programa)
- D** Tecla "GRAU DE SUJIDADE"
("VARIO POWER")
- E** Tecla de opção "ALL in 1"
- F** Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"
- G** Indicadores luminosos "PROGRAMA SELECIONADO"
- H** Indicadores luminosos "GRAU DE SUJIDADE" ("VARIO POWER")
- I** Indicador luminoso "FALTA DE SAL"
- L** Indicador luminoso "FALTA DE ABRILHANTADOR"
- M** Indicador luminoso "OPÇÃO SELECIONADA"
- N** DISPLAY DIGITAL

DIMENSÕES :

| | | com bancada | sem bancada |
|---------------------------------|----|-------------|-------------|
| Altura | cm | 85 | 82 |
| Profundidade | cm | 60 | 57,3 |
| Largura | cm | 60 | 59,8 |
| Profundidade com a porta aberta | cm | 120 | 117 |

DADOS TÉCNICOS :

| | |
|---|--------------------------------|
| Capacidade seg-norma EN 50242 | 12 pessoas |
| Capacidade c/ tachos e pratos | 8 pessoas |
| Pressão admitida na instalação hidráulica | Min. 0,08 - Max 0,8 MPa |
| Fusível | (ver placa de características) |
| Potência máxima absorvida | (ver placa de características) |
| Tensão | (ver placa de características) |

SELECÇÃO DO PROGRAMA E FUNÇÕES ESPECIAIS

IMPORTANTE

A máquina de lavar loiça está equipada com duas funções extremamente práticas:

- a função programa "recomendado" (que vem regulada de fábrica e que corresponde ao programa ideal para uma utilização diária da máquina com a carga completa), para uma selecção rápida e precisa;

- a função de memória, que guarda o último programa utilizado, de modo que, se utilizar regularmente o mesmo ciclo de lavagem, não tem de voltar a seleccionar esse programa de cada vez que quer lavar a loiça, o que lhe permite poupar tempo e trabalho.

Tecla "GRAU DE SUJIDADE" (VARIO POWER)

Esta tecla permite-lhe seleccionar 3 níveis diferentes de intensidade de lavagem, em função do grau de sujidade da loiça a lavar. A predefinição para esta função é o nível intermédio (indicador luminoso central aceso).

Para seleccionar o grau de sujidade, prima a tecla para aumentar (indicador luminoso superior) ou reduzir (indicador luminoso inferior) a intensidade da lavagem; esta acção vai modificar o tempo e a temperatura de lavagem.

A combinação de 3 intensidades de lavagem diferentes com 4 programas de lavagem principais (indicados no painel de comandos) faz com que tenha à sua disposição um total de 12 ciclos de lavagem diferentes.

IMPORTANTE

Quando a máquina de lavar loiça é ligada, é mostrado o "GRAU DE SUJIDADE" seleccionado pela última vez. Se tiver cancelado um programa que estava em curso, será reposta a regulação predefinida para o "GRAU DE SUJIDADE", ou seja, a intensidade de lavagem intermédia (indicador luminoso central aceso).

Seleção de programas

- Abra a porta e coloque a loiça suja no interior da máquina.
- Pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR" (ⓘ). O indicador luminoso para o programa "recomendado" ou o indicador luminoso relativo ao último programa utilizado piscam. A duração do programa será apresentada no display, alternando as horas com os minutos [exemplo: 1 h 1 hora] / [25] (25 minutos)].
- Para seleccionar outro programa, prima a tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA".
- Se pretende seleccionar o "GRAU DE SUJIDADE", prima a tecla correspondente.
- Se desejar seleccionar a opção, pressione a tecla da opção (o indicador luminoso correspondente acender-se-à).

A tecla de selecção de opções só pode ser activada ou desactivada ANTES de dar início ao programa.

- Prima a tecla "START" (o indicador luminoso do programa seleccionado deixa de piscar, ficando aceso fixo).
- Se a porta estiver fechada, o programa começa automaticamente a seguir à emissão de um sinal sonoro. O visor apresenta o tempo que falta até ao fim do ciclo.

Programas "IMPULSE" (lavagem por impulsos)

Os programas "IMPULSE" (lavagem por impulsos) utilizam uma tecnologia de lavagem por impulsos, que reduz o consumo e o ruído e aumenta o desempenho.

IMPORTANTE

A operação "intermitente" da bomba de lavagem NÃO SIGNIFICA que a máquina está com uma avaria; bem pelo contrário, esta operação intermitente é uma característica típica e perfeitamente natural dos programas de lavagem por impulsos.

Interrupção do programa

Não é recomendado abrir a porta da máquina enquanto um programa está a decorrer, especialmente durante a fase de lavagem principal e o enxaguamento final a quente. Contudo, se a porta for aberta durante o decorrer de um programa (por exemplo, para colocar mais loiça) a máquina pára automaticamente e o display indica o tempo que falta para o fim do programa.

Feche a porta, *sem pressionar nenhuma tecla*. O ciclo recomeçará onde parou.

IMPORTANTE

Um programa pode ser interrompido sem que a porta seja aberta, pressionando a tecla "LIGAR/DESLIGAR".

Neste caso, basta pressionar a tecla "LIGAR/DESLIGAR" para recomeçar o ciclo de lavagem a partir do ponto em que parou.



ATENÇÃO!

Caso abra a porta durante o ciclo de secagem, um sinal sonoro indica-lhe que este ciclo ainda não terminou.

Mudar um programa que já começou

Proceda da seguinte forma para alterar ou cancelar um programa já em decurso:

- Mantenha a tecla "RESET" premida durante, pelo menos, 5 segundos. Os indicadores luminosos do programa ficam a piscar e é emitido um sinal sonoro.
- O programa em curso é cancelado (tanto o visor, como todos os indicadores luminosos se desligam).
- Um novo programa pode ser seleccionado.



ATENÇÃO!

Antes de iniciar um novo programa, deve verificar se ainda há detergente no reservatório. Se necessário, encha novamente o reservatório.

Se existir uma quebra de energia enquanto a máquina está a lavar, uma memória especial memoriza o programa seleccionado e, quando a energia é reposta, a lavagem continua a partir do ponto em que parou.

Fases do programa

Enquanto o programa está a decorrer, o visor mostra o tempo que falta até ao fim do ciclo, uma indicação que é constantemente actualizada.

Fim de programa

É emitido um sinal sonoro de 5 segundos (caso não tenha sido desactivada a emissão de sinais sonoros), 3 vezes, em intervalos de 30 segundos, indicando que o programa chegou ao fim. Tanto o visor, como todos os indicadores luminosos se desligam. A loiça pode ser removida e a máquina de lavar loiça desligada, pressionando a tecla de "LIGAR/DESLIGAR".

Tecla de opção

IMPORTANTE

A tecla de selecção de opções só pode ser activada ou desactivada ANTES de dar início ao programa.

Tecla "ALL in 1"

Esta opção optimiza a utilização de detergentes combinados "TUDO em 1" ("3 em 1"/"4 em 1"/"5 em 1", etc.).

Quando prime esta tecla, o programa de lavagem seleccionado é modificado de modo a conseguir o melhor desempenho de lavagem de detergentes combinados (e, simultaneamente, os indicadores luminosos de falta de sal e de falta de abrilhantador são desactivados).



ATENÇÃO!

Uma vez seleccionada, esta opção manter-se-à activa (indicador luminoso correspondente ligado) mesmo para os ciclos de lavagem seguintes. A opção pode ser desactiva (indicador luminoso correspondente desligado) premindo novamente a tecla.

IMPORTANTE

Com esta opção seleccionada, a duração do programa "RÁPIDO" é prolongada em cerca de 10 minutos.

Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO"

A hora de início de lavagem pode ser determinada através desta tecla, adiando o início do programa entre 1 e 23 horas.

Proceda da seguinte forma, para adiar o início do programa:

- Pressione a tecla de "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" (a mensagem "00" é apresentada no display).
- Pressione novamente a tecla para definir as horas de adiamento do início de funcionamento (cada vez que pressionar a tecla, adia o funcionamento em 1 hora, num máximo de 23).
- Para dar início à contagem decrescente, prima a tecla "START". O indicador luminoso do programa seleccionado deixa de piscar, ficando aceso fixo. O visor apresenta o tempo que falta até ao início do programa.

No final do tempo definido, o programa começa automaticamente e a duração do programa seleccionado aparece no display.

Proceda da seguinte forma, para cancelar o início de funcionamento retardado:

- Mantenha a tecla "RESET" premida durante, pelo menos, 5 segundos. Os indicadores luminosos do programa ficam a piscar e é emitido um sinal sonoro.
- Seja o arranque retardado, seja o programa seleccionado são cancelados (tanto o visor, como todos os indicadores luminosos se desligam).
- Um novo programa e opções *devem* ser seleccionados para iniciar o novo programa conforme indicado na secção "SELECÇÃO DE PROGRAMAS".

Silenciamento do alarme de FIM DE PROGRAMA

O alarme de **fim de programa** pode ser silenciado da seguinte maneira:

- Com a máquina de lavar loiça desligada, pressione a tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA" e simultaneamente pressione a tecla "LIGAR/DESLIGAR".
- Se no display for apresentado o símbolo "b1", significa que a emissão de sinais sonoros está activada.
- Pressione a mesma tecla "SELECÇÃO DO PROGRAMA" (o símbolo "b0" é a apresentado no display, indicando que a emissão de sinais sonoros foi desactivada).
- A emissão de um sinal sonoro confirma que a alteração foi memorizada.
- Para voltar a activar a emissão de sinais sonoros, proceda da mesma forma (o símbolo "b1" será apresentado no display indicado que a emissão de sinais sonoros está activada).

IMPORTANTE

Esta máquina de lavar loiça está equipada com um sistema de segurança anti-inundação, que bloqueia automaticamente qualquer excesso de água, no caso de ocorrer algum problema.



ATENÇÃO!

A fim de evitar que o dispositivo de segurança contra inundações seja inoportunamente activado, recomenda-se que a máquina não seja deslocada ou inclinada enquanto estiver a funcionar. Se for absolutamente necessário deslocar ou inclinar a máquina enquanto esta estiver a funcionar, assegure-se primeiro de que o ciclo de lavagem já terminou e que não há água na cuba da máquina.

A máquina de lavar loiça está apta a apresentar uma série de anomalias no display.

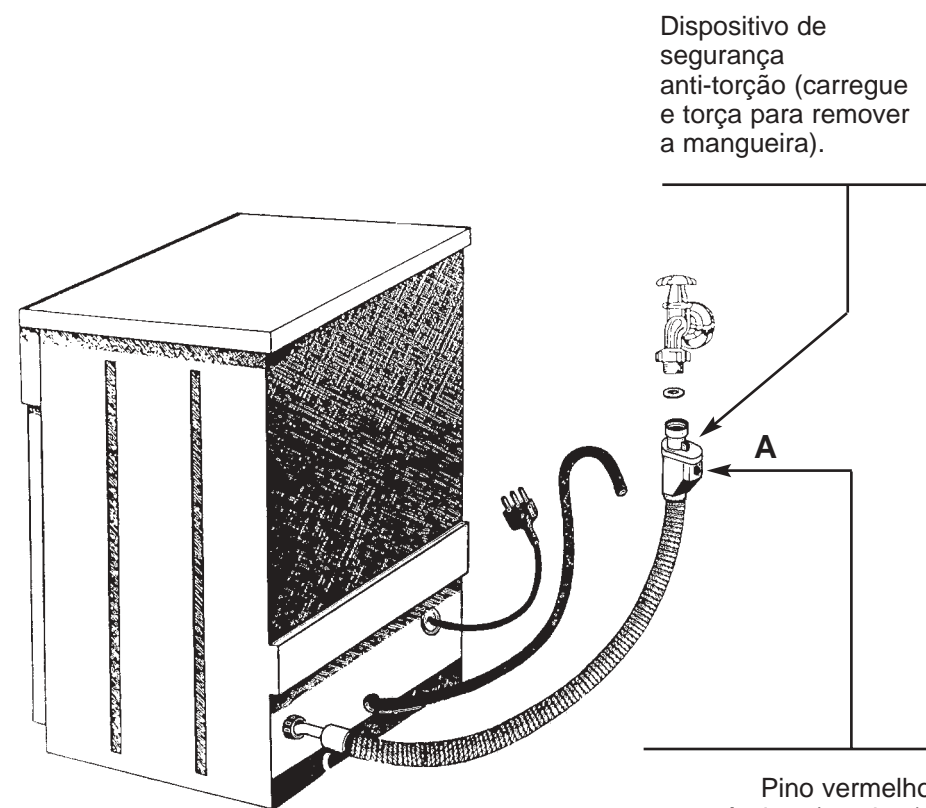
SINAL AUTOMÁTICO DE ANOMALIA

| ANOMALIA | CAUSA | SOLUÇÃO |
|--|---|--|
| E2 aparece no display e é emitido um sinal sonoro. | Não mete água (torneira de entrada de água fechada). | Desligue a máquina de lavar loiça, abra a torneira de entrada de água e reinicie o ciclo. |
| E3 aparece no display e é emitido um sinal sonoro. | Não despeja água. | Verifique se a mangueira de esgoto está inclinada ou se o sifão ou filtros estão obstruídos. Se a anomalia persistir, contacte os Serviços de Assistência Técnica. |
| E4 aparece no display e é emitido um sinal sonoro. | Perda de água. | Verifique se a mangueira de esgoto está inclinada ou se o sifão ou filtros estão obstruídos. Se a anomalia persistir, contacte os Serviços de Assistência Técnica. |
| E5 aparece no display e é emitido um sinal sonoro. | Anomalia no controlo electrónico da temperatura. | Contacte os Serviços de Assistência Técnica. |
| E6 aparece no display e é emitido um sinal sonoro. | Anomalia no controlo electrónico. | Contacte os Serviços de Assistência Técnica. |
| E8 ou Ei aparece no display e é emitido um sinal sonoro. | O elemento aquecedor da água não está a funcionar correctamente ou o filtro está obstruído. | Limpe o filtro. Se a anomalia persistir, contacte os Serviços de Assistência Técnica. |

“WATERCONTROL” - DISPOSITIVO DE BLOQUEIA DA ÁGUA

A mangueira de admissão de água está equipada com um dispositivo de protecção (válvula) que bloqueia a passagem da água se a mangueira de admissão de água se danificar. Se este dispositivo for activado poder-se-á ver um pino vermelho através do visor **A**. Nesse caso a mangueira de admissão de água deverá ser obrigatoriamente substituída.

Se a mangueira não tiver o comprimento necessário para uma correcta ligação, terá que ser substituída por uma mais comprida. Esta mangueira por ser adquirida num agente mais próximo.



Dispositivo de segurança anti-torção (carregue e torça para remover a mangueira).

Pino vermelho à vista (no visor): válvula de bloqueio da passagem da água activada.

TABELA DOS PROGRAMAS

Lavagem com pré-lavagem

No caso dos programas de lavagem com pré-lavagem, é aconselhável adicionar uma segunda dose de detergente (máximo de 10 g), a ser directamente colocada no interior da máquina.

| Programa | Descrição |
|----------|-----------|
|----------|-----------|

| | | | |
|--|---------|---------------------|---|
| | POWER + | Higienizante 75°C | Ciclo antibacteriano, para lavar e esterilizar pratos (mesmo que muito sujos), biberões, etc. |
| | PROGR. | INTENSIVO 75°C | Apto para lavar a loiça e tachos muito sujos. |
| | POWER I | Forte e Rápido 65°C | Para a lavagem rápida de loiça muito suja. |

| | | | |
|--|---------|---------------------|---|
| | POWER + | Universal plus 70°C | Para a lavagem quotidiana. Dois enxaguamentos finais asseguram um nível elevado de higiene e limpeza. |
| | PROGR. | UNIVERSAL 65°C | (PROGRAMA "RECOMENDADO") Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal. |
| | POWER I | Diário 55°C | Ciclo rápido, para loiça "normalmente" suja; para lavagens frequentes e cargas normais. |

| | | | |
|--|---------|---------------|--|
| | POWER + | ECO plus 55°C | Programa de temperatura média para lavagem de utensílios e loiça "normalmente" sujos, utilizando detergentes com enzimas. |
| | PROGR. | ECO 45°C | Adequado para lavar a loiça e tachos com sujidade normal, utilizando um detergente com enzimas. Programa segundo normas EN 50242. |
| | POWER I | Delicado 45°C | Adequado para lavar a loiça delicada e decorada, assim como os cristais. Indicado também para lavagem diária de loiça pouco suja, exceptuando as frigideiras. |

| | | | |
|--|---------|------------------|---|
| | POWER + | Classe A 1h 70°C | Adequado para lavagem diária, imediatamente após a refeição, de loiças e tachos com sujidade normal (MÁXIMO 8 peças). - CLASSE DE LAVAGEM A - |
| | PROGR. | RAPIDO 32' 50°C | Ciclo super-rápido que se efectua no final da refeição, indicado para cargas pequenas (4/6 pessoas). |
| | POWER I | Pré-lavagem | Pré-lavagem rápida para a loiça usada pela manhã ou pelo almoço, quando se quer realizar apenas uma lavagem depois do jantar. |

| Operações a realizar | | | | | Desenvolvimento do programa | | | | | Duração média em minutos | Funções especiais | | |
|------------------------|--------------------|---------------------------|------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------|---------|------------------------------|-----------------------------|---|---|---|------------------|
| Detergente pré-lavagem | Detergente lavagem | Limpeza do filtro e placa | Controlo do nível de abrilhantador | Controlo do nível de sal | Pré-lavagem a quente | Pré-lavagem a frio | Lavagem | Primeiro enxaguamento a frio | Segundo enxaguamento a frio | Enxaguamento a quente com abrilhantador | Com água fria (15°C)* -Tolerância ± 10%*- | Tecla "INÍCIO DE FUNCIONAMENTO RETARDADO" | Tecla "ALL in 1" |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|------|---|---|---|-----|-----|-----|
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 75°C | ○ | ○ | ○ | 140 | SIM | SIM |
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 75°C | ○ | ○ | ○ | 130 | SIM | SIM |
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 65°C | ○ | | ○ | 85 | SIM | SIM |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|---|------|---|---|---|-----|-----|-----|
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 70°C | ○ | ○ | ○ | 125 | SIM | SIM |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 65°C | ○ | | ○ | 110 | SIM | SIM |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 55°C | ○ | | ○ | 80 | SIM | SIM |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|---|------|---|--|---|-----|-----|-----|
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 55°C | ○ | | ○ | 190 | SIM | SIM |
| | ● | ● | ● | ● | | | 45°C | ○ | | ○ | 175 | SIM | SIM |
| | ● | ● | ● | ● | | ○ | 45°C | ○ | | ○ | 85 | SIM | SIM |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|------|--|--|---|----|-----|-----|
| ● | ● | ● | ● | ● | ○ | | 70°C | | | ○ | 60 | SIM | SIM |
| | ● | ● | ● | ● | | | 50°C | | | ○ | 32 | SIM | SIM |
| | | ● | | | | ○ | | | | | 5 | SIM | |

* COM ÁGUA QUENTE, O TEMPO QUE FALTA ATÉ AO FIM DO PROGRAMA É AUTOMATICAMENTE APRESENTADO ENQUANTO O PROGRAMA ESTIVER A DECORRER.
■ = Programas "IMPULSE"

DETECÇÃO DE PEQUENAS AVARIAS

Se a sua máquina não funcionar em condições, ou se deixar totalmente de funcionar, agradecemos que, antes de contactar os Serviços de Assistência Técnica, proceda às seguintes verificações:

| AVARIA | CAUSA PROVÁVEL | ACÇÃO NECESSÁRIA |
|--|--|---|
| 1 - A máquina não funciona | A máquina não está ligada à corrente | Ligue a máquina à corrente |
| | A tecla de ligar / desligar não foi premida | Pressione a tecla |
| | Porta mal fechada | Feche a porta |
| | Falha de alimentação de corrente | Verifique |
| 2 - A máquina não mete água | Vide ponto (1) | Verifique |
| | Torneira fechada | Abra a torneira |
| | Seleção incorrecta de programa | Volte a seleccionar o programa |
| | Mangueira de admissão dobrada ou torcida | Endireite-a |
| | O filtro existente na mangueira de admissão está entupido | Limpe o filtro colocado na extremidade da mangueira de admissão |
| 3 - A máquina não despeja água | Mangueira de esgoto dobrada ou torcida | Endireite a mangueira |
| | Filtro obstruído | Verifique filtro |
| | Mangueira de descarga com extensão incorrecta | Siga rigorosamente as instruções relativas à ligação da mangueira de descarga |
| | O respiradouro do sistema de descarga na parede não está ao ar | Consulte um técnico qualificado |
| 4 - A máquina despeja água constantemente | Mangueira de esgoto numa posição demasiado baixa | A mangueira tem de estar a uma altura mínima de 40 cm |
| 5 - Não se ouvem os braços rot. de lavagem rodar | Quantidade excessiva de detergente | Reduza quantidade. Use detergente próprio |
| | Movimento dos braços impedido por algum objecto | Verifique |
| | Placa / parte central do filtro muito sujados | Verifique |
| 6- Nas máquinas equipadas com unidade electrónica amaciadora sem mostrador: um ou mais indicadores luminosos brilham lentamente | Torneira de admissão de água fechada | Desligue a máquina. Abra a torneira. Volte a reiniciar o ciclo de lavagem. |

| AVARIA | CAUSA PROVÁVEL | ACÇÃO NECESSÁRIA |
|---|---|--|
| 7 - A loiça colocada na máquina só está parcialmente lavada | Vide ponto (5) | Verifique |
| | Fundo das painéis não foi devidamente lavado | Restos de comida presos ao fundo devem ser amolecidos antes da lavagem |
| | Bordas das painéis mal lavadas | Coloque-as noutra posição |
| | Braços de lavagem parcialmente obstruídos | Retire braços, soltando porcas de fixação e lavando-os sob jacto de água |
| | Loiça mal arrumada | Não encoste os objectos uns aos outros |
| | Extremidade da mangueira de descarga imersa em água | A extremidade da mangueira de descarga não deve ficar a tocar na água que foi despejada |
| | Quantidade de detergente mal doseada, detergente já velho ou endurecido | Aumente a quantidade de detergente utilizada em função da sujidade da loiça ou substitua o detergente |
| | A tampa do recipiente para o sal não ficou bem fechada | Aparafuse a tampa até ao fim |
| 8 - Todo o detergente ou parte dele fica dentro do compartimento para o detergente | O programa de lavagem seleccionado é demasiado suave | Escolha um programa mais enérgico |
| | A loiça colocada no cesto inferior não foi lavada | Prima a tecla de meia carga |
| | A abertura da tampa do compartimento para o detergente foi impedida por talheres, loiça, tachos, etc. | Rectifique a posição da loiça colocada na máquina, a fim de que não impeça a abertura da tampa |
| | | |
| 9 - A loiça apresenta manchas brancas | Água demasiado dura | Verifique o nível de sal e aditivo. Caso as manchas não desapareçam, contacte os Serv. de Ass. Técnica |
| 10 - A máquina faz muito barulho durante a lavagem | Os objectos a lavar batem uns contra os outros | Arrume melhor a loiça |
| | Os braços rotativos batem de encontro à loiça | Arrume melhor a loiça |
| 11 - A loiça não ficou bem seca | Má circulação de ar | Abra ligeiramente a porta da máquina no fim do programa a fim de favorecer a circulação do ar |
| | Falta abrillantador | Encha o compartimento para o abrillantador com produto |

N.B.: Se, em consequência de alguma das situações acima descritas, a máquina não lavar devidamente a loiça, será necessário remover manualmente os depósitos eventualmente existentes na loiça, pois o ciclo final de secagem endurece esses depósitos, sendo assim impossível serem removidos através de uma nova lavagem na máquina. Se, depois de efectuadas as verificações acima referidas, a máquina continuar a não trabalhar em devidas condições ou continuar avariada, agradecemos que entre em contacto com o Centro de Assistência Técnica mais próximo. Ao fazê-lo, deverá indicar o modelo da sua máquina, que consta quer da placa de características colocada na parte de dentro da porta, em cima, quer do certificado de garantia ou da factura. O fornecimento destas informações permite resolver mais rapidamente o seu problema.

Salvaguardam-se erros e alterações!

O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer gralhas, incorrecções ou erros deste manual de instruções. O fabricante reserva-se ainda o direito de proceder a quaisquer alterações ou modificações nos aparelhos, conforme necessário, sem alterar as suas características essenciais.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles errores de impresión que puedan haber en este libreto. Asimismo, se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que se consideren útiles a sus propios productos sin comprometer las características esenciales.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs d'imprimerie contenues dans le présent mode d'emploi. Il se réserve en outre le droit d'apporter toutes modifications qui se révéleraient utiles à ses propres produits sans pour autant en compromettre les caractéristiques essentielles.

O modelo e características indicados nesta folha podem ser alterados sem qualquer aviso.

Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Asegurándose que este producto ha sido eliminado correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas en el ambiente y la salud de las personas, que pudiera verificarse por causa de un anómalo tratamiento de este producto

El simbolo sobre el producto indica que este aparato no puede ser tratado como un residuo doméstico normal, en su lugar deberá ser entregado al centro de recogidas para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe ser efectuada de acuerdo con las reglas medioambientales vigentes para el tratamiento de los residuos.

Para información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, por favor contacte con la oficina competente (del departamento de ecología y mediomambiente), o su servicio de recogida a domicilio si lo hubiera o el punto de venta donde compró el producto.



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourrait être causé par une mise au rebut inappropriée de ce produit.

Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.

La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets.

Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

Este electrodoméstico está marcado de acordo com o disposto na directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

Ao assegurar que este produto seja correctamente eliminado, estará a prevenir eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que, de outra forma, poderiam resultar de um tratamento incorrecto deste produto, quando eliminado.

O simbolo patente neste produto indica que ele não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no centro de recolha apropriado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico.

A eliminação deste produto deve ser levada a cabo de acordo com os regulamentos localmente aplicáveis à eliminação e ao tratamento de lixo e resíduos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com a entidade municipal competente, com o serviço de eliminação de lixos e resíduos ou com o estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.



ES

FR

PT